Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

UNIFAST III

SELF-CURING ACRYLIC RESIN FOR TEMPORARY INLAYS, CROWNS, BRIDGES AND REPAIRS

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Construction of temporary inlays, crowns and bridges.
2. Repair of fractured dentures.

CONTRAINDICATIONS
In rare cases, the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE
A. TEMPORARY INLAYS, CROWNS AND BRIDGES

1. Direct Method – single shade standard technique
   1) Take an impression prior to tooth preparation.
   2) Coat the prepared teeth and gingival tissue with a thin film of vaseline.
   3) Dispense the desired amount of UNIFAST III powder in a rubber cup and add liquid. Quickly mix with a plastic spatula for 10-15 seconds. Immediately pour the mixture into the intended area of the impression. Standard powder to liquid ratio is 1g of powder to 0.5mL of liquid (1 scale of powder to 1 scale of liquid). Powder to liquid ratio is adjustable between 2g : 1mL and 2g : 1.5mL.
   4) Wait until the mixture reaches a soft dough stage.
   5) Place the impression in the mouth with pressure.
   NOTE:
   UNIFAST III starts to set 1 minute after mixing. Make sure to finish above steps within this period. If a longer working time is desired, store the powder and liquid in a refrigerator for more than 4 hours.
   6) Remove the impression from the mouth before the exothermic reaction starts, approximately 1 minute and 30 seconds from start of mixing. At this stage, material still has a rubbery consistency.
   7) Allow the UNIFAST III to bench cure in the impression. The setting time is 3 minutes 10 seconds from start of mixing.
   8) Remove the temporary appliance from the impression.
   9) Adjust and finish in a usual manner. Carefully fit in mouth and establish proper marginal adaptation and occlusion. The margins can be relined by adding a layer of freshly mixed UNIFAST III.
   NOTE:
   In case of making a temporary bridge using pre-fabricated temporary crowns as pontics, immerse the bridge in water at 50°C for 5 minutes or leave undisturbed at room temperature for 30 minutes before placing it in the patients' mouth to ensure complete setting.
   10) After final polishing, lute the inlay/crown/bridge with a temporary cement like GC FREEGENOL.

   CLINICAL HINT
   The surface of the temporary appliance can be coated with GC G-COAT PLUS for a high gloss esthetic result. Refer to the respective manufacturer's instructions for use.

2. Direct Method – multi shade standard technique
   1) Use a tooth matching Vita shade in the technique as described above (Direct method, single shade technique 1-8).
   2) Trim the incisal area of the temporary restoration.
   3) Apply an incisal, enamel or translucent shade in the incisal area, reusing the impression or by applying with a brush (brush-on technique).
   4) Continue with Direct method 9).
3. Indirect Method – single shade standard technique
   1) Fabricate a stone model using a standard technique.
   2) Wax-up the restoration using a standard technique and take an impression / silicone index.
   3) Coat the stone model with a separator such as GC ACRO SEP or GC MULTI SEP.
   4) Dispense the desired amount of UNIFAST III powder in a rubber cup and add liquid, quickly mix with a plastic spatula for 10-15 seconds. Immediately pour the mixture into the desired area of the impression/silicone index. Standard powder to liquid ratio is 1g of powder to 0.5mL of liquid (1 scale of powder to 1 scale of liquid). Powder to liquid ratio is adjustable between 2g : 1mL and 2g : 1.5mL.
   5) Wait until the mixture reaches a soft dough stage.
   6) Place the impression on the model with pressure.
   NOTE:
   UNIFAST III starts to set 1 minute after mixing. Make sure to finish above steps within this period. If a longer working time is desired, store the powder and liquid in a refrigerator for more than 4 hours.
   7) Allow the material to set. Setting time is 3 minutes 10 seconds from start of mixing.
   8) Remove the temporary appliance from the impression/silicone index.
   9) Clean the inner surface of the temporary appliance using a cotton pellet soaked with ethanol.
   10) Adjust and finish in a usual manner. Carefully fit on the model and establish proper marginal adaptation and occlusion. The margins can be relined by adding a layer of freshly mixed UNIFAST III.
   NOTE:
   In case of making a temporary bridge using pre-fabricated temporary crowns as pontics, immerse the bridge in water at 50°C for 5 minutes or leave undisturbed at room temperature for 30 minutes before placing it in the patients' mouth to ensure complete setting.

   CLINICAL HINT
   The surface of the temporary appliance can be coated with GC OPTIGLAZE for a high gloss esthetic result. Refer to the respective manufacturer's instructions for use.

   11) After final polishing, lute the inlay/crown/bridge with a temporary cement like GC FREEGENOL.
4. Indirect Method – multi shade standard technique
   1) Use a tooth matching Vita shade in the technique as described above (Indirect method, 1-8).
   2) Trim the incisal area of the temporary restoration.
   3) Apply an incisal, enamel or translucent shade in the incisal area, reusing the impression/silicone index or by applying with a brush (brush-on technique).
   4) Continue with Indirect method 9).
5. Repairing temporary appliances
   In case a repair is needed on a temporary appliance, remove the temporary appliance from the mouth and roughen the fractured surfaces and adjacent areas. Undercuts should be provided. Apply mixed material and allow the material to set. For details see above.
   NOTE:
   Repairs should not be done in the mouth.

B. REPAIR OF A FRACTURED DENTURE
   1) Take an impression of the edentulous area in a usual manner and fabricate a stone model.
   2) Roughen the fractured surfaces and adjacent areas of the denture using a bur. When the denture contains metal, the metal surface should be roughened with a carbide bur, sandblasted, cleaned with air and treated with GC METAL PRIMER II.
   3) Coat the stone model with a separator such as GC ACRO SEP or GC MULTI SEP and place the fractured denture base on the stone model.
   4) Dispense the desired amount of UNIFAST III powder in a rubber cup and add liquid, quickly mix with a plastic spatula for 10-15 seconds. Immediately pour or apply the mixture onto the fractured area of the denture base. Standard powder to liquid ratio is 1g of powder to 0.5mL of liquid (1 scale of powder to 1 scale of liquid). Powder to liquid ratio is adjustable between 2g : 1mL and 2g : 1.5mL.
   NOTE:
   UNIFAST III starts to set 1 minute after mixing. Make sure to finish above steps within this period. If a longer working time is desired, store the powder and liquid in a refrigerator for more than 4 hours.
   5) Setting time is 3 minutes 10 seconds from start of mixing.
   6) After set, adjust, trim excess material and polish in the usual manner.

   CLINICAL HINT – Brush on technique
   As an alternative to mixing powder and liquid in a rubber cup, dispense the desired amount of powder and liquid in separate rubber cups. Moisten the tip of the brush with the liquid and pick up a small amount of powder. Deposit this mixture on the surface and progressively build up the temporary appliance, pattern or repair by repeating the procedure. With this technique, the setting time is 3 minutes 30 seconds from start of mixing. Clean the brush with liquid after use or during the work if necessary.

IMPORTANT NOTE
1. An exothermic reaction will occur during setting. When the uncured material is placed in the mouth, remove before the temperature starts to increase to avoid burn or necrosis of pulp.
2. Do not use UNIFAST III to repair denture base materials or to reline pre-fabricated temporary crowns made out of polycarbonate, polysulfone, or polyethersulfone resin.
3. The amount of residual monomer can be reduced by immersing the prosthetic appliance in water for at least 10 minutes prior to luting in the patient's mouth.
4. Small or thin portions of mixed material may not set properly. Make sure mixed materials are fully cured before placing/luting in mouth.

SHADES
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Incisal, Clear, No.3 (Pink), No.8 (Pink Veined)

PACKAGES
1. UNIFAST III 2-1 Package
   Kit contains: Powder 35g A3 (1), Powder 35g A2 (1), Liquid 40g (42mL) (1), Plastic case (1), Powder measure (1), Liquid measure (1), Disposable dispensing dish No.2 (5), Rubber cup (1), Plastic spatula (1), Brush No.10 (1)
2. Refill Packages
   a. Powder 35g (in all shades)
   b. Powder 100g (in all shades)
   c. Powder 250g (in all shades)*
   d. Powder 300g (in all shades)
   e. Liquid 40g (42mL)
   f. Liquid 100g (104mL)
   g. Liquid 250g (260mL)
   h. Plastic Case
   i. Disposable dispensing dish No.2 (50)
   j. Brush No.10 (1)

*Only available in limited countries.

STORAGE
Store in a cool place (4-25°C, 39.2-77.0°F) away from direct sunlight.
Shelf life: 3 years from date of manufacture.

CAUTION
1. The liquid is inflammable. Avoid sources of ignition. Do not keep or use near fire or high temperature.
2. Avoid direct contact of powder, liquid or mixture on skin. In case of contact, wipe with a cotton pellet or sponge soaked in alcohol and flush with water.
3. Avoid direct contact of powder, liquid or mixture on eyes. In case of contact, immediately flush with water and seek medical attention.
4. The liquid is volatile. Use in a well ventilated area. If mixed material is placed in the mouth before set, advise patients to breath through the nose.
5. Do not pour the powder or liquid remaining in the rubber cup back into the bottle.
6. Do not mix UNIFAST III with UNIFAST TRAD or any other acrylic resin products.
7. Do not use a brush or rubber cup which are used with other acrylic resin as this may delay or inhibit setting.
8. Wear a dust-protective mask when finishing and polishing the set material.
9. Liquid may turn yellow with time, but this will not affect its function.
10. The liquid should not be left in the rubber cup for prolonged period of time as it changes the handling property.

Last revised : 12/2014

CE 0086

GC

MANUFACTURED BY
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Toriimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan
DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729
TEL: +65 6546 7588
PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen! DE

UNIFAST III

SELBSTHÄRTENDES ACRYL-MATERIAL FÜR PROVISORISCHE KRONEN, BRÜCKEN, INLAYS UND REPARATUREN

Nur zur Verwendung durch zahnmedizinisches Fachpersonal für die angegebene Verwendungszwecke.

INDIKATIONEN
1. Herstellung von provisorischen Inlays, Kronen und Brücken.
2. Reparatur von gebrochenen Prothesen.

KONTRAINDIKATIONEN
In seltenen Fällen kann es zu einer Sensibilisierung beim Umgang mit diesem Material kommen. Bei Auftreten einer solchen Reaktionen die Anwendung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

VERARBEITUNG
A. PROVISORISCHE INLAYS; KRONEN UND BRÜCKEN

1. Direkte Methode - Einfarbentechnik
   1) Vor der Präparation einen Abdruck anfertigen.
   2) Die präparierten Zähne und das umliegende gingivale Gewebe mit einem dünnen Vaselinefilm abdecken.
   3) Die benötigte Menge UNIFAST III Pulver in ein Anmischschälchen geben und die Flüssigkeit hinzufügen. Schnell mit einem Kunststoffspatel ca. 10 – 15 Sek. lang anmischen. Die fertiggemischte Masse schnell in den gewünschten Bereich der Abformung einfüllen. Das Standardverhältniss Pulver – Flüssigkeit beträgt 1g Pulver zu 0,5 mL Flüssigkeit (Ein Teilstrich Pulver zu einem Teilstrich Flüssigkeit). Das Verhältniss ist im Bereich von 2g Pulver: 1 mL Flüssigkeit zu 2 g Pulver : 1,5 mL Flüssigkeit variabel.
   4) Das Material etwas anhärten lassen, bis eine weich-teigige Konsistenz erreicht ist.
   5) Die Abformung mit Druck im Mund plazieren.
   Anm.:
   UNIFAST III beginnt eine Minute nach dem Anmischbeginn mit dem Aushärten. Um eine längere Verarbeitungszeit zu erreichen, Pulver und Flüssigkeit mind. vier Stunden lang gekühlt aufbewahren.
   6) Die Abformung aus dem Mund entnehmen, bevor ca 1,5 Minuten nach dem Anmischen die exotherme Reaktion beginnt. Zu diesem Zeitpunkt hat das Material eine gummiartige Konsistenz.
   7) Das UNIFAST III in der Abformung aushärten lassen. Die Aushärtezeit beträgt 3 Minuten 10 Sekunden ab Beginn des Anmischens.
   8) Die provisorische Restauration aus der Abformung entnehmen.
   9) Anpassen und Finieren erfolgt auf üblichem Weg. Vorsichtig einpassen und auf geringen Randspalt sowie eine gute Okklusion prüfen. Evtl. Randspalte können durch Auftragen von frisch angemischtem UNIFAST III ausgeglichen werden.
   Anm.:
   Sollten bei Herstellung einer provisorischen Brücke vorgefertigte Kronen verwendet werden, die Brücke vor dem Einsetzen bitte 5 Minuten lang in 50°C warmen Wasser oder 30 Minuten bei Raumtemperatur komplett aushärten lassen.
   10) Nach dem Polieren das Provisorium mit einem Befestigungszement für temporäre Befestigung, wie z. B. GC FREEGENOL einsetzen.

   PRAKTISCHER HINWEIS
   Die Oberfläche der provisorischen Restauration kann zum Erzielen eines hochglänzenden ästhetischen Finishs mit GC G-COAT PLUS gem. der Verarbeitungsanleitung von GC G-COAT PLUS veredelt werden.

2. Direkte Methode – Mehrfarbtechnik
   1) Einen den Farbton der Zähne entsprechenden Vita-Farbton auswählen und wie unter Direkte Methode – Einfarbentechnik in den Schritten 1-8 beschrieben eine Restauration herstellen.
   2) Den incisalen Bereich der Restauration trimmen.
   3) Einen passenden Incisal-, Schmelz- (Enamel) oder Transzlucentfarbton entweder direkt mit einem Pinsel oder aber durch Wiederverwendung der Abformung auftragen.
   4) Weiteres Vorgehen wie bei der direkten Methode – Einfarbentechnik ab Schritt 9.
3. Indirekte Methode - Einfarbentechnik
   1) Ein Gipsmodell herstellen.
   2) Die Restauration aufwachsen und eine Abformung / einen Silikonschlüssel erstellen.
   3) Das Gipsmodell mit einem Separator wie GC ACRO SEP oder GC MULTI SEP beschichten.
   4) Die benötigte Menge UNIFAST III Pulver in ein Anmischschälchen geben und die Flüssigkeit hinzufügen. Schnell mit einem Kunststoffspatel ca. 10 – 15 Sek. lang anmischen. Die fertiggemischte Masse schnell in den gewünschten Bereich der Abformung / des Silikonschlüssels einfüllen. Das Standardverhältniss Pulver – Flüssigkeit beträgt 1g Pulver zu 0,5 mL Flüssigkeit (Ein Teilstrich Pulver zu einem Teilstrich Flüssigkeit). Das Verhältniss ist im Bereich von 2g Pulver: 1 mL Flüssigkeit zu 2 g Pulver : 1,5 mL Flüssigkeit variabel.
   5) Das Material etwas anhärten lassen, bis eine weich-teigige Konsistenz erreicht ist.
   6) Die Abformung bzw. den Silikonschlüssel mit Druck auf das Modell pressen.
   Anm.:
   UNIFAST III beginnt eine Minute nach dem Anmischbeginn mit dem Aushärten. Um eine längere Verarbeitungszeit zu erreichen, Pulver und Flüssigkeit mind. vier Stunden lang gekühlt aufbewahren.
   7) Das Material aushärten lassen; die Aushärtezeit beträgt 3 Min. und 10 Sek. ab Beginn des Anmischens.
   8) Das Provisorium aus der Abformung / dem Silikonschlüssel entnehmen.
   9) Die innere Oberfläche des Provisorium mit einem Alkoholgetränkten Tupfer reinigen.
   10) Anpassen und Finieren erfolgt auf üblichem Weg. Vorsichtig am Modell aufpassen und auf geringen Randspalt sowie eine gute Okklusion prüfen. Evtl. Randspalte können durch Auftragen von frisch angemischtem UNIFAST III ausgeglichen werden.
   Anm.:
   Sollten bei Herstellung einer provisorischen Brücke vorgefertigte Kronen verwendet werden, die Brücke vor dem Einsetzen bitte 5 Minuten lang in 50°C warmen Wasser oder 30 Minuten bei Raumtemperatur komplett aushärten lassen.

   PRAKTISCHER HINWEIS:
   Die Oberfläche der provisorischen Restauration kann zum Erzielen eines hochglänzenden ästhetischen Finishs mit GC OPTIGLAZE veredelt werden.

   11) Nach dem Polieren das Provisorium mit einem Befestigungszement für temporäre Befestigung, wie z. B. GC FREEGENOL einsetzen.
4. Indirekte Methode - Mehrfarbtechnik
   1) Einen zur Zahnfarbe passenden Vita-Farbton auswählen und wie unter Indirekte Methode, Einfarbtechnik, Schritte 1-8 eine Restauration herstellen.
   2) Den incisalen Bereich der Restauration trimmen.
   3) Einen passenden Incisal-, Schmelz- (Enamel) oder Transzlucentfarbton entweder direkt mit einem Pinsel oder aber durch Wiederverwendung der Abformung / des Silikonschlüssels auftragen.
   4) Weiteres Vorgehen wie bei der direkten Methode –Einfarbentechnik ab Schritt 9.
5. Reparatur einer provisorischen Restauration Im Falle einer Reparatur das Provisorium aus dem Mund entnehmen und die Bruchstellen aufrauhen. Es sollten Unterschnitte vorhanden sein. Angemischtes Material auftragen und aushärten lassen wie beschrieben.
   Anm.:
   Reparaturen sollten nicht in der Mundhöhle ausgeführt werden.

B. REPARATUR EINER GEBROCHENEN RESTAURATION
   1) Eine Abformung des zahnlosen Bereichs im Mund erstellen und daraus ein Gipsmodell herstellen.
   2) Die gebrochenen Oberflächen anrauhen. Bei metallbasierten Restaurationen die Oberflächen anrauhen, sandstrahlen, reinigen und mit GC METAL PRIMER II vorbehandeln.
   3) Das Gipsmodell mit einem Separator wie GC ACRO SEP oder GC MULTI SEP beschichten und die gebrochene Restauration auf das Modell legen.
   4) Die benötigte Menge UNIFAST III Pulver in ein Anmischschälchen geben und die Flüssigkeit hinzufügen. Schnell mit einem Kunststoffspatel ca. 10 – 15 Sek. lang anmischen. Die fertiggemischte Masse sofort anschließend auf die Bruchstelle aufgeben bzw. aufgiessen. Das Standardverhältniss Pulver – Flüssigkeit beträgt 1g Pulver zu 0,5 mL Flüssigkeit (Ein Teilstrich Pulver zu einem Teilstrich Flüssigkeit). Das Verhältniss ist im Bereich von 2g Pulver: 1 mL Flüssigkeit zu 2 g Pulver : 1,5 mL Flüssigkeit variabel.
   Anm.:
   UNIFAST III beginnt eine Minute nach dem Anmischbeginn mit dem Aushärten. Um eine längere Verarbeitungszeit zu erreichen, Pulver und Flüssigkeit mind. vier Stunden lang gekühlt aufbewahren.
   5) Die Aushärtezeit beträgt 3 Minuten und 10 Sekunden ab Beginn des Anmischens.
   6) Nach dem Aushärten wenn nötig anpassen und dann polieren und finieren.

   PRAKTISCHER HINWEIS - Pinseltechnik
   Alternativ zum Anmischen des Materials in einem Anmischschälchen könne die benötigten Pulver- und Flüssigkeitsmengen in zwei getrennte Schälchen gegeben werden. Den Pinsel mit der Flüssigkeit anfeuchten und eine kleine Menge Pulver aus dem zweiten Schälchen aufnehmen. Diese Mischung mit dem Pinsel auftragen, und so Schritt für Schritt die gewünschte Restauration / Reparatur aufbauen. Die Aushärtezeit von 3 Minuten 30 Sekunden wird auch hier vom Beginn des (einzelnen) Anmischvorgangs an gerechnet. Den Pinsel bei Bedarf und nach Abschluß mit der Flüssigkeit reinigen.

WICHTIGE ANMERKUNG
1. Beim Aushärten entsteht eine exotherme (wärmeentwickelnde) Reaktion. Das nicht ausgehärtete Material muß vor dem Beginn der Wärmeentwicklung aus dem Mundraum entfernt werden, um eine Pulpenschädigung / Pulpennekrose zu vermeiden!
2. UNIFAST III nicht zur Reparatur von Restaurationen aus - bzw. unter Verwendung von vorgefertigten Zahnkronen aus folgendem Materialien verwenden: Polycarbonate, Polysulfone und Polyethersulfone.
3. Die in der Restauration verbleibende Monomermenge kann durch Wässern der Restauration für mindestens 10 Minuten vor dem Zementieren verringert werden.
4. Sehr geringe Materialmengen bzw. Materialstärken können evtl. nicht korrekt aushärten; deshalb die korrekte Aushärtung vor dem Einsetzen kontrollieren.

FARBTÖNE
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Incisal, Clear, No.3 (Pink), No.8 (Pink Veined)

PACKUNGEN
1. UNIFAST III 2-1 PACKUNG
   Enthalten sind: Pulver 35g A3 (1), Pulver 35g A2 (1), Flüssigkeit 40g (42mL) (1), Kunststoffdose (1), Pulvermaß (1), Flüssigkeitsmaß (1), Einwegschälchen No.2 (5), Gummischälchen (1), Kunststoffspatel (1), Pinsel No.10 (1)
2. EINZELPACKUNGEN
   a. Pulver 35g (alle Farbtöne)
   b. Pulver 100g (alle Farbtöne)
   c. Pulver 250g (alle Farbtöne)*
   d. Pulver 300g (alle Farbtöne)
   e. Flüssigkeit 40g (42mL)
   f. Flüssigkeit 100g (104mL)
   g. Flüssigkeit 250g (260mL)
   h. Kunststoffdose
   i. Einwegschälchen No.2 (50)
   j. Pinsel No.10 (1)

*Nur in bestimmten Ländern verfügbar.

AUFBEWAHRUNG
An einem kühlen (4-25°C) vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
Haltbarkeit: 3 Jahre ab Herstellungsdatum.

VORSICHT
1. Die Flüssigkeit ist brennbar. Zündquellen fernhalten. Nicht in der Nähe von Flammen oder hohen Temperaturen aufbewahren oder benutzen.
2. Direkten Kontakt von Pulver, Flüssigkeit oder angemischtem Material mit der Haut vermeiden. Bei Hautkontakt mit einem alkoholgetränkten Tupfer reinigen und mit Wasser spülen.
3. Direkten Kontakt von Pulver, Flüssigkeit oder angemischtem Material mit den Augen vermeiden. Bei Augenkontakt sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
4. Die Flüssigkeit ist flüchtig. Nur an gut belüfteten Orten verwenden. Wenn angemischtes, nicht ausgehärtetes Material in der Mundhöhle angewandt wird, den Patienten durch die Nase atmen lassen.
5. Pulver- oder Flüssigkeitsreste nicht zurück in die Flaschen geben.
6. UNIFAST III nicht mit UNIFAST TRAD oder anderen acrylbasierenden Produkten mischen.
7. Keine Pinsel oder Schälchen verwenden, die mit anderen acrylbasierten Produkten verwendet wurden, da sich sonst die Aushärtung verzögern oder verschlechtern kann.
8. Beim Finieren / Polieren / Trimmen eine Staubschutzmaske tragen.
9. Eine gelbfärbung der Flüssigkeit hat keine Auswirkung auf die Qualität.
10. Die Flüssigkeit nicht längere Zeit im Gummischälchen belassen, da sich die Verarbeitungseigenschaften verändern können.

Zuletzt aktualisiert : 12/2014

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi. FR

UNIFAST III

RESINE ACRYLIQUE CHEMOPOLYMERISABLE POUR INLAYS, COURONNES, BRIDGES TEMPORAIRES ET REPARATIONS

Utilisation par un professionnel de l'Art Dentaire et selon les recommandations d'utilisations.

RECOMMANDATIONS
1. Réalisation de couronnes, bridges et inlays provisoires.
2. Réparation de prothèses fracturées.

CONTRE-INDICATIONS
Dans de rares cas, ce produit peut entraîner des réactions allergiques chez certaines personnes. Si tel est le cas, cessez d'utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI
A. COURONNES, BRIDGES ET INLAYS PROVISOIRES

1. Méthode directe – technique standard une seule teinte
   1) Prendre une empreinte avant de préparer la dent.
   2) Enduire la dent préparée et les tissus gingivaux d'une fine couche de vaseline.
   3) Distribuer la quantité souhaitée de poudre UNIFAST III dans le godet en caoutchouc et ajouter le liquide. Mélanger rapidement avec une spatule en plastique pendant 10-15 secondes. Verser immédiatement le mélange sur la zone concernée. Le ratio standard Poudre/Liquide est de 1g de poudre pour 0.5mL de liquide (1 dose de poudre et 1 dose de liquide). Le ratio Poudre / Liquide est ajustable entre 2g : 1mL et 2g : 1.5mL.
   4) Attendre que le mélange devienne lisse.
   5) Placer l'empreinte en bouche en appliquant une pression.
   NOTE:
   UNIFAST III débute sa prise 1 minute après le mélange. Assurez-vous que toutes les étapes précédentes sont respectées pendant ce laps de temps. Pour augmenter le temps de travail, conserver la poudre et le liquide au réfrigérateur pendant au moins 4 heures.
   6) Retirer l'empreinte de la bouche avant le début de la réaction exothermique, c'est-à-dire environ 1 minute 30 secondes à partir du début du mélange. A ce stade, le matériau a encore une consistance caoutchouteuse.
   7) Le temps de prise est de 3 minutes 10 secondes à partir du début du mélange.
   8) Retirer l'appareil provisoire de l'empreinte.
   9) Ajuster et finir de façon habituelle. Ajuster soigneusement en bouche et réaliser l'adaptation marginale et l'occlusion appropriées. Les bords peuvent être rebasés en ajoutant une nouvelle couche d'UNIFAST III.
   NOTE:
   Dans le cas de réalisation de bridge provisoire utilisant des couronnes provisoires préfabriquées comme les pontiques, immerger le bridge dans de l'eau à 50°C pendant 5 minutes ou laisser à température ambiante pendant 30 minutes avant de le placer dans la bouche du patient pour assurer une prise complète.
   10) Après le polissage final, coller l'inlay/couronne/bridge avec un ciment provisoire comme le GC FREEGENOL.

   ASTUCE CLINIQUE
   La surface de l'appareil provisoire peut être enduite de GC G-COAT PLUS (traitement de surface photopolymérisable) pour un meilleur résultat esthétique. Respecter le mode d'emploi du fabricant.

2. Méthode directe – technique standard multi teintes
   1) Appliquer le protocole ci-dessus (méthode directe, technique une seule teinte de 1-8).
   2) Tailler le bord incisal de la restauration provisoire.
   3) Appliquer une teinte translucide, incisale ou émail sur le bord incisal en réutilisant l'empreinte ou par application avec un pinceau (technique au pinceau).
   4) Continuer selon le point 9) Méthode directe.
3. Méthode Indirecte –technique standard une seule teinte
   1) Réaliser un modèle en plâtre selon la technique classique.
   2) Faire une wax-up en cire selon la technique classique et réaliser une clé en silicone.
   3) Enduire le modèle en plâtre avec un séparateur comme le GC ACRO SEP ou le GC MULTI SEP.
   4) Disposer la quantité de poudre UNIFAST III souhaitée dans un godet en caoutchouc et ajouter le liquide. Mélanger rapidement avec une spatule en plastique pendant 10-15 secondes. Verser immédiatement le mélange dans la zone concernée ou dans la clé en silicone. Le ratio standard de poudre/liquide est de 1g pour 0.5mL (1er niveau de poudre, 1er niveau du liquide). Le ratio poudre/liquide est ajustable entre 2g : 1mL et 2g : 1.5mL.
   5) Attendre jusqu'à ce que le mélange devienne lisse.
   6) Placer l'empreinte sur le modèle en exerçant une légère pression.
   NOTE:
   UNIFAST III débute sa prise 1 minute après le mélange. Assurez-vous que les étapes précédentes sont bien terminées pendant ce laps de temps. Pour augmenter le temps de travail, conserver la poudre et le liquide au moins 4 heures au réfrigérateur.
   7) Laisser prendre le matériau. Le temps de prise est de 3 minutes 10 secondes à partir du début du mélange.
   8) Retirer l'appareil provisoire de l'empreinte/clé en silicone.
   9) Nettoyer la surface interne de l'appareil provisoire avec une boulette de coton imbibée d'éthanol.
   10) Ajuster et finir de façon habituelle. Ajuster sur le modèle et réaliser l'adaptation marginale et l'occlusion appropriée. Les bords peuvent être rebasés avec une nouvelle couche d'UNIFAST III.
   NOTE:
   En cas de réalisation de bridge provisoire avec une couronne provisoire préfabriquée comme un pontique, immerger le bridge dans de l'eau à 50°C pendant 5 minutes ou laisser à température ambiante pendant 30 minutes avant de placer dans la bouche du patient pour assurer une prise complète.

   ASTUCE CLINIQUE
   La surface de l'appareil provisoire peut être recouverte de GC OPTIGLAZE (vernis de protection photopolymérisable) pour un meilleur résultat esthétique. Suivre les instructions du fabricant.

   11) Après le polissage final, sceller le bridge/inlay/couronne avec un scellement provisoire comme le GC FREEGENOL.
4. Méthode Indirecte – technique standard multi couches
   1) Appliquer le protocole ci-dessus (Méthode indirecte de 1-8).
   2) Tailler le bord incisal de la restauration provisoire.
   3) Appliquer une teinte translucide, incisale ou émail sur le bord incisal en réutilisant l'empreinte ou par application avec un pinceau (technique au pinceau).
   4) Continuer selon la méthode indirecte 9).
5. Réparation des appareils provisoires
   Si la réparation d'un appareil provisoire est nécessaire, retirer l'appareil de la bouche et rendre rugueuse les surfaces fracturées et les bords adjacents. Des zones dépolies doivent être réalisées. Appliquer le matériau mélangé et laissez-le prendre. Pour plus de détails voir ci-dessus.
   NOTE:
   Les réparations ne doivent pas se faire en bouche.

B. REPARATION DE PROTHESE FRACTUREE
   1) Prendre une empreinte de la zone édentée de façon habituelle et réaliser un modèle en plâtre.
   2) Rendre rugueuse les surfaces fracturées et les zones adjacentes de la prothèse avec une fraise. Lorsque la prothèse contient du métal, la surface métallique doit être rendue rugueuse avec une fraise en carbure de tungstène. Sabler, nettoyer avec de l'air et traiter la surface avec GC METAL PRIMER II.
   3) Enduire le modèle en plâtre avec un séparateur comme GC ACRO SEP ou GC MULTI SEP et placer sur la base de la prothèse fracturée sur le modèle en plâtre.
   4) Mettre la quantité désirée de poudre UNIFAST III dans un godet en caoutchouc, ajouter le liquide et mélanger rapidement avec une spatule en plastique pendant 10-15 secondes. Verser immédiatement le mélange sur la surface fracturée de la base de la prothèse. Le ratio poudre/liquide est de 1g de poudre pour 0.5mL de liquide (1er niveau de poudre et 1er niveau de liquide). Le ratio poudre/liquide est ajustable entre 2g : 1mL et 2g : 1.5mL.
   NOTE:
   UNIFAST III commence sa prise 1 minute après le mélange. Assurez-vous que les étapes précédentes sont bien terminées pendant ce laps de temps. Pour augmenter le temps de travail, conserver la poudre et le liquide au moins 4 heures au réfrigérateur.
   5) Le temps de prise est de 3 minutes 10 secondes à partir du début du mélange.
   6) Après la prise, ajuster, retirer les excès de matériau et polir de façon habituelle.

   ASTUCE CLINIQUE – Technique au pinceau
   Alternative au mélange de la poudre et du liquide dans un godet en caoutchouc : déposer séparément dans des godets en caoutchouc la quantité désirée de poudre et de liquide. Humidifier la pointe du pinceau avec le liquide et prenez une petite quantité de poudre. Déposer le mélange sur la surface et monter progressivement l'appareil provisoire, modèle ou réparation en répétant la procédure. Le temps de prise de cette technique est de 3 minutes 30 secondes à partir du début du mélange. Nettoyer le pinceau avec le liquide UNIFAST III après utilisation ou pendant le travail si nécessaire.

NOTES IMPORTANTES
1. Une réaction exothermique se produit pendant la prise. Lorsque le matériau non polymérisé est mis en bouche, n'oubliez pas de le retirer avant la montée en température pour éviter brûlures et nécroses pulpaire.
2. Ne pas utiliser UNIFAST III pour rebaser des couronnes provisoires préfabriquées ou réparer des prothèses à base de polycarbonate, polysulfone, ou de résine polyéthersulfone.
3. La quantité de monomère résiduel peut être réduite par immersion de l'appareil prothétique dans l'eau pendant au moins 10 minutes avant son scellement en bouche.
4. Il peut arriver que de petites ou fines portions de matériau mélangé ne soient pas correctement polymérisés. Assurez-vous que les matériaux mélangés sont correctement polymérisés avant de les placer/coller en bouche.

TEINTES
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Incisal, Clear, No.3 (Rose, Pink), No.8 (Rose veiné, Pink Veined)

CONDITIONNEMENT
1. UNIFAST III Coffret 2-1
   Contenu du Kit : Poudre 35g A3 (1), Poudre 35g A2 (1), Liquide 40g (42mL) (1), cas plastifié (1), mesure de poudre (1), mesure de liquide (1), plateau jetable No.2 (5), godet en caoutchouc (1), spatule en plastique (1), pinceau No.10 (1)
2. Recharges :
   a. Poudre 35g (toutes teintes)
   b. Poudre 100g (toutes teintes)
   c. Poudre 250g (toutes teintes)*
   d. Poudre 300g (toutes teintes)
   e. Liquide 40g (42mL)
   f. Liquide 100g (104mL)
   g. Liquide 250g (260mL)
   h. Cas plastifié
   i. Plateau de mélange jetable No.2 (50)
   j. Pinceau No.10 (1)

*Disponible seulement dans certains pays.

Conservation
Conserver dans un endroit frais (4-25°C, 39.2-77.0°F) loin des rayons directs du soleil.
Péremption : 3 ans à partir de la date de fabrication.

PRECAUTIONS
1. Le liquide est inflammable. Eviter toutes sources d'ignition. Ne pas utiliser proche d'une flamme ou des températures élevées.
2. Eviter le contact de la poudre, ou du liquide ou du mélange avec la peau. En cas de contact, essuyer avec une boulette de coton ou une éponge enduite d'alcool puis rincée à l'eau.
3. Eviter le contact de la poudre, ou du liquide ou du mélange avec les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
4. Le liquide est volatile. Utiliser dans une pièce bien ventilée. Si le matériau mélangé est placé en bouche avant la prise, demander au patient de souffler par le nez.
5. Ne pas remettre les restes de poudre ou de liquide dans leur flacon respectif.
6. Ne pas mélanger UNIFAST III avec UNIFAST TRAD ou tout autre résine acrylique.
7. Ne pas utiliser un pinceau ou un godet ayant servi à d'autres résines acryliques. Cela pourrait retarder ou inhiber la prise.
8. Porter un masque de protection lors de la finition et du polissage du matériau pris.
9. Le liquide peut devenir jaune avec le temps sans pour autant affecter ses propriétés.
10. Le liquide ne doit pas être laissé dans le godet pendant une longue période au risque de voir ses propriétés de manipulation modifiées.

Dernière mise à jour : 12/2014

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. IT

UNIFAST III

RESINA ACRILICA AUTO-POLIMERIZZANTE PER INLAYS, PONTI E CORONE PROVVISORI E PER RIPARAZIONI

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE
1. Realizzazione di inlay, corone e ponti provvisori.
2. Riparazione di protesi mobili fratturate.

CONTROINDICAZIONI
In rari casi il prodotto può causare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO
A. INLAY, CORONE E PONTI PROVVISORI

1. Metodo diretto – tecnica standard monocromatica
   1) Rilevare l'impronta prima di preparare il dente.
   2) Rivestire il dente preparato e il tessuto gengivale con uno strato sottile di vaselina.
   3) Erogare la quantità desiderata di polvere UNIFAST III versandola in una vaschetta di gomma e aggiungere il liquido. Miscelare rapidamente con una spatola di plastica per 10-15 secondi. Versare immediatamente la miscela nell'area dell'impronta. Il rapporto standard tra polvere e liquido è 1g di polvere per 0,5mL di liquido (1 tacca di polvere per una tacca di liquido). Il rapporto polvere-liquido è regolabile tra 2g : 1mL e 2g : 1,5mL.
   4) Attendere che la miscela raggiunga una consistenza morbida e pastosa.
   5) Inserire in bocca il materiale per impronte e applicare pressione.
   NOTA:
   UNIFAST III inizia a indurire 1 minuto dopo la miscelazione e pertanto i passaggi indicati sopra devono essere terminati entro questo periodo di tempo. Se si vuole disporre di un tempo di lavorazione maggiore, si consiglia di conservare la polvere e il liquido in frigorifero per oltre 4 ore.
   6) Estrarre l'impronta dalla bocca prima che inizi la reazione esotermica, ovvero circa 1 minuto e 30 secondi dopo l'inizio della miscelazione. A questo punto il materiale ha ancora una consistenza gommosa.
   7) Lasciare che UNIFAST III indurisca al banco nell'impronta. Il tempo di indurimento è pari a 3 minuti e 10 secondi dall'inizio della miscelazione.
   8) Estrarre il provvisorio dall'impronta.
   9) Regolare e rifinire nel modo consueto. Inserire con cura in bocca e definire il corretto adattamento dei margini e l'occlusione. I margini possono essere ribasati aggiungendo uno strato di UNIFAST III preparato e miscelato al momento.
   NOTA:
   Nel caso in cui si realizzasse un ponte provvisorio usando come elementi delle corone provvisorie prefabbricate, il ponte deve essere immerso in acqua a 50°C per 5 minuti o deve essere lasciato riposare a temperatura ambiente per 30 minuti prima di poterlo posizionare nella bocca del paziente in modo tale da consentirne il completo indurimento.
   10) Dopo aver terminato la lucidatura finale, cementare l'inlay, la corona o il ponte con un cemento provvisorio quale GC FREEGENOL.

   CONSIGLIO CLINICO
   La superficie del provvisorio può essere rivestita con GC G-COAT PLUS per ottenere una maggior lucentezza e un risultato estetico di elevata qualità. Consultare le istruzioni per l'uso del produttore.

2. Metodo diretto – tecnica standard policromatica
   1) Usare una scala colori Vita per rilevare il colore corretto come nella tecnica descritta precedentemente (metodo diretto, tecnica monocromatica 1-8).
   2) Rifinire l'area incisale del restauro provvisorio.
   3) Applicare un colore incisale, smalto o traslucido, sull'area incisale, riutilizzando l'impronta o applicandolo con un pennello (tecnica a pennello).
   4) Proseguire come descritto al punto 9) del metodo diretto precedente.
3. Metodo indiretto – tecnica standard monocromatica
   1) Realizzare un modello in gesso utilizzando una tecnica standard.
   2) Eseguire la ceratura diagnostica del restauro impiegando una tecnica standard e rilevare un impronta/indice in silicone.
   3) Rivestire il modello in gesso con un separatore quale GC ACRO SEP o GC MULTI SEP.
   4) Erogare la quantità desiderata di polvere UNIFAST III versandola in una vaschetta di gomma e aggiungere il liquido. Miscelare rapidamente con una spatola di plastica per 10-15 secondi. Versare immediatamente la miscela nell'area dell'impronta/indice in silicone. Il rapporto standard tra polvere e liquido è 1g di polvere per 0,5mL di liquido (1 tacca di polvere per una tacca di liquido). Il rapporto polvere-liquido è regolabile tra 2g : 1mL e 2g : 1,5mL.
   5) Attendere che la miscela assuma una consistenza morbida e pastosa.
   6) Applicare l'impronta sul modello facendo pressione.
   NOTA:
   UNIFAST III inizia a indurire 1 minuto dopo la miscelazione e pertanto i passaggi indicati sopra devono essere terminati entro questo periodo di tempo. Se si vuole disporre di un tempo di lavorazione maggiore, si consiglia di conservare la polvere e il liquido in frigorifero per oltre 4 ore.
   7) Lasciar indurire il materiale. Sono necessari 3 minuti e 10 secondi dall'inizio della miscelazione.
   8) Togliere il provvisorio dall'impronta/indice di silicone.
   9) Pulire la superficie interna del provvisorio utilizzando un cilindro di cotone imbevuto di etanolo.
   10) Regolare e rifinire nel modo consueto. Inserire con cura in bocca e definire il corretto adattamento dei margini e l'occlusione. I margini possono essere ribasati aggiungendo uno strato di UNIFAST III preparato e miscelato al momento.
   NOTA:
   Nel caso in cui si realizzasse un ponte provvisorio usando come elementi delle corone provvisorie prefabbricate, il ponte deve essere immerso in acqua a 50°C per 5 minuti o deve essere lasciato riposare a temperatura ambiente per 30 minuti prima di poterlo posizionare nella bocca del paziente in modo tale da consentirne il completo indurimento.

   CONSIGLIO CLINICO
   La superficie del provvisorio può essere rivestita con GC OPTIGLAZE per ottenere una maggior lucentezza e un risultato estetico di elevata qualità. Consultare le istruzioni per l'uso del produttore.

   11) Dopo aver terminato la lucidatura finale, cementare l'inlay, la corona o il ponte con un cemento provvisorio quale GC FREEGENOL.
4. Metodo indiretto – tecnica standard policromatica
   1) Usare una scala colori Vita per rilevare il colore corretto come nella tecnica descritta precedentemente (metodo indiretto, punti 1-8).
   2) Rifinire l'area incisale del restauro provvisorio.
   3) Applicare un colore incisale, smalto o traslucido, sull'area incisale, riutilizzando l'impronta/indice in silicone o applicandolo con un pennello (tecnica a pennello)
   4) Proseguire come descritto al punto 9) del metodo indiretto precedente.
5. Riparazioni di manufatti provvisori
   Nel caso in cui fosse necessario riparare un provvisorio, togliere il provvisorio dalla bocca del paziente e irruvidire le superfici fratturate e le aree adiacenti. Creare dei sottosquadri. Applicare il materiale miscelato e lasciare che indurisca. Per i dettagli, fare riferimento a quanto illustrato precedentemente.
   NOTA:
   Le riparazioni non devono essere eseguite in bocca.

B. RIPARAZIONE DI UNA PROTESI MOBILE FRATTURATA
   1) Rilevare un impronta dell'area edentula seguendo la procedura standard e realizzare un modello in gesso.
   2) Irruvidire le superfici fratturate e le aree adiacenti della protesi usando una fresa. Quando la protesi contiene metallo, è necessario irruvidire la superficie in metallo usando una fresa al carburo, sabbiarla, pulirla con aria e trattarla con GC METAL PRIMER II.
   3) Rivestire il modello in gesso con un separatore quale GC ACRO SEP o GC MULTI SEP e posizionare la base della protesi fratturata sul modello in gesso.
   4) Erogare la quantità desiderata di polvere UNIFAST III versandola in un contenitore di gomma e aggiungere il liquido. Miscelare rapidamente con una spatola di plastica per 10-15 secondi. Versare o applicare immediatamente la miscela sull'area fratturata della base protesica. Il rapporto standard tra polvere e liquido è 1g di polvere per 0,5mL di liquido (1 tacca di polvere per una tacca di liquido). Il rapporto polvere-liquido è regolabile tra 2g : 1mL e 2g : 1,5mL.
   NOTA:
   UNIFAST III inizia a indurire 1 minuto dopo la miscelazione e pertanto i passaggi indicati sopra devono essere terminati entro questo periodo di tempo. Se si vuole disporre di un tempo di lavorazione maggiore, si consiglia di conservare la polvere e il liquido in frigorifero per oltre 4 ore.
   5) Il tempo di indurimento ammonta a 3 minuti e 10 secondi dall'inizio della miscelazione.
   6) Una volta che il materiale si è indurito, eliminare il prodotto in eccesso e lucidare come di consueto.

   SUGGERIMENTO CLINICO – Tecnica con pennello
   Invece di miscelare polvere e liquido nella vaschetta di gomma, come alternativa si può erogare la quantità desiderata di polvere e di liquido in vaschette separate. Inumidire la punta del pennello con il liquido e prelevare una piccola quantità di polvere. Applicare la miscela sulla superficie e stratificare gradualmente il provvisorio, la struttura o la riparazione ripetendo la procedura. Con questa tecnica, il tempo di indurimento è di 3 minuti e 30 secondi dall'inizio della miscelazione. Una volta terminata la procedura o, se necessario, durante la procedura, pulire il pennello con il liquido.

NOTA IMPORTANTE
1. Nel corso del processo di indurimento avrà luogo una reazione esotermica. Quando il materiale non indurito viene posizionato in bocca, questo deve essere tolto prima che la temperatura inizi ad aumentare in modo da evitare che la polpa si bruci o necrotizzi.
2. Non usare UNIFAST III per riparare materiali per basi protesiche o ribasare corone provvisorie prefabbricate in policarbonato, polisulfone o resina in polietere sulfone.
3. La quantità di monomero residuo può essere rimossa immergendo il manufatto protesico in acqua per almeno 10 minuti prima di cementarlo nella bocca del paziente.
4. Accade che delle piccole parti o porzioni sottili di materiale miscelato non induriscano correttamente. Accertarsi che i materiali miscelati siano completamente induriti prima di posizionarli e cementarli in bocca.

COLORI
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Incisale, Trasparente, N° 3 (Rosa), N° 8 (Rosa venato)

CONFEZIONI
1. Confezione 2-1 di UNIFAST III
   Il kit contiene: 35g di polvere A3 (1), 35g di polvere A2 (1), 40g (42mL) di liquido (1), contenitore in plastica (1), misurino per la polvere (1), misurino per il liquido (1), blocchetto monouso per erogazione del materiale N° 2 (5), vaschetta in gomma (1), spatola in plastica (1), pennello N° 10 (1)
2. Confezioni di ricambi
   a. 35g di polvere (in tutti i colori)
   b. 100g di polvere (in tutti i colori)
   c. 250g di polvere (in tutti i colori)*
   d. 300g di polvere (in tutti i colori)
   e. 40g (42mL) di liquido
   f. 100g (104mL) di liquido
   g. 250g (260mL) di liquido
   h. Contenitore in plastica
   i. Blocchetto monouso per erogazione del materiale N°2 (50)
   j. Pennello N° 10 (1)

*Disponibile solo in alcuni paesi.

CONSERVAZIONE
Conservare in luogo fresco (4-25°C, 39,2-77,0°F) lontano dalla luce solare diretta.
Scadenza: 3 anni dalla data di produzione.

AVVERTENZE
1. Il liquido è infiammabile. Evitare le fonti di accensione. Non tenere o usare il prodotto vicino al fuoco o in presenza di temperature elevate.
2. Evitare il contatto diretto della polvere, del liquido o della miscela con la cute. In caso di contatto, eliminare il prodotto con del cotone o con una spugna imbevuta di alcol e sciacquare con acqua.
3. Evitare il contatto diretto della polvere, del liquido o della miscela con gli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
4. Il liquido è volatile. Usare in aree ben ventilate. Se il materiale miscelato viene posizionato in bocca prima che si sia indurito, chiedere al paziente di respirare dal naso.
5. Non riporre nel flacone la polvere o il liquido rimasti nella vaschetta di gomma.
6. Non miscelare UNIFAST III con UNIFAST TRAD o con qualunque altro prodotto a base di resina acrilica.
7. Evitare di usare pennelli o vaschette di gomma usate precedentemente con altre resine acriliche in quanto ciò potrebbe ritardare o inibire l'indurimento.
8. Indossare una maschera di protezione contro la polvere durante le fasi di finitura e lucidatura del materiale indurito.
9. Con il passare del tempo il liquido potrebbe ingiallire. Ciò peraltro non compromette la funzionalità del prodotto.
10. Il liquido non deve essere lasciato nella vaschetta di gomma per un periodo di tempo prolungato in quanto ciò potrebbe alterarne le proprietà di manipolazione.

Ultima revisione : 12/2014

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso. ES

UNIFAST III

RESINA ACRÍLICA AUTOCURABLE PARA INLAYS, CORONAS, PUENTES Y RECONSTRUCCIONES PROVISIONALES.

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS
1. Construcción de inlays, coronas y puentes provisionales.
2. Reparación de dentaduras fracturadas.

CONTRAINDICACIONES
En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimenta cualquier reacción, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

INSTRUCCIONES DE USO
A. INLAYS, CORONAS Y PUENTES PROVISIONALES

1. Método directo – técnica estándar de un sólo color.
   1) Tome una impresión antes de la preparación del diente.
   2) Cubra los dientes preparados y los tejidos gingivales con una capa fina de vaselina.
   3) Dispense la cantidad deseada de UNIFAST III polvo en un recipiente de goma y añada el líquido. Rápidamente, mezcle con una espátula de plástico durante 10-15 segundos. Eche inmediatamente la mezcla en el área de impresión escogida. La proporción estándar de polvo/líquido es de 1g de polvo por 0,5mL de líquido (1 medida de polvo por 1 medida de líquido). La proporción polvo/líquido es ajustable entre 2g: 1mL y 2g: 1,5mL.
   4) Espere mientras la mezcla adquiere una apariencia de masa blanda.
   5) Coloque la impresión en la boca aplicando presión.
   NOTA:
   UNIFAST III comienza a fraguar 1 minuto tras el mezclado. Asegúrese de acabar los pasos indicados anteriormente durante este tiempo. Si es necesario un tiempo de trabajo mayor, almacene el polvo y el líquido en frío durante más de 4 horas.
   6) Retire la impresión de la boca antes de que comience la reacción exotérmica, aproximadamente 1 minuto 30 segundos desde el comienzo de la mezcla. En este momento el material todavía tiene una consistencia gomosa.
   7) Permita que UNIFAST III termine de polimerizar en la impresión. El tiempo de fraguado es de 3 minutos 10 segundos desde el comienzo de la mezcla.
   8) Retire la prótesis provisional de la impresión.
   9) Ajuste y acabe de la manera habitual. Coloque cuidadosamente en la boca y establezca los márgenes adecuados de adaptación y oclusión. Los márgenes pueden ser rebasados añadiendo una capa fresca de la mezcla de UNIFAST III.
   NOTA:
   En caso de hacer un puente provisional usando coronas provisionales prefabricadas como pónticos, sumerja el puente en agua a 50°C durante 5 minutos o deje reposar a temperatura ambiente durante 30 minutos antes de colocar en la boca del paciente para asegurar el fraguado completo.
   10) Tras el pulido final, fije el inlay/corona/puente con un cemento provisional como GC FREEGENOL.

   CONSEJO CLINICOS
   La superficie de la prótesis provisional puede cubrirse con GC G-COAT PLUS para un resultado con un alto brillo estético. Siga las instrucciones de uso de los respectivos fabricantes.

2. Método directo – técnica estándar multicolor
   1) Use un color de la guía Vita según la técnica arriba descrita (Método directo, técnica de un solo color 1-8).
   2) Reduzca el área incisal de la restauración provisional.
   3) Aplique un color incisal, esmalte o translúcido en el área incisal, usando de nuevo la impresión o aplicando con un pincel (técnica de pincelado).
   4) Continúe con el Método Directo 9).
3. Método indirecto – técnica estándar de un sólo color
   1) Fabrique un modelo de escayola utilizando técnicas estándar.
   2) Encere la restauración utilizando técnicas estándar y tome una llave de impresión/silicona.
   3) Cubra el modelo de escayola con un separador como GC ACRO SEP o GC MULTI SEP.
   4) Dispense la cantidad deseada de UNIFAST III polvo en un recipiente de goma y añada líquido. Mezcle rápidamente con una espátula de plástico durante 10-15 segundos. Eche inmediatamente la mezcla en el área escogida de la llave de impresión / silicona. La proporción estándar de polvo / líquido es de 1g de polvo por 0,5mL de líquido (1 medida de polvo por 1 medida de líquido). La proporción polvo/líquido es ajustable entre 2g: 1mL y 2g: 1,5mL.
   5) Espere mientras la mezcla adquiere una apariencia de masa blanda.
   6) Coloque la impresión en la boca aplicando presión.
   NOTA:
   UNIFAST III comienza a fragura 1 minuto tras el mezclado. Asegúrese de acabar los pasos indicados anteriormente durante este tiempo. Si es necesario un tiempo de trabajo mayor, almacene el polvo y el líquido en refrigeración durante más de 4 horas.
   7) Permita que fragüe el material. El tiempo de fraguado es de 3 minutos 10 segundos desde el comienzo de la mezcla.
   8) Retire la prótesis provisional de la llave de impresión/silicona.
   9) Limpie la superficie interna de la prótesis provisional usando una bolita de algodón empapada en Etanol.
   10) Ajuste y acabe de la manera habitual. Cuidadosamente, coloque el modelo y establezca una adaptación y oclusión marginal adecuadas. Los márgenes pueden ser rebasados añadiendo una capa de mezcla fresca de UNIFAST III.
   NOTA:
   En caso de hacer un puente provisional utilizando coronas provisionales prefabricadas como pónticos, sumerja el puente en agua a 50°C durante 5 minutos o deje reposar a temperatura ambiente durante 30 minutos antes de colocar en la boca del paciente asegurando un fraguado completo.

   CASO CLÍNICO
   La superficie de la prótesis provisional puede ser cubierta con GC OPTIGLAZE para un resultado de alto brillo estético.
   Vea las instrucciones de uso de los respectivos fabricantes.

   11) Tras el pulido final, fije el inlay/corona/puente con un cemento provisional como GC FREEGENOL.
4. Método Indirecto – técnica estándar multicolor.
   1) Use un color de la guía Vita que haga juego según la técnica arriba descrita (Método Indirecto, 1-8).
   2) Siga las instrucciones de uso de los fabricantes respectivos.
   3) Aplique un color incisal, esmalte o translúcido en el área incisal, usando de nuevo la impresión o aplicando con un pincel (técnica de pincelado).
   4) Continúe con el Método Directo 9).
5. Reparar prótesis provisionales
   En caso de que sea necesario reparar una prótesis temporal, retírela de la boca y vuelva áspera las superficies fracturadas y áreas adyacentes. Deben hacerse cortes por debajo. Aplique el material mezclado y deje que fragüe. Para detalles vea arriba.
   NOTA:
   Las reparaciones no deben hacerse en boca.

B. REPARACIÓN DE DENTADURA FRACTURADA
   1) Tome una impresión del área sin dientes de la manera habitual y fabrique un modelo de escayola.
   2) Vuelva ásperas las superficies y áreas adyacentes de la dentadura usando una fresa. Cuando la prótesis contenga metal, la superficie de metal debe hacerse áspera con una fresa de tugsteno, arenar, y limpiar con aire y tratarla con GC METAL PRIMER II.
   3) Cubra el modelo de escayola con un separador como GC ACRO SEP o GC MULTI SEP y coloque la base de la dentadura fracturada en el modelo de escayola.
   4) Dispense la cantidad deseada de UNIFAST III polvo en un recipiente de goma y añada líquido, rápidamente mezcle con una espátula de plástico durante 10-15 segundos.
   Eche inmediatamente o aplique la mezcla en el área fracturada de la base de la dentadura. La proporción estándar de polvo/líquido es de 1g de polvo por 0,5mL de líquido (1 medida de polvo por 1 medida de líquido). La proporción polvo/líquido es ajustable entre 2g: 1mL y 2g: 1,5mL.
   NOTA:
   UNIFAST III comienza a fraguar 1 minuto tras el mezclado. Asegúrese de acabar los pasos indicados anteriormente durante este tiempo. Si es necesario un tiempo de trabajo mayor, almacene el polvo y el líquido en refrigeración durante más de 4 horas.
   5) El tiempo de fraguado es de 3 minutos 10 segundos desde el comienzo de la mezcla.
   6) Tras colocar, ajuste cortando el exceso de material y puliendo de la manera habitual.

   CASO CLÍNICO – Técnica de aplicación con pincel
   Como alternativa a la mezcla del polvo y el líquido en el recipiente de goma, dispense la cantidad deseada de polvo y líquido en recipientes de goma separados. Humedezca la punta del pincel con el líquido y recoja una pequeña cantidad de polvo. Deposite dicha mezcla en la superficie y construya progresivamente la prótesis temporal, dibuje o repare repitiendo el procedimiento. Con esta técnica, el tiempo de fraguado es de 3 minutos 30 segundos desde el comienzo de la mezcla. Limpie el pincel con líquido tras el uso o durante el trabajo si fuera necesario.

NOTA IMPORTANTE
1. Durante el fraguado ocurrirá una reacción exotérmica. Cuando el material sin polimerizar se coloca en la boca, retírelo antes de que la temperatura comience a incrementarse para evitar quemaduras o necrosis pulpar.
2. No use UNIFAST III para reparar materiales de bases de dentadura o para rebases de coronas prefabricadas provisionales hechas de policarbonato, polisulfuro o resina de polieter.
3. La cantidad de monómero residual puede rebajarse por inmersión de la prótesis en agua durante al menos 10 minutos antes de la colocación en la boca del paciente.
4. Cantidades pequeñas o finas de la mezcla pueden no fraguar adecuadamente. Asegúrese de que el mezclado de los materiales se polimeriza completamente antes de colocar en boca.

COLORES
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Incisal, Clear, No.3 (Pink), No.8 (Pink Veined)

PRESENTACIÓN
1. UNIFAST III 2-1 Package
   Contenido del kit: Polvo 35g A3 (1), Polvo 35g A2 (1), Líquido 40g (42mL) (1), Estuche de plástico (1), Medidor de polvo (1), Medidor de líquido (1), Bandeja desechable de dispensado Nº2 (5), recipiente de goma (1), espátula de plástico (1), pincel Nº10 (1)
2. Reposiciones
   a. Polvo 35g (in all shades)
   b. Polvo 100g (in all shades)
   c. Polvo 250g (in all shades)*
   d. Polvo 300g (in all shades)
   e. Líquido 40g (42mL)
   f. Líquido 100g (104mL)
   g. Líquido 250g (260mL)
   h. Estuche de plástico
   i. Bandeja de dispensado desechable Nº2 (50)
   j. Pincel Nº10 (1)

*Sólo disponible en algunos países.

ALMACENADO
Almacene en un lugar fresco (4-25°C, 39,2-77,0°F) lejos de la luz directa del sol.
Caducidad: 3 años desde la fecha de fabricación.

PRECAUCIONES
1. El líquido es inflamable. Evite fuentes de ignición. No deje ni use cerca de fuego o altas temperaturas.
2. Evite el contacto directo del polvo, líquido o la mezcla con la piel. En caso de contacto, limpie con una bolita de algodón o esponja empapada en alcohol y aclare con agua.
3. Evite el contacto directo del polvo, líquido o la mezcla con los ojos. En caso de contacto, aclare inmediatamente con agua y busque atención médica.
4. El líquido es volátil. Use en un lugar bien ventilado. Si el material mezclado se coloca en la boca antes de fraguar, pida al paciente que respire por la nariz.
5. No devuelva el polvo o el líquido que queda en el recipiente de goma nuevamente a los botes.
6. No mezcle UNIFAST III con UNIFAST TRAD o cualquier otro producto de resina acrílica.
7. No use un pincel o recipiente de goma que haya sido usado con otra resina acrílica porque puede retrasar o inhibir el fraguado.
8. Lleve una máscara protectora durante el acabado y pulido del material fraguado.
9. El líquido puede volverse amarillo con el tiempo, pero esto no afectará a su función.
10. El líquido no debe dejarse en el recipiente de goma durante períodos prolongados de tiempo; esto cambia las propiedades de manejo.

Última revisión : 12/2014

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

UNIFAST Ⅲ

ZELFHARDENDE KUNSTHARS VOOR TIJDELIJKE INLAYS, KRONEN, BRUGGEN EN REPARATIES

Enkel te gebruiken door tandheelkundig gekwalificeerden in de vermelde toepassingen.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN
1. Vervaardigen van tijdelijke inlays, kronen of bruggen.
2. Repareren van gebroken protheses.

CONTRA-INDICATIES
Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich dergelijke reacties voordoen, dan moet de toepassing worden stopgezet en een arts worden geraadpleegd.

GEBRUIKSAANWIJZING
A.TIJDELIJKE INLAYS, KRONEN EN BRUGGEN
1. Directe Methode – standaardtechniek met een enkele kleur
1) Neem een afdruk vóór het prepareren.
2) Bestrijk de geprepareerde tand en het tandvlees met een dunne laag vaseline.
3) Doe de gewenste hoeveelheid UNIFAST Ⅲ poeder in een rubberen cup en voeg vloeistof toe. Meng snel met een plastic spatel gedurende 10-15 seconden. Giet het mengsel onmiddellijk in het daarvoor bestemde deel van de afdruk. De gebruikelijke poeder-vloeistofverhouding is 1 g poeder op 0,5 mL vloeistof (1 maat poeder op 1 maat vloeistof). De poeder-vloeistofverhouding is aanpasbaar tot 2 g: 1 mL en 2 g: 1,5 mL.
4) Wacht tot het mengsel een deegachtige consistentie krijgt.
5) Plaats de afdruk in de mond en druk aan.
OPMERKING:
UNIFAST Ⅲ begint uit te harden vanaf 1 minuut na het mengen. Zorg ervoor dat u bovenstaande handelingen binnen deze tijdspanne uitvoert. Als u meer tijd nodig hebt, bewaar poeder en vloeistof tenminste 4 uur in een koelkast.
6) Verwijder de afdruk uit de mond vooraleer de exotherme reactie begint, dit is ongeveer 1 minuut en 30 seconden na aanvang van het mengen. In dit stadium heeft het materiaal nog een rubberachtige consistentie.
7) Laat UNIFAST Ⅲ uitharden in de afdruk. De uithardingstijd bedraagt 3 minuten 10 seconden vanaf de aanvang van het mengen.
8) Verwijder de tijdelijke voorziening uit de afdruk.
9) Pas aan en werk af op de gebruikelijke manier. Controleer de pasvorm in de mond en zorg voor een juiste marginale aanpassing en een goede occlusie. De randen kunnen worden aangevuld door een laag vers gemengde UNIFAST Ⅲ toe te voegen.
OPMERKING:
Voor de volledige uitharding van een tijdelijke brug met behulp van geprefabriceerde tijdelijke kronen als pontics, de brug gedurende 5 minuten in water van 50°C onderdompelen of gedurende 30 minuten laten rusten op kampertemperatuur vooraleer deze bij de patiënt in de mond te plaatsen.
10) Na het polijsten de inlay/kroon/brug bevestigen met een tijdelijke cement zoals GC FREEGENOL.

KLINISCHE TIP
Het oppervlak van de tijdelijke voorziening kan bedekt worden met GC G-COAT PLUS voor een esthetische hoogglans. Raadpleeg de respectievelijke gebruiksaanwijzing van de desbetreffende fabrikant.

2. Directe Methode – standaardtechniek met meerdere kleuren
1) Gebruik een bij de tand passende Vita kleur in de hierboven beschreven techniek (Directe methode, techniek met een enkele kleur 1-8).
2) Beslijp het incisale deel van de tijdelijke restauratie.
3) Plaats een incisal, enamel of translucent kleur op het incisale deel, gebruik daarbij de afdruk opnieuw of gebruik een penseel (penseeltechniek).
4) Vervolg met de Directe Methode 9).
3. Indirecte Methode – standaardtechniek met een enkele kleur
1) Maak een gipsmodel met behulp van een standaardtechniek.
2) Modelleer de restauratie met behulp van de standaardtechniek en maak een afdruk/silicone stempel.
3) Bedek het gipsmodel met separator zoals GC ACRO SEP of GC MULTI SEP.
4) Doe de gewenste hoeveelheid UNIFAST Ⅲ poeder in een rubberen cup en voeg vloeistof toe. Meng gedurende 10-15 seconden snel met een plastic spatel. Giet het mengsel onmiddellijk in de gewenste plaats van de afdruk/silicone stempel. De gebruikelijke poeder-vloeistofverhouding is 1 g poeder op 0,5 mL vloeistof (1 maat poeder op 1 maat vloeistof). De poeder-vloeistofverhouding is aanpasbaar tot 2 g: 1 mL en 2 g: 1,5 mL.
5) Wacht tot het mengsel een deegachtige consistentie krijgt.
6) Plaats de afdruk op het model en druk aan.
OPMERKING:
UNIFAST Ⅲ begint uit te harden vanaf 1 minuut na het mengen. Zorg ervoor dat u bovenstaande handelingen binnen deze tijdspanne uitvoert. Als u meer tijd nodig hebt, bewaar poeder en vloeistof tenminste 4 uur in een koelkast.
7) Laat het materiaal uitharden. De uithardingstijd is 3 minuten 10 seconden vanaf de aanvang van het mengen.
8) Verwijder de tijdelijke voorziening uit de afdruk/silicone stempel.
9) Reinig de binnenkant van de tijdelijke voorziening met een in alcohol gedrenkte wattenprop.
10) Pas aan en werk af op de gebruikelijke manier. Controleer de pasvorm op het model en zorg voor een juiste marginale aanpassing en een goede occlusie. De randen kunnen worden aangevuld door een laag vers gemengde UNIFAST Ⅲ toe te voegen.
OPMERKING:
Voor de volledige uitharding van een tijdelijke brug met behulp van geprefabriceerde tijdelijke kronen als pontics, de brug gedurende 5 minuten in water van 50°C onderdompelen of gedurende 30 minuten laten rusten op kampertemperatuur vooraleer deze bij de patiënt in de mond te plaatsen.

KLINISCHE TIP
Het oppervlak van de tijdelijke voorziening kan worden bedekt met GC OPTIGLAZE voor een esthetische hoogglans. Raadpleeg de respectievelijke gebruiksaanwijzing van de desbetreffende fabrikant.

11) Na het polijsten de inlay/kroon/brug bevestigen met een tijdelijke cement zoals GC FREEGENOL.
4. Indirecte Methode – standaardtechniek met meerdere kleuren
1) Gebruik een bij de tand passende Vita kleur in de hierboven beschreven techniek (Directe methode, techniek met een enkele kleur 1-8).
2) Beslijp het incisale deel van de tijdelijke restauratie.
3) Plaats een incisal, enamel of translucent kleur op het incisale deel, gebruik daarbij de afdruk opnieuw of gebruik een penseel (penseeltechniek).
4) Vervolg met de Indirecte Methode 9).
5. Restaureren van tijdelijke voorzieningen
Wanneer een tijdelijke voorziening moet worden gerepareerd, deze uit de mond nemen en de breuk en naastliggende zones opruwen. Maak ondersnijdingen. Breng gemengd materiaal aan en laat het uitharden. Voor verdere details zie hierboven.
OPMERKING:
Reparaties mogen niet in de mond gebeuren.

B.REPARATIE VAN EEN GEBITS-PROTHESE
1) Neem een afdruk van het tandloze deel op een gebruikelijke manier en maak een gipsmodel.
2) Ruw de gebroken oppervlakken en aangrenzende zones van de prothese op met behulp van een frees. Als de prothese metaal bevat, moet het metalen oppervlak worden opgeruwd met een hardmetalen boor, en gezandstraald, schoongemaakt met lucht en worden behandeld met GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Voorzie het gipsmodel van een separator zoals GC ACRO SEP of GC MULTI SEP en plaats de gebroken prothese op het gipsmodel.
4) Doe de gewenste hoeveelheid UNIFAST Ⅲ poeder in een rubberen cup en voeg vloeistof toe. Meng gedurende 10-15 seconden snel met een plastic spatel. Giet of breng het mengsel onmiddellijk aan op het gebroken deel van de prothese. De gebruikelijke poeder-vloeistofverhouding is 1 g poeder op 0,5 mL vloeistof (1 maat poeder op 1 maat vloeistof). De poeder-vloeistofverhouding is aanpasbaar tot 2 g : 1 mL en 2 g: 1,5 mL.
OPMERKING:
UNIFAST Ⅲ begint uit te harden vanaf 1 minuut na het mengen. Zorg ervoor dat u bovenstaande handelingen binnen deze tijdspanne uitvoert. Als u meer tijd nodig hebt, bewaar poeder en vloeistof tenminste 4 uur in een koelkast.
5) De uithardingstijd bedraagt 3 minuten 10 seconden vanaf de aanvang van het mengen.
6) Na het uitharden het teveel aan materiaal wegnemen en polijsten op de gebruikelijke manier.

KLINISCHE TIP – Penseeltechniek
Als alternatief voor het mengen van poeder en vloeistof in een cup, de gewenste hoeveelheid poeder en vloeistof in afzonderlijke rubberen cups doen. Bevochtig de tip van het penseel met vloeistof en doop het penseel voorzichtig in de poeder. Breng het aldus verkregen mengsel aan op het oppervlak en bouw geleidelijk de tijdelijke voorziening, het model of de reparatie op door deze handeling te herhalen. Met deze techniek bedraagt de uithardingstijd 3 minuten 30 seconden vanaf de aanvang van het opnemen van de poeder. Reinig het penseel na gebruik met de vloeistof of tijdens de werkzaamheden indien nodig.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN
1. Tijdens de uitharding zal een exothermische reactie optreden. Als het niet-geharde materiaal in de mond wordt gebracht, moet het worden verwijderd vooraleer de temperatuur te hoog wordt om opwarming of necrose van de pulpa te voorkomen.
2. Gebruik UNIFAST Ⅲ niet om protheses te repareren of geprefabriceerde tijdelijke kronen te vullen welke gemaakt zijn van polycarbonaat, polysulfon of polyethersulfonhars.
3. De hoeveelheid restmonomeer kan worden beperkt door de prothetische voorziening gedurende minstens 10 minuten in lauw water onder te dompelen vooraleer deze in de mond van de patiënt te bevestigen.
4. Het kan gebeuren dat kleine hoeveelheden of dunne lagen gemengd materiaal niet goed uitharden. Zorg ervoor dat gemengde materialen volledig zijn uitgehard vooraleer ze in de mond in te brengen of te bevestigen.

KLEUREN
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Incisal, Clear, Nr.3 (Pink), Nr.8 (Pink Veined)

VERPAKKINGEN
1. UNIFAST Ⅲ 2-1 verpakking
Kit bevat: Poeder 35g A3 (1), Poeder 35g A2 (1), Vloeistof 40g (42mL) (1), Plastic doosje (1), Poedermaat (1), Vloeistofmaat (1), Wegwerp dappenschaaltjes Nr.2 (5), Rubberen cup (1), Plastic spatel (1), Penseel Nr.10 (1)
2. Navulverpakkingen
a. Poeder 35g (in alle kleuren)
b. Poeder 100g (in alle kleuren)
c. Poeder 250g (in alle kleuren)*
d. Poeder 300g (in alle kleuren)
e. Vloeistof 40g (42mL)
f. Vloeistof 100g (104mL)
g. Vloeistof 250g (260mL)
h. Plastic doosje
i. Wegwerp dappenschaaltjes Nr.2 (50)
j. Penseel Nr.10 (1)
*In een beperkt aantal landen leverbaar.

BEWAREN
Bewaar op een koele plaats (4-25°C, 39.2-77.0°F), weg van direct zonlicht.
Bewaartijd: 3 jaar vanaf de productiedatum.

LET OP
1. De vloeistof is ontvlambaar. Weghouden van ontstekingsbronnen. Niet gebruiken bij open vuur of hoge temperaturen.
2. Vermijd rechtstreeks huidcontact met poeder, vloeistof of mengsel. In geval van contact afvegen met een in alcohol gedrenkte wattenprop of spons en met water naspoelen.
3. Vermijd rechtstreeks contact met de ogen van poeder, vloeistof of mengsel. In geval van contact onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen.
4. De vloeistof is vluchtig. Gebruik ze in een goed geventileerde ruimte. Indien het gemengd materiaal in de mond wordt geplaatst voor het uitharden, adviseer dan de patiënt om door de neus te ademen.
5. Giet in de rubberen cup achtergebleven poeder of vloeistof niet terug in de flacons.
6. Meng UNIFAST Ⅲ niet met UNIFAST TRAD of enig ander kunstharsproduct.
7. Gebruik geen penseel of rubberen cup welke werd gebruikt voor een ander kunsthars omdat dit het uitharden kan vertragen of verhinderen.
8. Draag een stofmasker bij het afwerken en polijsten van het uitgeharde materiaal.
9. De vloeistof kan na een tijdje geel worden, maar dit beïnvloedt geenszins de werking ervan.
10. De vloeistof mag niet gedurende langere tijd in de rubberen cup worden bewaard, omdat daardoor de werkingseigenschappen kunnen veranderen.

Laatste herziening : 12/2014

Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug. DA

UNIFAST Ⅲ

SELVHÆRDENDE AKRYLAT TIL TEMPORÆRER INLAYS, KRONER, BROER OG REPARATIONER

Dette produkt bør kun anvendes af dentale fagfolk til de beskrevne indikationer.

REKOMMENDEREDE INDIKATIONER
1. Til fremstilling af temporære indlæg, kroner og broer.
2. Reparation af frakturerede proteser.

KONTRAINDIKATIONER
I sjældne tilfælde kan produktet forårsage sensibilitet. Såfremt sådanne reaktioner skulle opstå i forbindelse med brug, så skal behandlingen afbrydes og patienten skal opsøge lægehjælp.

BRUGSANVISNING
A.TEMPORÆRER INDLÆG, KRONER OG BROER
1. Direket Metode – standardteknik med en farve
1) Tag et aftryk inden tænderne præpareres.
2) Applicere et tyndt lag vaseline på de præparerede tænder og på bløddelsvævet.
3) Dosere ønskede mængde UNIFAST Ⅲ pulver i en gummikop og tilsæt væsken. Bland hurtigt med en plastspatel i 10-15 sekunder. Hæld umiddelbart blandingen i aftrykket. Standard pv-tal er 1g pulver til 0.5mL væske (1 mål pulver til 1 mål væske). Pv-tallet kan justeres mellem 2g : 1mL og 2g : 1.5mL.
4) Afvent til blandingen er blød – lidt dejagtig.
5) Genplacer aftrykket i munden. Hold med et bestemt tryk.
OBS:
UNIFAST Ⅲ begynder at afbinde 1 minut efter blanding. Vær sikker på at ovenfor moment er afsluttet inden for denne tidsgrænse. Ønskes længere arbejdstid, opbevares pulver og væske i køleskab i mindst 4 timer.
6) Fjern aftrykket fra munden inden den exotermiske reaktionen begynder, ca.1 minut og 30 sekunder fra blandingsstart. Når den exotermiske reaktionen begynder har materialet stadig en gummiagtig konsistens.
7) Lad materialet afbinde i aftrykket udenfor patientmunden. Afbindingstiden er 3 minutter og 10 sekunder fra blandingsstart.
8) Fjern den temporære erstatning fra aftrykket.
9) Finisher og puds på sædvanlig måde. Sæt forsigtigt på plads i munden, sørg for at pasformen er god og kontroller okklusionen. Såfremt kanttilslutningerne behøver at justeres kan nyblandet UNIFAST Ⅲ appliceres.
OBS:
Når temporære broer skal fremstilles og man ønsker at anvende sig af præfabrikerede kroner som hængende led, så læg broen i vand, 50°C i 5 minutter eller lad den være 30 minutter i rumtemperatur inden den genplaceres i patientmunden for at sikre total afbinding.
10) Efter afsluttet pudsning cementeres indlæg/krone/bro med et temporært cement, såsom GC FREEGENOL.

KLINISK TIPS
Overfladen på den temporære erstatning kan dækkes med GC G-COAT PLUS for at sikre en overflade med højglans. For detaljer se brugsanvisningen på GC G-COAT PLUS.

2.Direkte Metode – standardteknik med flere farver
1) Anvend en præfabrikeret tand som matcher farveskalaen fra Vita, se teknikken som beskrives ovenfor (Direkte metode, teknik med en farve punkt 1-8).
2) Trim det incisale område på den temporære erstatning.
3) Applicer en incisal, emalje eller translucent farve i det incisale område ved at genanvende aftrykket eller applicer med en pensel (brush-on teknik).
4) Fortsæt med (Direkte metode punkt 9).
3. Indirekte Metode – standardteknik med en farve
1) Fremstil en gipsmodel med standardteknik.
2) Modeller erstatningen med standardteknik og tag et aftryk/silikoneindeks.
3) Dæk gipsmodellen med en separator såsom GC ACRO SEP eller GC MULTI SEP.
4) Doser ønskede mængde UNIFAST Ⅲ pulver i en gummikop og tilsæt væsken. Bland hurtigt med en plastspatel i 10-15 sekunder. Hæld umiddelbart blandingen i aftrykket. Standard pv-tal er 1g pulver til 0.5mL væske (1 mål pulver til 1 mål væske). Pv-tallet kan justeres mellem 2g : 1mL og 2g : 1.5mL.
5) Afvent til blandingen er blød – lidt dejagtig.
6) Genplacer aftrykket på modellen. Hold med et bestemt tryk.
OBS:
UNIFAST Ⅲ begynder at afbinde 1 minut efter blanding. Vær sikker på at ovenfor moment er afsluttet inden for denne tidsgrænse. Ønskes længere arbejdstid, opbevares pulver og væske i køleskab i mindst 4 timer.
7) Lad materialet afbinde. Afbindingstiden er 3 minutter og 10 sekunder fra blandingsstart.
8) Fjern den temporære erstatning fra aftrykket.
9) Rengør indersiden på den temporære erstatning ved hjælp af en bomuldspind vædet i ethanol.
10) Juster og finisher på sædvanlig måde. Sæt forsigtigt på plads på modellen og sørg for at pasformen er god og kontroller okklusionen. Såfremt kanttilslutningerne behøver at justeres kan nyblandet UNIFAST Ⅲ appliceres.
OBS:
Når temporære broer skal fremstilles og man ønsker at anvende sig af præfabrikerede kroner som hængende led, så læg broen i vand, 50°C i 5 minutter eller lad den være 30 minutter i rumtemperatur inden den genplaceres i patientmunden for at sikre total afbinding.

KLINISK TIPS
Overfladen på den temporære erstatning kan dækkes med GC OPTIGLAZE for at sikre en overflade med højglans. For detaljer se brugsanvisningen på GC OPTIGLAZE.

11) Efter afsluttet pudsning cementeres indlæg/krone/bro med temporært cement, såsom GC FREEGENOL.
4. Indirekte Metode – standardteknik med flere farver
1) Anvend en præfabrikeret tand som matcher farveskalaen fra Vita, se teknikken som beskrives ovenfor (Indirekte metode, punkt 1-8).
2) Trim det incisale område på den temporære erstatning.
3) Applicer en incisal, emalje eller translucent farve i det incisale område ved at genanvende aftrykket/silikoneindekset eller applicer med en pensel (brush-on teknik).
4) Fortsæt med (Indirekte metode punkt 9).
5. Reparation af temporærer erstatninger
Såfremt en temporær erstatning skal repareres, så skal den fjernes fra munden og de frakturerede flader og afgrænsende flader skal gøres ru. Efterse provisoriet for underskær. Applicer blandet materiale og lad det afbinde. Se ovenfor for flere detaljer.
OBS:
Reparationer skal ikke fortages i munden.

B.REPARATION AF EN FRAKTURERET PROTESE
1) Tag et aftryk af det tandløse område på sædvanligvis og fremstil en gipsmodel.
2) Gør de frakturerede og tilgrænsende flader på protesen ru med et bor/fræser. Når protesen indeholder metal skal metalfladerne gøre ru med et hårdmetalbor, sandblæser og herefter rengøres med luft samt behandles med GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Tæk gipsmodellen med en separator såsom GC ACRO SEP eller GC MULTI SEP og placer den frakturerede protesebase på gipsmodellen.
4) Dosere ønskede mængde UNIFAST Ⅲ pulver i en gummikop og tilsæt væsken. Bland hurtigt med en plastspatel i 10-15 sekunder. Hæld umiddelbart blandingen i aftrykket. Standard pv-tal er 1g pulver til 0.5mL væske (1 mål pulver til 1 mål væske). Pv-tallet kan justeres mellem 2g : 1mL og 2g : 1.5mL.
OBS:
UNIFAST Ⅲ begynder at afbinde 1 minut efter blanding. Vær sikker på at ovenfor moment er afsluttet inden for denne tidsgrænse. Ønskes længere arbejdstid, opbevares pulver og væske i køleskab i mindst 4 timer.
5) Afbindingstiden er 3 minutter 10 sekunder fra blandingsstart.
6) Efter afbinding, juster, trim overskud og puds på sædvanligvis.

KLINISK TIPS – Brush-on teknik
Som et alternativ til at blande pulver og væske i en gummikop kan ønskede mængde pulver og væske doseres i separate gummikopper. Fugt toppen af penselen med væsken og dyp i pulveret. Applicer blandingen på fladen og byg successivt den temporære erstatning op, modelleringen eller reparationen sker ved at repetere proceduren. Med denne teknik er afbindingen 3 minutter 30 sekunder fra blandingsstart. Rengør penselen med væsken efter anvendelse og/eller under arbejdets gang hvis det er nødvendig.

VIGTIGT
1. Under afbindingen af materialet vil det gennemgå en exotermisk reaktion. Når det ikke afbundne materiale placeres i munden skal det fjernes inden temperaturen stiger for at undgå brandsår eller pulpanekrose.
2. Anvend ikke UNIFAST Ⅲ til at reparerer protesebasemateriale eller for at rebasere præfabrikerede temporære kroner fremstillet af polykarbonat, polysulfon, eller polyetersulfonbasseret akrylat.
3. Mængden af restmonomer kan reduceres ved at man lægger protetiske erstatning i vand i mindst 10 minutter inden den cementeres i patientens mund.
4. Det kan hænde at små og tynde dele af blandet materiale ikke afbinder som det skal. Blandet materiale skal være helt afbundet inden det placeres/cementeres i munden.

FARVER
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Incisal, Clear, No.3 (Rosa), No.8 (Rosa med vener)

FORPAKNINGER
1. UNIFAST Ⅲ 2-1 Forpakning
Forpakningen indeholder: Pulver 35g A3 (1), Pulver 35g A2 (1), Væske 40g (42mL) (1), Opbevaringsboks i plast (1), Pulvermål (1), Væskemål (1), Engangsbægere Nr.2 (5), Gummikop (1), Plastspatel (1), Pensel Nr.10 (1)
2. Refillforpakninger
a. Pulver 35g (i alle farver)
b. Pulver 100g (i alle farver)
c. Pulver 250g (i alle farver)*
d. Pulver 300g (i alle farver)
e. Væske 40g (42mL)
f. Væske 100g (104mL)
g. Væske 250g (260mL)
h. Opbevaringsboks i plast
i. Engangsbægere Nr.2 (50)
j. Pensel Nr.10 (1)
*Kun tilgængelig i enkelte lande.

OPBEVARING
Opbevares på et køligt sted (4-25°C, 39.2-77.0°F) ikke i direkte sollys.
Holdbarhed: 3 år fra produktionsdato.

ADVARSEL
1. Væsken er let antændelig. Undgå kilder som kan selvantænde. Må ikke opbevares eller anvendes i nærhed af åben ild eller i høje temperaturer.
2. Undgå at pulveret, væsken eller blandingen kommer i direkte kontakt med hud. Fjernes med en bomuldspellet vædet i alkohol og skylles herefter med vand.
3. Undgå at pulveret, væsken eller blandingen kommer i direkte kontakt med øjnene. Hvis det sker, skyl umiddelbart med vand og søg herefter lægehjælp.
4. Væsken er flygtig. Anvendes i velventilerede rum. Hvis blandet materiale placeres i mundhulen inden det er afbundet, så bed patienten om at trække vejret gennem næsen.
5. Hæld ikke pulver eller væske fra gummikopperne tilbage til respektive flasker.
6. Bland ikke UNIFAST Ⅲ med UNIFAST TRAD eller nogle andre akrylatbaserede produkter.
7. Anvend ikke en pensel eller gummikop som har været anvendt til andre akrylataserede produkter eftersom det kan forsinke eller forhindreafbinding.
8. Anvend en maske som beskyttelse imod støv fra finishering og pudsning af det afbundne materiale.
9. Væsken kan blive gul med tiden hvilket dog ikke påvirker dens funktion.
10. Efterlad ikke væske i gummikoppen i længere tid eftersom dens hånteringsegenskaber kan ændres.

Sidst revideret : 12/2014

Läs noggrant anvisningarna innan användning. SV

UNIFAST Ⅲ

SJÄLVHÄRDANDE AKRYLAT FÖR TEMPORÄRA INLÄGG, KRONOR, BROAR OCH REPARATIONER

Skall endast användas av utbildad tandvårdspersonal och inom de rekommenderade indikationerna.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER
1. För framställning av temporära inlägg, kronor och broar.
2. För reparation av frakturerade proteser.

KONTRAINDIKATIONER
I sällsynta fall kan produkten orsaka sensibilitet hos vissa personer. Ifall sådana reaktioner uppträder, avbryt användningen av produkten och remittera till läkare.

BRUKSANVISNING
A.TEMPORÄRA INLÄGG, KRONOR OCH BROAR
1. Direkt Metod – standardteknik med en färg
1) Ta ett avtryck innan tänderna prepareras.
2) Applicera ett tunt lager vaselin på de preparerade tänderna och på mjukvävnad.
3) Dosera önskad mängd UNIFAST Ⅲ pulver i en gummikopp och tillsätt vätskan. Blanda snabbt med en plastspatel under 10-15 sekunder. Häll omedelbart blandningen i avtrycket. Standard pv-tal är 1g pulver till 0.5mL vätska (1 mått pulver till 1 mått vätska). Pv-talet kan justeras mellan 2g : 1mL och 2g : 1.5mL.
4) Avvakta tills blandningen är mjukt degaktig.
5) Återplacera avtrycket i munnen. Håll med ett bestämt tryck.
OBS:
UNIFAST Ⅲ börjar stelna 1 minut efter blandning. Säkerställ att ovan moment är avslutade inom denna tidsgräns. Ifall längre arbetstid önskas, förvara pulvret och vätskan i kylskåp under minst 4 timmar.
6) Avlägsna avtrycket från munnen innan den exotermiska reaktionen börjar, ca.1 minut och 30 sekunder från blandningsstart. När den exotermiska reaktionen börjar har materialet fortfarande en gummiaktig konsistens.
7) Låt materialet stelna i avtrycket utanför patientmunnen. Stelningstiden är 3 minuter och 10 sekunder från blandningsstart.
8) Avlägsna den temporära ersättningen från avtrycket.
9) Finishera och putsa på sedvanligt sätt. Sätt försiktigt på plats i munnen, säkerställ att passformen är god och kontrollera ocklusion. Ifall kantanslutningarna behöver justeras kan nyblandat UNIFAST Ⅲ appliceras.
OBS:
När temporära broar ska framställas och man önskar använda sig av prefabricerade kronor som hängande led, lägg bron i vatten 50°C under 5 minuter eller låt den vara under 30 minuter i rumstemperatur innan den återplaceras i patientmunnen för att säkerställa total stelning.
10) Efter avslutad puts, cementera inlägg/krona/bro med ett temporärt cement såsom GC FREEGENOL.

KLINISKT TIPS
Ytan på den temporära ersättningen kan täckas med GC G-COAT PLUS för att erhålla en högglansig yta. För detaljer se bruksanvisningen för GC G-COAT PLUS.

2.Direkt Metod – standardteknik med flera färger
1) Använd en prefabricerad tand som matchar färgskalan från Vita enligt tekniken som beskrivs ovan (Direkt metod, teknik med en färg punkt 1-8).
2) Trimma det incisala området på den temporära ersättningen.
3) Applicera en incisal, emalj eller translucent färg i det incisala området genom att återanvända avtrycket eller applicera med en pensel (brush-on teknik).
4) Fortsätt med (Direkt metod punkt 9).
3. Indirekt Mehod – standardteknik med en färg
1) Framställ en gipsmodell med standardteknik.
2) Modellera ersättningen med standardteknik och ta ett avtryck/silikonindex.
3) Täck gipsmodellen med en separator såsom GC ACRO SEP eller GC MULTI SEP.
4) Dosera önskad mängd UNIFAST Ⅲ pulver i en gummikopp och tillsätt vätskan. Blanda snabbt med en plastspatel under 10-15 sekunder. Häll omedelbart blandningen i avtrycket. Standard pv-tal är 1g pulver till 0.5mL vätska (1 mått pulver till 1 mått vätska). Pv-talet kan justeras mellan 2g : 1mL och 2g : 1.5mL.
5) Avvakta tills blandningen är mjukt degaktig.
6) Återplacera avtrycket på modellen och håll med ett bestämt tryck.
OBS:
UNIFAST Ⅲ börjar stelna 1 minut efter blandning. Säkerställ att ovan moment är avslutade inom denna tidsgräns. Ifall längre arbetstid önskas, förvara pulvret och vätskan i kylskåp under minst 4 timmar.
7) Låt materialet stelna. Stelningstiden är 3 minuter och 10 sekunder från blandningsstart.
8) Avlägsna den temporära ersättningen från avtrycketIsilikonindex.
9) Rengör insidan på den temporära ersättningen med hjälp av en bomullspinne dränkt i etanol.
10) Justera och finishera på sedvanligt sätt. Sätt försiktigt på plats på modellen och säkerställ att passformen är god och kontrollera ocklusion. Ifall kantanslutningarna behöver justeras kan nyblandat UNIFAST Ⅲ appliceras.
OBS:
När temporära broar ska framställas och man önskar använda sig av prefabricerade kronor som hängande led, lägg bron i vatten 50°C under 5 minuter eller låt den vara under 30 minuter i rumstemperatur innan den återplaceras i patientmunnen för att säkerställa total stelning.

KLINISKT TIPS
Applicera GC OPTIGLAZE på ytan på den temporära ersättningen för en högglansig estetik. För detaljer se bruksanvisningen för GC OPTIGLAZE.

11) Efter slutlig polering, cemenetera inlägget/kronan/bron med ett temporärt cement såsom GC FREEGENOL.
4. Indirekt Metod – standardteknik med flera färger
1) Använd en prefabricerad tand som matchar färgskalan från Vita enligt tekniken som beskrivs ovan (Indirekt metod punkt 1-8).
2) Trimma det incisala området på den temporära ersättningen.
3) Applicera en incisal, emalj eller translucent färg i det incisala området genom att återanvända avtrycket/silikonindex, eller genom applicering med en pensel (brush-on teknik).
4) Fortsätt med (Indirekt metod punkt 9).
5. Reparation av temporära ersättningar
I fall en temporär ersättning måste repareras, ska den avlägsnas från munnen och de frakturerade ytorna och angränsande områden ruggas upp. Förse provisoriet med underskär. Applicera blandat material och låt det stelna. Se ovan för mer detaljer.
OBS:
Reparationer ska inte göras i munnen.

B.REPARATION AV EN FRAKTURERAD PROTES
1) Ta ett avtryck av det tandlösa området på sedvanligt sätt och framställ en gipsmodell.
2) Rugga upp de frakturerade och angränsande ytorna på protesen med en borr/fräsare. När protesen innehåller metall ska metallytorna ruggas upp med en hårdmetallborr, sandblästras, rengöras med luft samt behandlas med GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Täck gipsmodellen med en separator såsom GC ACRO SEP eller GC MULTI SEP och placera den frakturerade protesbasen på gipsmodellen.
4) Dosera önskad mängd UNIFAST Ⅲ pulver i en gummikopp och tillsätt vätskan. Blanda snabbt med en plastspatel under 10-15 sekunder. Häll omedelbart blandningen i avtrycket. Standard pv-tal är 1g pulver till 0.5mL vätska (1 mått pulver till 1 mått vätska). Pv-talet kan justeras mellan 2g : 1mL och 2g : 1.5mL.
OBS:
UNIFAST Ⅲ börjar stelna 1 minut efter blandning. Säkerställ att ovan moment är avslutade inom denna tidsgräns. Ifall längre arbetstid önskas, förvara pulvret och vätskan i kylskåp under minst 4 timmar.
5) Stelningstiden är 3 minuter 10 sekunder från blandningsstart.
6) Efter stelning, justera, trimma överskott och putsa på sedvanligt sätt.

KLINISKT TIPS – Brush-on teknik
Som ett alternativ till att blanda pulver och vätska i en gummikopp kan önskad mängd pulver och vätska doseras i separata gummikoppar. Fukta toppen av penseln med vätskan och ta därefter en liten mängd pulver. Applicera blandningen på ytan och bygg succesivt upp den temporära ersättningen, modelleringen eller reparationen genom att repetera proceduren. Med denna teknik är stelningstiden 3 minuter 30 sekunder från blandningsstart. Rengör penseln med vätskan efter användning och/eller under arbetets gång om det är nödvändigt.

VIKTIGT
1. Under stelningen kommer materialet genomgå en exotermisk reaktion. När det ej stelnade materialet placeras i munnen ska det avlägsnas innan temperaturen ökar för att undvika brännsår eller pulpanekros.
2. Använd inte UNIFAST Ⅲ för att reparera protesbasmaterial eller för att rebasera prefabricerade temporära kronor gjorda av polykarbonat, polysulfon, eller polyetersulfonbasserad akrylat.
3. Mängden restmonomer kan reduceras genom att man lägger den protetiska ersättningen i vatten under minst 10 minuter innan den cementeras i patientens mun.
4. Det kan hända att små och tunna delar av blandat material inte stelnar som det ska. Blandat material ska vara helt stelnat innan det placeras/cementeras i munnen.

FÄRGER
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Incisal, Clear, No.3 (Rosa), No.8 (Rosa med vener)

FÖRPACKNINGAR
1. UNIFAST Ⅲ 2-1 Förpackning
Förpackning innehåller: Pulver 35g A3 (1), Pulver 35g A2 (1), Vätska 40g (42mL) (1), Förvaringslåda i plast (1), Pulvermått (1), Vätskemått (1), Engångsbägare Nr.2 (5), Gummikopp (1), Plastspatel (1), Pensel Nr.10 (1)
2. Refillförpackningar
a. Pulver 35g (i alla färger)
b. Pulver 100g (i alla färger)
c. Pulver 250g (i alla färger)*
d. Pulver 300g (i alla färger)
e. Vätska 40g (42mL)
f. Vätska 100g (104mL)
g. Vätska 250g (260mL)
h. Förvaringslåda i plast
i. Engångsbägare Nr.2 (50)
j. Pensel Nr.10 (1)
*Ej tillgängligt i alla länder.

FÖRVARING
Förvara på en sval plats (4-25°C, 39.2-77.0°F) ej i direkt solljus.
Hållbarhet: 3år från tillverkningsdatm.

VARNING
1. Vätskan kan lätt antändas. Undvik källor som kan självantända. Förvara eller använd ej nära öppen eld eller i höga temperaturer.
2. Undvik att pulvret, vätskan eller blandningen kommer i direkt kontakt med hud. Avlägsna med en bomullspellet dränkt i alkohol och spola med vatten.
3. Undvik att pulvret, vätskan eller blandningen kommer i direkt kontakt med ögonen. Om så sker, spola omedelbart med vatten och uppsök läkare.
4. Vätskan är flyktig. Används i välventilerade utrymmen. Om blandat material placeras i munhålan innan det stelnat så be patienten att andas genom näsan.
5. Häll inte tillbaka pulver eller vätska från gummikoppen till respektive flaska.
6. Blanda inte UNIFAST Ⅲ med UNIFAST TRAD eller några andra akryllatbaserade produkter.
7. Använd inte en pensel eller gummikopp som har använts till andra akrylataserade produkter eftersom det kan fördröja eller omöjligöra stelning.
8. Använd en mask som skyddar mot damm vid finishering och puts av det stelnat material.
9. Vätskan kan bli gul med tiden vilket dock inte påverkar dess funktion.
10. Lämna inte vätskan i gummikoppen under en längre tid eftersom dess hanteringsegenskaper då ändras.

Reviderad senast : 12/2014

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

UNIFAST Ⅲ

RESINA ACRÍLICA AUTOPOLIMERIZÁVEL PARA INLAYS, COROAS, PONTES E RESTAURAÇÕES PROVISÓRIAS

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS
1. Confecção de inlays, coroas e pontes provisórias.
2. Reparação de próteses fracturadas.

CONTRA-INDICAÇÕES
Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
A. INLAYS, COROAS E PONTES PROVISÓRIAS
1. Método Directo – técnica padronizada de uma só cor
1) Tomar uma impressão antes de preparar os dentes.
2) Revestir os dentes preparados e o tecido gingival com uma camada fina de vaselina.
3) Dispensar a quantidade desejada de pó UNIFAST Ⅲ para um copo de borracha e acrescentar o líquido. Misturar rapidamente com uma espátula de plástico durante 10-15 segundos. Deitar imediatamente a mistura para a área de impressão pretendida. A proporção padrão de pó/líquido é de 1g de pó para 0,5mL de líquido (1 escala de pó para 1 escala de líquido). A proporção pó/líquido pode ser ajustada entre 2g : 1mL e 2g : 1,5mL.
4) Esperar até que a mistura atinja uma consistência semelhante a uma massa mole.
5) Colocar a impressão na boca e pressionar.
NOTA:
UNIFAST Ⅲ começa a prender 1 minuto depois de ser misturado. Os passos acima descritos devem ser concluídos nesse prazo. Se desejar um tempo de trabalho mais longo, coloque o pó e o líquido num frigorífico durante mais de 4 horas.
6) Remover a impressão da boca antes de a reacção exotérmica começar, aproximadamente 1 minuto e 30 segundos a contar do início da mistura. Nesta fase, o material ainda tem uma consistência borrachosa.
7) Deixar o UNIFAST Ⅲ polimerizar na impressão sobre a bancada. O tempo de polimerização é de 3 minutos e 10 segundos desde o início da mistura.
8) Retirar a peça provisória da impressão.
9) Ajustar e proceder ao acabamento da forma habitual. Ajustar cuidadosamente na boca e estabelecer uma adaptação marginal e oclusão adequadas. Pode-se proceder ao rebasamento das margens adicionando uma camada de UNIFAST Ⅲ acabado de misturar.
NOTA:
No caso de confeccionar uma ponte provisória usando coroas provisórias pré-fabricadas como pônticos, mergulhe a ponte em água a 50°C durante 5 minutos ou deixe à temperatura ambiente durante 30 minutos antes de a colocar na boca do doente, de forma a assegurar uma presa completa.
10) Depois do polimento final, fixe o inlay/coroa/ponte com um cimento temporário como o GC FREEGENOL.

SUGESTÃO DE TRATAMENTO
A superfície da peça provisória pode ser revestida com GC G-COAT PLUS para um resultado estético de alto brilho. Consulte as instruções de utilização respectivas do fabricante.

2. Método Directo – técnica padronizada com várias cores
1) Utilize uma tonalidade Vita adequada ao dente conforme acima descrito (Método Directo, técnica de uma só cor 1-8).
2) Recorte a área incisal da restauração provisória.
3) Aplique uma cor incisal, de esmalte ou translúcida na área incisal, reutilizando a impressão ou aplicando com um pincel (técnica de pincelagem).
4) Continue no Método Directo 9).
3. Método Indirecto – técnica padronizada de uma só cor
1) Fabrique um modelo de gesso usando uma técnica padronizada.
2) Proceda ao enceramento da restauração usando uma técnica padronizada e tome uma impressão / chave de silicone.
3) Revista o modelo de gesso com um agente separador como o GC ACRO SEP ou o GC MULTI SEP.
4) Dispense a quantidade desejada de pó UNIFAST Ⅲ num copo de borracha e acrescente o líquido, misture rapidamente com uma espátula de plástico durante 10-15 segundos. Deite imediatamente a mistura na área desejada da impressão / chave de silicone. A proporção padrão de pó/líquido é de 1g de pó para 0,5mL de líquido (1 escala de pó para 1 escala de líquido).
A proporção pó/líquido pode ser ajustada entre 2g : 1mL e 2g : 1,5mL.
5) Espere até que a mistura atinja uma consistência semelhante a uma massa mole.
6) Aplique a impressão no modelo fazendo pressão.
NOTA:
UNIFAST Ⅲ começa a prender 1 minuto depois de ser misturado. Os passos acima descritos devem ser concluídos nesse prazo. Se desejar um tempo de trabalho mais longo, coloque o pó e o líquido num frigorífico durante mais de 4 horas.
7) Deixe o material prender. O tempo de polimerização é de 3 minutos e 10 segundos desde o início da mistura.
8) Retire a peça provisória da impressão / chave de silicone.
9) Limpe a superfície interna da peça provisória com uma bola de algodão embebida em etanol.
10) Ajuste e proceda ao acabamento da forma habitual. Adapte cuidadosamente o modelo e estabeleça uma adaptação marginal e oclusão adequadas. Pode-se proceder ao rebasamento das margens adicionando uma camada de UNIFAST Ⅲ acabado de misturar.
NOTA:
No caso de confeccionar uma ponte provisória usando coroas provisórias pré-fabricadas como pônticos, mergulhe a ponte em água a 50°C durante 5 minutos ou deixe à temperatura ambiente durante 30 minutos antes de a colocar na boca do doente, de forma a assegurar uma presa completa.

SUGESTÃO DE TRATAMENTO
A superfície da peça provisória pode ser revestida com GC OPTIGLAZE para se obter um resultado estético de alto brilho. Consulte as instruções de utilização respectivas do fabricante.

11) Depois do polimento final, fixe o inlay/coroa/ponte com um cimento temporário como o GC FREEGENOL.
4. Método Indirecto – técnica padronizada com várias cores
1) Utilize uma tonalidade Vita adequada ao dente com a técnica acima descrita (Método Indirecto, 1-8).
2) Recorte a área incisal da restauração provisória.
3) Aplique uma tonalidade incisal, de esmalte ou translúcida na área incisal, reutilizando a impressão / chave de silicone ou aplicando com um pincel (técnica de pincelagem).
4) Prossiga com o Método Indirecto 9).
5. Reparação de peças provisórias
No caso de ser necessária a reparação de uma peça provisória, retire a peça provisória da boca e asperize as superfícies fracturadas e as áreas adjacentes. É necessário providenciar áreas retentivas. Aplique o material misturado e deixe que este prenda. Para detalhes sobre o processo, veja técnicas anteriores.
NOTA:
As reparações não devem ser realizadas dentro da boca.

B. REPARAÇÃO DE UMA PRÓTESE FRACTURADA
1) Tome uma impressão da área edêntula da forma usual e confeccione um modelo de gesso.
2) Asperize as superfícies fracturadas e as áreas adjacentes da prótese com uma broca. Se a prótese incluir metal, a superfície de metal deve ser asperizada com uma broca de carbeto, tratada por jacto de areia, limpa com ar comprimido e tratada com GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Revista o modelo de gesso com um agente separador como o GC ACRO SEP ou o GC MULTI SEP e coloque a base da prótese fracturada sobre o modelo de gesso.
4) Dispense a quantidade desejada de pó UNIFAST Ⅲ num copo de borracha e acrescente o líquido, mexa rapidamente com uma espátula de plástico durante 10-15 segundos. Deite ou aplique imediatamente a mistura sobre a área fracturada da base da prótese. A proporção padrão de pó/líquido é de 1g de pó para 0,5mL de líquido (1 escala de pó para 1 escala de líquido). A proporção pó/líquido pode ser ajustada entre 2g : 1mL e 2g : 1,5mL.
NOTA:
UNIFAST Ⅲ começa a prender 1 minuto depois de ser misturado. Os passos acima descritos devem ser concluídos nesse prazo. Se desejar um tempo de trabalho mais longo, coloque o pó e o líquido num frigorífico durante mais de 4 horas.
5) O tempo até prender é de 3 minutos e 10 segundos desde o início da mistura.
6) Depois de prender, proceda aos ajustes, desgaste o excesso de material e faça o polimento de acordo com a técnica habitual.

SUGESTÃO DE TRATAMENTO – Técnica de pincelagem
Como alternativa a misturar o pó e o líquido num copo de borracha, coloque as quantidades desejadas de pó e de líquido em copos de borracha separados. Molhe a ponta do pincel no líquido e com a ponta húmida apanhe uma pequena quantidade de pó. Deposite esta mistura sobre a superfície e repita o processo para confeccionar progressivamente a peça provisória ou o padrão, ou proceder à reparação. Com esta técnica, o tempo até prender é de 3 minutos e 30 segundos desde o início da mistura. Limpe o pincel com o líquido depois de terminar ou enquanto estiver a trabalhar sempre que necessário.

NOTA IMPORTANTE
1. Durante a polimerização (presa) ocorre uma reacção exotérmica. Se o material não polimerizado for colocado na boca, retire-o antes da temperatura começar a aumentar, de modo a evitar queimaduras ou necrose da polpa.
2. Não utilize UNIFAST Ⅲ para reparar materiais de base de próteses nem para o rebasar coroas provisórias pré-fabricadas em resinas de policarbonato, polissulfona ou poliéter-sulfona.
3. A quantidade de monómero residual pode ser minimizada mergulhando a prótese em água durante pelo menos 10 minutos antes de a cimentar na boca do doente.
4. Porções pequenas ou finas do material misturado podem não prender correctamente. Certifique-se de que os materiais misturados estão bem polimerizados (presa completa) antes de os colocar/cimentar na boca.

CORES
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Incisal, Límpido, No.3 (Rosa), No.8 (Rosa Raiado)

EMBALAGENS
1. UNIFAST Ⅲ Embalagem 2-1
Um kit contém: Pó 35g A3 (1), Pó 35g A2 (1), Líquido 40g (42mL) (1), Caixa de plástico (1), Medida de pó (1), Medida de líquido (1), Prato descartável Nr. 2 (5), Copo de borracha (1), Espátula de plástico (1), Pincel Nr. 10 (1)
2. Embalagens de Reposição
a. Pó 35g (todas as cores)
b. Pó 100g (todas as cores)
c. Pó 250g (todas as cores)*
d. Pó 300g (todas as cores)
e. Líquido 40g (42mL)
f. Líquido 100g (104mL)
g. Líquido 250g (260mL)
h. Caixa de Plástico
i. Prato descartável Nr. 2 (50)
j. Pincel Nr. 10 (1)
*Disponibilidade limitada a apenas alguns países.

ARMAZENAMENTO
Conserve em local fresco (4-25°C, 39,2-77,0°F), protegido da luz directa do sol.
Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabrico.

CUIDADO
1. O líquido é inflamável. Evitar a proximidade de fontes de ignição. Não guardar nem utilizar próximo do fogo ou temperaturas elevadas.
2. Evitar o contacto directo do pó, líquido ou mistura com a pele. Em caso de contacto, limpar com uma bola de algodão ou uma esponja embebidos em álcool e lavar com água.
3. Evitar o contacto directo do pó, líquido ou mistura com os olhos. Em caso de contacto, lavar imediatamente com água e consultar um médico.
4. O líquido é volátil. Usar numa área bem ventilada. Se o material misturado for colocado na boca antes de estar polimerizado, aconselhe o doente a respirar pelo nariz.
5. Não coloque o pó ou líquido que restou no copo de borracha de volta no respectivo frasco.
6. Não misture UNIFAST Ⅲ com UNIFAST TRAD nem com qualquer outras resinas acrílicas.
7. Não utilize um pincel nem um copo de borracha que tenha sido utilizado com outras resinas acrílicas, pois isso pode atrasar ou inibir a polimerização.
8. Utilize uma máscara de protecção contra o pó enquanto procede aos acabamentos e ao polimento do material polimerizado.
9. O líquido pode amarelecer com o tempo, mas isso não afecta o seu funcionamento.
10. O líquido não deve ser deixado no copo de borracha durante períodos de tempo prolongados, pois isso altera as suas propriedades.

Última revisão : 12/2014

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης. EL

UNIFAST Ⅲ

ΑΥΤΟΠΟΛΥΜΕΡΙΖΟΜΕΝΗ ΑΚΡΥΛΙΚΗ ΡΗΤΙΝΗ ΓΙΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΕΝΘΕΤΑ, ΣΤΕΦΑΝΕΣ, ΓΕΦΥΡΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1. Κατασκευή προσωρινών ενθέτων, στεφανών και γεφυρών.
2. Επιδιόρθωση σπασμένων οδοντοστοιχιών.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΕΝΘΕΤΑ, ΣΤΕΦΑΝΕΣ ΚΑΙ ΓΕΦΥΡΕΣ
1. Άμεση Μέθοδος – βασική τεχνική μίας απόχρωσης
1) Πάρτε ένα αποτύπωμα πριν από την παρασκευή του δοντιού.
2) Επικαλύψτε το προετοιμασμένο δόντι και τους γύρω ουλικούς ιστούς με ένα λεπτό στρώμα βαζελίνης.
3) Εξωθείστε την απαιτούμενη ποσότητα σκόνης UNIFAST Ⅲ σε ένα πλαστικό δοχείο ανάμειξης και προσθέστε το υγρό. Αναμείξτε το μείγμα με πλαστική σπάτουλα για 10-15 δευτερόλεπτα. Τοποθετήστε αμέσως το μείγμα στην προετοιμασμένη θέση του αποτυπώματος. Βασική αναλογία σκόνης προς υγρό 1g σκόνης προς 0,5mL υγρού (1 δόση σκόνης προς 1 δόση υγρού). Η αναλογία σκόνης προς υγρό είναι προσαρμοζόμενη μεταξύ 2g : 1mL και 2g : 1,5mL.
4) Περιμένετε μέχρι το μείγμα να φτάσει σε φάση μαλακής ζύμης.
5) Τοποθετήστε το αποτύπωμα στο στόμα με πίεση.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το υλικό UNIFAST Ⅲ αρχίζει να πολυμερίζεται 1 λεπτό μετά την ανάμειξη. Βεβαιωθείτε ότι ολοκληρώνετε τα παραπάνω στάδια μέσα στη χρονική αυτή περίοδο. Αν επιθυμείτε μεγαλύτερο χρόνο εργασίας, φυλάξτε τα υλικά στο ψυγείο για περισσότερο από 4 ώρες.
6) Αφαιρέστε το αποτύπωμα από το στόμα πριν από την έναρξη της εξώθερμης αντίδρασης, περίπου 1 λεπτό και 30 δευτερόλεπτα από την έναρξη της ανάμειξης. Σε αυτήν τη φάση το υλικό έχει ακόμα κολλώδη σύσταση.
7) Αφήστε το υλικό UNIFAST Ⅲ να ολοκληρώσει τον πολυμερισμό του μέσα στο αποτύπωμα. Ο χρόνος πολυμερισμού είναι 3 λεπτά και 10 δευτερόλεπτα από την αρχή της ανάμειξης.
8) Αφαιρέστε την προσωρινή κατασκευή από το αποτύπωμα.
9) Διορθώστε και λειάνετε την προσωρινή αποκατάσταση με το συνηθισμένο τρόπο. Προσαρμόστε την προσεχτικά στο στόμα και διορθώστε την οριακή προσαρμογή και τη σύγκλειση. Τα όρια μπορεί να διορθωθούν προσθέτοντας ένα στρώμα νέου αναμεμειγμένου υλικού UNIFAST Ⅲ.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Σε περίπτωση που κατασκευάζετε προσωρινή γέφυρα χρησιμοποιώντας προκατασκευασμένες ακρυλικές στεφάνες ως γεφυρώματα, εμβυθίστε τη γέφυρα σε ζεστό νερό θερμοκρασίας 50°C για 5 λεπτά ή αφήστε την χωρίς ενόχληση σε θερμοκρασία δωματίου για 30 λεπτά πριν την εφαρμόσετε στο στόμα του ασθενή ώστε να βεβαιωθείτε για τον πλήρη πολυμερισμό της.
10) Μετά την τελική λείανση, συγκολλήστε το ένθετο/στεφάνη/γέφυρα με κονία προσωρινής συγκόλλησης όπως η GC FREEGENOL.

ΚΛΙΝΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Η επιφάνεια της προσωρινής αποκατάστασης μπορεί να επικαλυφθεί με ένα στρώμα GC G-COAT PLUS για απόδοση πιο γυαλιστερής επιφάνειας. Αναφερθείτε στις οδηγίες χρήσης του αντίστοιχου κατασκευαστή.

2. Άμεση Μέθοδος – Βασική Τεχνική πολλαπλών αποχρώσεων
1) Χρησιμοποιήστε μία Vita απόχρωση που να ταιριάζει με το δόντι όπως περιγράφεται παραπάνω (Άμεση Μέθοδος, τεχνική μίας απόχρωσης 1-8)
2) Τροχίστε την κοπτική περιοχή της προσωρινής αποκατάστασης.
3) Τοποθετήστε μία κοπτική απόχρωση ή απόχρωση αδαμαντίνης ή διαφάνειας στην κοπτική περιοχή επαναχρησιμοποιώντας το αποτύπωμα ή τοποθετώντας το με ένα πινελάκι (τεχνική πινέλου).
4) Συνεχίστε με το στάδιο 9 της Άμεσης Μεθόδου)
3. Έμμεση Μέθοδος – Βασική τεχνική της μονής απόχρωσης
1) Κατασκευάστε ένα γύψινο εκμαγείο με τη συνηθισμένη τεχνική.
2) Διαμορφώστε το κέρινο ομοίωμα της αποκατάστασης και πάρτε ένα κλειδί σιλικόνης από το αποτύπωμα.
3) Επικαλύψτε το γύψινο μοντέλο με έναν διαχωριστικό παράγοντα όπως το GC ACRO SEP ή το GC MULTI SEP.
4) Εξωθείστε την κατάλληλη ποσότητα σκόνης UNIFAST Ⅲ σε ένα πλαστικό δοχείο και προσθέστε υγρό, αναμειγνύοντας γρήγορα με μία πλαστική σπάτουλα για 10-15 δευτερόλεπτα. Τοποθετήστε αμέσως το μείγμα στην επιθυμητή περιοχή του αποτυπώματος/κλειδιού από σιλικόνη. Η βασική αναλογία σκόνης προς υγρό είναι 1g σκόνης προς 0,5mL υγρού (1 δόση σκόνης προς 1 δόση υγρού). Η αναλογία σκόνης προς υγρό είναι προσαρμοζόμενη μεταξύ 2g : 1mL και 2g : 1,5mL.
5) Περιμένετε μέχρι το υλικό να φτάσει στο στάδιο μαλακής ζύμης.
6) Εφαρμόστε το αποτύπωμα στο γύψινο εκμαγείο με πίεση.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το υλικό UNIFAST Ⅲ αρχίζει να πολυμερίζεται 1 λεπτό μετά την αρχή της ανάμειξης. Βεβαιωθείτε ότι ολοκληρώνετε τα παραπάνω βήματα μέσα σε αυτήν την χρονική περίοδο. Αν απαιτείται μεγαλύτερος χρόνος εργασίας, φυλάξτε τη σκόνη και το υγρό στο ψυγείο για περισσότερο από 4 ώρες.
7) Επιτρέψτε στο υλικό να πολυμεριστεί. Ο χρόνος πολυμερισμού είναι 3 λεπτά και 10 δευτερόλεπτα από την αρχή της ανάμειξης.
8) Αφαιρέστε την προσωρινή κατασκευή από το αποτύπωμα/κλειδί σιλικόνης.
9) Καθαρίστε την εσωτερική επιφάνεια της προσωρινής κατασκευής με βύσμα βάμβακος εμποτισμένο σε αιθανόλη.
10) Τροποποιήστε και λειάνετε την αποκατάσταση κατά το γνωστό τρόπο. Προσαρμόστε την προσεχτικά στο εκμαγείο και διορθώστε την οριακή προσαρμογή και τη σύγκλειση. Τα όρια μπορούν να βελτιωθούν προσθέτοντας ένα στρώμα νέου μείγματος υλικού UNIFAST Ⅲ.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Σε περίπτωση κατασκευής προσωρινής γέφυρας με χρήση προκατασκευασμένων ακρυλικών στεφανών ως γεφυρώματα, εμβυθίστε τη γέφυρα σε ζεστό νερό θερμοκρασίας 50°C για 5 λεπτά ή αφήστε την ανενόχλητη για 30 λεπτά πριν την τοποθετήσετε στο στόμα του ασθενή ώστε να βεβαιωθείτε για τον πλήρη πολυμερισμό της.

ΚΛΙΝΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Η επιφάνεια της προσωρινής αποκατάστασης μπορεί να επικαλυφθεί με ένα στρώμα GC OPTIGLAZE για απόδοση μεγαλύτερης στιλπνότητας. Αναφερθείτε στις οδηγίες χρήσης του αντίστοιχου κατασκευαστή.

11) Μετά την τελική λείανση συγκολλήστε το προσωρινό ένθετο/στεφάνη/γέφυρα με μία κονία προσωρινής συγκόλλησης όπως η GC FREEGENOL.
4. Έμμεση Μέθοδος – Βασική τεχνική πολλαπλών αποχρώσεων
1) Χρησιμοποιήστε μία Vita απόχρωση που ταιριάζει με το δόντι όπως περιγράφεται παραπάνω (Έμμεση Μέθοδος, 1-8).
2) Τροχίστε την κοπτική περιοχή της προσωρινής αποκατάστασης.
3) Τοποθετήστε μία κοπτική απόχρωση, ή απόχρωση αδαμαντίνης ή διαφάνειας στην κοπτική περιοχή επαναχρησιμοποιώντας το αποτύπωμα/κλειδί σιλικόνης ή χρησιμοποιώντας ένα πινελάκι (τεχνική πινέλου).
4) Συνεχίστε με το βήμα 9 της έμμεσης τεχνικής.
5. Επιδιόρθωση προσωρινών αποκαταστάσεων
Σε περίπτωση που απαιτείται επιδιόρθωση σε μία προσωρινή αποκατάσταση, αφαιρέστε την από το στόμα και αδροποιήστε μηχανικά τις σπασμένες επιφάνειες και τις παρακείμενες περιοχές. δημιουργήστε υποσκαφές. Τοποθετήστε αναμεμειγμένο υλικό και αφήστε το να πολυμεριστεί. Για λεπτομέρειες βλ. παραπάνω.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Οι επιδιορθώσεις δεν πρέπει να γίνονται ενδοστοματικά.

Β. ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΣΠΑΣΜΕΝΗΣ ΟΔΟΝΤΟΣΤΟΙΧΙΑΣ
1) Πάρτε αποτύπωμα της νωδής περιοχής με το συνηθισμένο τρόπο και δημιουργήστε ένα γύψινο εκμαγείο.
2) Αδροποιήστε μηχανικά τη σπασμένη επιφάνεια και τις παρακείμενες περιοχές της οδοντοστοιχίας με τη χρήση εγγλυφίδας. Αν η οδοντοστοιχία περιέχει μεταλλικό σκελετό αυτός πρέπει να αδροποιηθεί με εγγλυφίδα τουγκστενίου, να αμμοβοληθεί, να καθαριστεί με αέρα και να προετοιμαστεί με την εφαρμογή του παράγοντα GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Επικαλύψτε το γύψινο μοντέλο με ένα στρώμα διαχωριστικού παράγοντα όπως το GC ACRO SEP ή το GC MULTI SEP και τοποθετήστε τη σπασμένη βάση της οδοντοστοιχίας στη θέση της στο εκμαγείο.
4) Εξωθείστε την κατάλληλη ποσότητα σκόνης UNIFAST Ⅲ σε πλαστικό δοχείο ανάμειξης και προσθέστε του υγρό, αναμείξτε γρήγορα με πλαστική σπάτουλα για 10-15 δευτερόλεπτα. τοποθετήστε αμέσως το μείγμα στη σπασμένη περιοχή της οδοντοστοιχίας. Η βασική αναλογία σκόνης προς υγρό είναι 1g σκόνης προς 0,5mL υγρού (1 δόση σκόνης προς 1 δόση υγρού). Η αναλογία σκόνης προς υγρό είναι προσαρμοζόμενη μεταξύ 2g : 1mL και 2g : 1,5mL.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το UNIFAST Ⅲ αρχίζει να πολυμερίζεται 1 λεπτό μετά την ανάμειξη. Βεβαιωθείτε ότι ολοκληρώνετε τα παραπάνω βήματα στη διάρκεια αυτού του χρονικού διαστήματος. Αν είναι επιθυμητός μεγαλύτερος χρόνος εργασίας φυλάξτε τη σκόνη και το υγρό στο ψυγείο για περισσότερο από 4 ώρες.
5) Ο χρόνος πολυμερισμού είναι 3 λεπτά και 10 δευτερόλεπτα από την αρχή της ανάμειξης.
6) Μετά τον πολυμερισμό εκτροχίστε και αφαιρέστε τις περίσσιες και στιλβώστε την οδοντοστοιχία με το συνηθισμένο τρόπο.

ΚΛΙΝΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Τεχνική πινέλου
Ως εναλλακτική τεχνική της κοινής ανάμειξης σκόνης και υγρού στο ίδιο πλαστικό δοχείο, μπορείτε να εξωθείσετε την επιθυμητή ποσότητα σκόνης και υγρού σε διαφορετικά πλαστικά δοχεία. Υγράνετε τη μύτη του πινέλου στο υγρό και πάρτε με αυτό μικρή ποσότητα σκόνης. Τοποθετήστε το μίγμα αυτό στην επιφάνεια και προοδευτικά δημιουργήστε το σχήμα της προσωρινής αποκατάστασης ή επιδιορθώστε την επαναλαμβάνοντας τη διαδικασία. Με την τεχνική αυτή, ο χρόνος πολυμερισμού είναι 3 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα από την αρχή της ανάμειξης. Αν χρειάζεται καθαρίστε το πινέλο με υγρό μετά τη χρήση ή κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ
1. Κατά τη διάρκεια του πολυμερισμού λαβαίνει χώρα μία εξώθερμη αντίδραση. Όταν το απολυμέριστο υλικό τοποθετηθεί στο στόμα, αφαιρέστε την αποκατάσταση πριν από την άνοδο της θερμοκρασίας προς αποφυγή υπερθέρμανσης ή νέκρωσης του πολφού.
2. Μην χρησιμοποιήσετε το υλικό UNIFAST Ⅲ για την επιδιόρθωση βάσεων οδοντοστοιχιών ή για την αναγόμωση προκατασκευασμένων προσωρινών στεφανών πολυκαρβοξυλικές, πολυθειούχες ή πολυαιθερθειούχες ρητίνες.
3. Το ποσό του υπολειπόμενου μονομερούς μπορεί να μειωθεί εμβαπτίζοντας την προσωρινή αποκατάσταση στο νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν από τη συγκόλληση στο στόμα του ασθενή.
4. Μικρές ή λεπτού πάχους ποσότητες αναμεμειγμένου υλικού μπορεί να μην πολυμεριστούν ικανοποιητικά. Βεβαιωθείτε ότι το αναμεμειγμένο υλικό είναι πλήρως πολυμερισμένο πριν την τοποθέτηση/συγκόλληση στο στόμα.

ΑΠΟΧΡΩΣΕΙΣ
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Κοπτική, Διαφάνεια, No.3 (Ροζ), No.8 (Ροζ με αγγεία)

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ
1. Συσκευασία UNIFAST Ⅲ 2-1
Το σετ περιέχει: Σκόνη 35g A3 (1), Σκόνη 35g A2 (1), Υγρό 40g (42mL) (1), Πλαστική συσκευασία (1), Δοσίμετρο σκόνης (1), Δοσίμετρο υγρού (1), Δοχεία μίας χρήσης No.2 (5), Πλαστικό δοχείο (1), Πλαστική σπάτουλα (1), Πινελάκι No.10 (1)
2. Ανταλλακτικές Συσκευασίες
α. Σκόνη 35g (σε όλες τις αποχρώσεις)
β. Σκόνη 100g (σε όλες τις αποχρώσεις)
γ. Σκόνη 250g (σε όλες τις αποχρώσεις)*
δ. Σκόνη 300g (σε όλες τις αποχρώσεις)
ε. Υγρό 40g (42mL)
στ. Υγρό 100g (104mL)
ζ. Υγρό 250g (260mL)
η. Πλαστική θήκη
θ. Δοχείο ανάμειξης μίας χρήσης No.2 (50)
ι. Πινελάκι No.10 (1)
*Διατίθεται σε περιορισμένο αριθμό χωρών.

ΦΥΛΑΞΗ
Φυλάξτε το υλικό σε δροσερό μέρος (4-25°C, 39,2-77,0°F) μακριά από την άμεση έκθεση του ηλιακού φωτός.
Διάρκεια ζωής: 3 χρόνια από την ημερομηνία της παραγωγής.

ΠΡΟΣΟΧΗ
1. Το υγρό είναι εύφλεκτο. Αποφύγετε πηγές ανάφλεξης. Μην φυλάσετε ή χρησιμοποιείτε το υλικό κοντά στη φωτιά ή σε υψηλή θερμοκρασία.
2. Αποφύγετε την άμεση επαφή της σκόνης, του υγρού ή του μείγματος με το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής σκουπίστε το υλικό με γάζα ή βαμβάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα και ξεπλύνετε με νερό. Αποφύγετε την άμεση επαφή της σκόνης, του υγρού, ή του μείγματος με τους οφθαλμούς. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε με άφθονο νερό και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.
4. Το υγρό είναι πτητικό. Η χρήση του πρέπει να γίνεται σε χώρο που αερίζεται καλά. Αν αναμεμειγμένο υλικό τοποθετηθεί στο στόμα πριν τον πολυμερισμό του συμβουλεύστε τους ασθενείς να αναπνέουν από τη μύτη.
5. Μην επαναχύσετε το υγρό ή τη σκόνη που περισσεύει στα πλαστικά δοχεία ανάμειξης πίσω στο μπουκάλι της συσκευασίας.
6. Μην αναμείξετε το υλικό UNIFAST Ⅲ με το UNIFAST TRAD ή άλλα προϊόντα ακρυλικών ρητινών.
7. Μην χρησιμοποιείτε πινελάκι ή πλαστικό δοχείο που είχε χρησιμοποιηθεί με άλλη ακρυλική ρητίνη καθώς μπορεί να προκληθεί καθυστέρηση ή αναστολή του πολυμερισμού.
8. Χρησιμοποιήστε προστατευτική μάσκα κατ΄ατη λείανση και στίλβωση του πολυμερισμένου υλικού.
9. Το υγρό μπορεί να γίνει κίτρινο με την πάροδο του χρόνου, αλλά αυτό δεν επηρεάζει τη λειτουργικότητά του.
10. Το υγρό δεν πρέπει να παραμένει στο πλαστικό δοχείο ανάμειξης για μεγάλο χρονικό διάστημα καθώς μεταβάλλονται οι ιδιότητες χειρισμού του.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 12/2014

13006146
220943DK

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

UNIFAST Ⅲ

SELF-CURING ACRYLIC RESIN FOR TEMPORARY INLAYS, CROWNS, BRIDGES AND REPAIRS

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Construction of temporary inlays, crowns and bridges.
2. Repair of fractured dentures.

CONTRAINDICATIONS
In rare cases, the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE
A. TEMPORARY INLAYS, CROWNS AND BRIDGES
1. Direct Method – single shade standard technique
1) Take an impression prior to tooth preparation.
2) Coat the prepared teeth and gingival tissue with a thin film of vaseline.
3) Dispense the desired amount of UNIFAST Ⅲ powder in a rubber cup and add liquid. Quickly mix with a plastic spatula for 10-15 seconds. Immediately pour the mixture into the intended area of the impression. Standard powder to liquid ratio is 1g of powder to 0.5mL of liquid (1 scale of powder to 1 scale of liquid). Powder to liquid ratio is adjustable between 2g : 1mL and 2g : 1.5mL.
4) Wait until the mixture reaches a soft dough stage.
5) Place the impression in the mouth with pressure.
NOTE:
UNIFAST Ⅲ starts to set 1 minute after mixing. Make sure to finish above steps within this period. If a longer working time is desired, store the powder and liquid in a refrigerator for more than 4 hours.
6) Remove the impression from the mouth before the exothermic reaction starts, approximately 1 minute and 30 seconds from start of mixing. At this stage, material still has a rubbery consistency.
7) Allow the UNIFAST Ⅲ to bench cure in the impression. The setting time is 3 minutes 10 seconds from start of mixing.
8) Remove the temporary appliance from the impression.
9) Adjust and finish in a usual manner. Carefully fit in mouth and establish proper marginal adaptation and occlusion. The margins can be relined by adding a layer of freshly mixed UNIFAST Ⅲ.
NOTE:
In case of making a temporary bridge using pre-fabricated temporary crowns as pontics, immerse the bridge in water at 50°C for 5 minutes or leave undisturbed at room temperature for 30 minutes before placing it in the patients' mouth to ensure complete setting.
10) After final polishing, lute the inlay/crown/bridge with a temporary cement like GC FREEGENOL.

CLINICAL HINT
The surface of the temporary appliance can be coated with GC G-COAT PLUS for a high gloss esthetic result. Refer to the respective manufacturer's instructions for use.

2. Direct Method – multi shade standard technique
1) Use a tooth matching Vita shade in the technique as described above (Direct method, single shade technique 1-8).
2) Trim the incisal area of the temporary restoration.
3) Apply an incisal, enamel or translucent shade in the incisal area, reusing the impression or by applying with a brush (brush-on technique).
4) Continue with Direct method 9).
3. Indirect Method – single shade standard technique
1) Fabricate a stone model using a standard technique.
2) Wax-up the restoration using a standard technique and take an impression / silicone index.
3) Coat the stone model with a separator such as GC ACRO SEP or GC MULTI SEP.
4) Dispense the desired amount of UNIFAST Ⅲ powder in a rubber cup and add liquid, quickly mix with a plastic spatula for 10-15 seconds. Immediately pour the mixture into the desired area of the impression/silicone index. Standard powder to liquid ratio is 1g of powder to 0.5mL of liquid (1 scale of powder to 1 scale of liquid). Powder to liquid ratio is adjustable between 2g : 1mL and 2g : 1.5mL.
5) Wait until the mixture reaches a soft dough stage.
6) Place the impression on the model with pressure.
NOTE:
UNIFAST Ⅲ starts to set 1 minute after mixing. Make sure to finish above steps within this period. If a longer working time is desired, store the powder and liquid in a refrigerator for more than 4 hours.
7) Allow the material to set. Setting time is 3 minutes 10 seconds from start of mixing.
8) Remove the temporary appliance from the impression/silicone index.
9) Clean the inner surface of the temporary appliance using a cotton pellet soaked with ethanol.
10) Adjust and finish in a usual manner. Carefully fit on the model and establish proper marginal adaptation and occlusion. The margins can be relined by adding a layer of freshly mixed UNIFAST Ⅲ.
NOTE:
In case of making a temporary bridge using pre-fabricated temporary crowns as pontics, immerse the bridge in water at 50°C for 5 minutes or leave undisturbed at room temperature for 30 minutes before placing it in the patients' mouth to ensure complete setting.

CLINICAL HINT
The surface of the temporary appliance can be coated with GC OPTIGLAZE for a high gloss esthetic result. Refer to the respective manufacturer's instructions for use.

11) After final polishing, lute the inlay/crown/bridge with a temporary cement like GC FREEGENOL.
4. Indirect Method – multi shade standard technique
1) Use a tooth matching Vita shade in the technique as described above (Indirect method, 1-8).
2) Trim the incisal area of the temporary restoration.
3) Apply an incisal, enamel or translucent shade in the incisal area, reusing the impression/silicone index or by applying with a brush (brush-on technique).
4) Continue with Indirect method 9).
5. Repairing temporary appliances
In case a repair is needed on a temporary appliance, remove the temporary appliance from the mouth and roughen the fractured surfaces and adjacent areas. Undercuts should be provided. Apply mixed material and allow the material to set. For details see above.
NOTE:
Repairs should not be done in the mouth.

B. REPAIR OF A FRACTURED DENTURE
1) Take an impression of the edentulous area in a usual manner and fabricate a stone model.
2) Roughen the fractured surfaces and adjacent areas of the denture using a bur. When the denture contains metal, the metal surface should be roughened with a carbide bur, sandblasted, cleaned with air and treated with GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Coat the stone model with a separator such as GC ACRO SEP or GC MULTI SEP and place the fractured denture base on the stone model.
4) Dispense the desired amount of UNIFAST Ⅲ powder in a rubber cup and add liquid, quickly mix with a plastic spatula for 10-15 seconds. Immediately pour or apply the mixture onto the fractured area of the denture base. Standard powder to liquid ratio is 1g of powder to 0.5mL of liquid (1 scale of powder to 1 scale of liquid). Powder to liquid ratio is adjustable between 2g : 1mL and 2g : 1.5mL.
NOTE:
UNIFAST Ⅲ starts to set 1 minute after mixing. Make sure to finish above steps within this period. If a longer working time is desired, store the powder and liquid in a refrigerator for more than 4 hours.
5) Setting time is 3 minutes 10 seconds from start of mixing.
6) After set, adjust, trim excess material and polish in the usual manner.

CLINICAL HINT – Brush on technique
As an alternative to mixing powder and liquid in a rubber cup, dispense the desired amount of powder and liquid in separate rubber cups. Moisten the tip of the brush with the liquid and pick up a small amount of powder. Deposit this mixture on the surface and progressively build up the temporary appliance, pattern or repair by repeating the procedure. With this technique, the setting time is 3 minutes 30 seconds from start of mixing. Clean the brush with liquid after use or during the work if necessary.

IMPORTANT NOTE
1. An exothermic reaction will occur during setting. When the uncured material is placed in the mouth, remove before the temperature starts to increase to avoid burn or necrosis of pulp.
2. Do not use UNIFAST Ⅲ to repair denture base materials or to reline pre-fabricated temporary crowns made out of polycarbonate, polysulfone, or polyethersulfone resin.
3. The amount of residual monomer can be reduced by immersing the prosthetic appliance in water for at least 10 minutes prior to luting in the patient's mouth.
4. Small or thin portions of mixed material may not set properly. Make sure mixed materials are fully cured before placing/luting in mouth.

SHADES
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Incisal, Clear, No.3 (Pink), No.8 (Pink Veined)

PACKAGES
1. UNIFAST Ⅲ 2-1 Package
Kit contains: Powder 35g A3 (1), Powder 35g A2 (1), Liquid 40g (42mL) (1), Plastic case (1), Powder measure (1), Liquid measure (1), Disposable dispensing dish No.2 (5), Rubber cup (1), Plastic spatula (1), Brush No.10 (1)
2. Refill Packages
a. Powder 35g (in all shades)
b. Powder 100g (in all shades)
c. Powder 300g (in all shades)
d. Liquid 40g (42mL)
e. Liquid 100g (104mL)
f. Liquid 250g (260mL)
g. Plastic Case
h. Disposable dispensing dish No.2 (50)
i. Brush No.10 (1)

STORAGE
Store in a cool place (4-25°C, 39.2-77.0°F) away from direct sunlight.
Shelf life: 3 years from date of manufacture.

CAUTION
1. The liquid is inflammable. Avoid sources of ignition. Do not keep or use near fire or high temperature.
2. Avoid direct contact of powder, liquid or mixture on skin. In case of contact, wipe with a cotton pellet or sponge soaked in alcohol and flush with water.
3. Avoid direct contact of powder, liquid or mixture on eyes. In case of contact, immediately flush with water and seek medical attention.
4. The liquid is volatile. Use in a well ventilated area. If mixed material is placed in the mouth before set, advise patients to breath through the nose.
5. Do not pour the powder or liquid remaining in the rubber cup back into the bottle.
6. Do not mix UNIFAST Ⅲ with UNIFAST TRAD or any other acrylic resin products.
7. Do not use a brush or rubber cup which are used with other acrylic resin as this may delay or inhibit setting.
8. Wear a dust-protective mask when finishing and polishing the set material.
9. Liquid may turn yellow with time, but this will not affect its function.
10. The liquid should not be left in the rubber cup for prolonged period of time as it changes the handling property.

Last revised : 09/2008

CE 0086

MANUFACTURED BY
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Toriimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan
DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU: GC EUROPE N.V.
ResearchPark, Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32. 16. 39. 80. 50.

PRINTED IN JAPAN

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

UNIFAST Ⅲ

САМОПОЛИМЕРИЗИРАЩА АКРИЛНА ПЛАСТМАСА ЗА ВРЕМЕННИ ИНЛЕИ, КОРОНИ, МОСТОВЕ И ПОПРАВКИ

За употреба само от дентални специалисти за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
1. Изработване на временни инлеи, корони и мостове.
2. Поправка на счупени протези.

КОНТРАИНДИКАЦИИ
В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
А. ВРЕМЕННИ ИНЛЕИ, КОРОНИ И МОСТОВЕ
1. Директен метод – едноцветна стандартна техника
1) Вземете отпечатък преди да препарирате зъба.
2) Намажете подготвения зъб и гингивалните тъкани с тънък филм от вазелин.
3) Изсипете желаното количество от праха на UNIFAST Ⅲ в гумената чашка и добавете течност. Бързо смесете с пластмасова шпатула за 10-15 секунди. Веднага изсипете сместа в съответната област на отпечатъка. Стандартното съотношение прах / течност е 1g прах към 0,5mL течност (1 деление от праха към 1 деление от течността). Съотношението прах / течност може да варира от 2g : 1mL до 2g : 1,5mL.
4) Изчакайте, докато сместа достигне до меко тестовидно състояние.
5) Поставете отпечатъка в устата с натиск.
ЗАБЕЛЕЖКА:
UNIFAST Ⅲ започва да втвърдява 1 минута след началото на смесването. Уверете се, че ще извършите горните стъпки в този период. Ако ви е необходимо по-дълго време за работа, съхранявайте праха и течността в хладилник за повече от 4 часа.
6) Извадете отпечатъка от устата преди да започне екзотермичната реакция, приблизително 1 минута и 30 секунди след началото на смесването. На този етап, материала все още е в гумообразна консистенция.
7) Позволете на UNIFAST Ⅲ да втвърди на място в отпечатъка. Времето за втвърдяване е 3 минути и 10 секунди от началото на смесването.
8) Извадете временната конструкция от отпечатъка.
9) Ажустирайте и финирайте по обичайния начин. Внимателно поставете в устата и осигурете подходяща маргинална адаптация и оклузия. Границите могат да се поправят с добавяне на слой от прясно смесен UNIFAST Ⅲ.
ЗАБЕЛЕЖКА:
Ако правите временен мост, използвайки фабрични временни корони като мостоносители, потопете моста във вода при 50°C за 5 минути или оставете необезпокояван при стайна температура за 30 минути, преди да го поставите в устата на пациента, за да осигурите пълна полимеризация.
10) След окончателното полиране, циментирайте инлея / короната / моста с временен цимент, като GC FREEGENOL.

КЛИНИЧЕН СЪВЕТ
Повърхността на временната конструкция може да бъде покрита с GC G-COAT PLUS за блестящ естетичен резултат. Погледнете съответните инструкции за употреба на производителя.

2. Директен метод – многоцветна стандартна техника
1) Използвайте съответстващ цвят от разцветката на Vita по гореописаната техника (Директен метод, едноцветна стандартна техника 1-8).
2) Изпилете инцизалната област на временното възстановяване.
3) Нанесете инцизален, емайлов или прозрачен цвят в инцизалната област, като отново използвате отпечатъка или чрез нанасяне с четка (четкова техника).
4) Продължете с точка 9) от Директен метод.
3. Индиректен метод – едноцветна стандартна техника
1) Отлейте гипсов модел, използвайки стандартна техника.
2) Изградете от восък възстановяването, използвайки стандартна техника и вземете отпечатък / силиконов ключ.
3) Намажете гипсовия модел със сепаратор, като GC ACRO SEP или GC MULTI SEP.
4) Изсипете желаното количество от праха на UNIFAST Ⅲ в гумената чашка и добавете течност, бързо смесете с пластмасова шпатула за 10-15 секунди. Незабавно изсипете сместа в съответната област на отпечатъка / силиконовия ключ. Стандартното съотношение прах / течност е 1g прах към 0,5mL течност (1 деление от праха към 1 деление от течността). Съотношението прах / течност може да варира от 2g : 1mL до 2g : 1,5mL.
5) Изчакайте, докато сместа достигне до меко тестовидно състояние.
6) Поставете отпечатъка върху модела с натиск.
ЗАБЕЛЕЖКА:
UNIFAST Ⅲ започва да втвърдява 1 минута след началото на смесването. Уверете се, че ще извършите горните стъпки в този период. Ако ви е необходимо по-дълго време за работа, съхранявайте праха и течността в хладилник за повече от 4 часа.
7) Оставете материала да втвърди на място в отпечатъка. Времето за втвърдяване е 3 минути и 10 секунди от началото на смесването.
8) Извадете временната конструкция от отпечатъка / силиконовия ключ.
9) Почистете вътрешната повърхност на временната конструкция с памучен тупфер, напоен с етанол.
10) Ажустирайте и финирайте по обичайния начин. Внимателно поставете върху модела и осигурете подходяща маргинална адаптация и оклузия. Границите могат да се поправят с добавяне на слой от прясно смесен UNIFAST Ⅲ.
ЗАБЕЛЕЖКА:
Ако правите временен мост, с употребата на фабричните временни корони като мостоносители, потопете моста във вода при 50°C за 5 минути или оставете необезпокояван при стайна температура за 30 минути, преди да го поставите в устата на пациента, за да осигурите пълна полимеризация.

КЛИНИЧЕН СЪВЕТ
Повърхността на временната конструкция може да бъде покрита с GC OPTIGLAZE за блестящ естетичен резултат. Погледнете съответните инструкции за употреба на производителя.

11) След окончателно полиране, циментирайте инлея / короната моста с временен цимент, като GC FREEGENOL.
4. Индиректен метод – многоцветна стандартна техника
1) Използвайте съответстващ цвят от разцветката на Vita по гореописаната техника (Индиректен метод, 1-8).
2) Изпилете инцизалната област на временното възстановяване.
3) Нанесете инцизален, емайлов или прозрачен цвят в инцизалната област, като отново използвате отпечатъка / силиконовия ключ или чрез нанасяне с четка (четкова техника).
4) Продължете с точка 9) от Индиректен метод.
5. Поправка на временни конструкции
Когато е необходима поправка на временна конструкция, свалете конструкцията от устата и разграпавете фрактурираните части и съседните области. Трябва да се осигурят подмоли. Нанесете смесен материал и го оставете да втвърди. За подробности – погледнете по-горе.
ЗАБЕЛЕЖКА:
Поправките не бива да се извършват в устата.

Б. ПОПРАВКА НА СЧУПЕНА ПРОТЕЗА
1) Вземете отпечатък от беззъбата област по обичайния начин и отлейте гипсов модел.
2) Разграпавете фрактурираните части и съседните области, използвайки борер. Когато в протезата има метал – металната повърхност трябва да бъде разграпавена с карбиден борер, обработена с пескоструйник, почистена с въздух и третирана с GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Намажете гипсовия модел със сепаратор, като GC ACRO SEP или GC MULTI SEP и поставете счупената протеза върху гипсовия модел.
4) Изсипете желаното количество от праха на UNIFAST Ⅲ в гумената чашка и добавете течност, бързо смесете с пластмасова шпатула за 10-15 секунди. Незабавно изсипете сместа в областта, където е счупена протезата. Стандартното съотношение прах / течност е 1g прах към 0,5mL течност (1 деление от праха към 1 деление от течността). Съотношението прах / течност може да варира от 2g : 1mL до 2g : 1,5mL.
ЗАБЕЛЕЖКА:
UNIFAST Ⅲ започва да втвърдява 1 минута след началото на смесването. Уверете се, че ще извършите горните стъпки в този период. Ако ви е необходимо по-дълго време за работа, съхранявайте праха и течността в хладилник за повече от 4 часа.
5) Времето за втвърдяване е 3 минути и 10 секунди от началото на смесването.
6) След втвърдяването, ажустирайте, изпилете излишния материал и полирайте по обичайния начин.

КЛИНИЧЕН СЪВЕТ – Четкова техника
Като алтернатива на смесването на прах и течност в гумена чашка, изсипете желаното количество прах и течност в две отделни гумени чашки. Навлажнете върха на четката с течността и вземете малко количество прах. Поставете тази смес върху повърхността и прогресивно изградете временната конструкция, рамка или поправка чрез повторение на процедурата. При тази техника, времето за втвърдяване е 3 минути и 30 секунди от началото на смесването. Почистете четката с течност след или по време на работа, ако е необходимо.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА
1. По време на полимеризирането се развива екзотермична реакция. Когато неполимеризиран материал се постави в устата, отстранете го преди да започне покачването на температурата, за да се избегне изгаряне или некроза на пулпата.
2. Не използвайте UNIFAST Ⅲ за поправки на ребазиращи материали или за ребазиране на фабрични временни корони направени от поликарбонатни, полисулфонови и полиетерсулфонови смоли.
3. Количеството остатъчен мономер може да бъде намалено чрез потапяне на протетичните конструкции във вода за поне 10 минути, преди циментирането в устата на пациента.
4. Малки или тънки порции от смесен материал може да не втвърдят адекватно. Уверете се, че смесения материал е напълно полимеризирал преди поставянето / циментирането в устата.

ЦВЕТОВЕ
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Инцизал, Прозрачен, № 3 (Розов), № 8 (Розов с капиляри)

ОПАКОВКИ
1. UNIFAST Ⅲ 2-1 Опаковка
Комплектът съдържа: Прах 35g A3 (1), Прах 35g A2 (1), Течност 40g (42mL) (1), Пластмасова кутия (1), Мярка за праха (1), Мярка за течността (1), Еднократни дозаторни легенчета № 2 (5), Гумена чашка (1), Пластмасова шпатула (1), Четка № 10 (1)
2. Допълващи опаковки
а. Прах 35g (във всички цветове)
б. Прах 100g (във всички цветове)
в. Прах 300g (във всички цветове)
г. Течност 40g (42mL)
д. Течност 100g (104mL)
е. Течност 250g (260mL)
ж. Пластмасова кутия
з. Еднократни дозаторни легенчета № 2 (50)
и. Четка № 10 (1)

СЪХРАНЕНИЕ
Съхранявайте на хладно място (4-25°C, 39,2-77,0°F), далеч от пряка слънчева светлина.
Срок за съхранение: 3 години от датата на производство.

ВНИМАНИЕ
1. Течността е запалима. Избягвайте източници на искри. Не дръжте близо до огън или висока температура.
2. Избягвайте директен контакт на праха, течността или сместа с кожата. В случай на контакт, избършете с памучен тупфер или гъба, напоени с алкохол и промийте с вода.
3. Избягвайте директен контакт на праха, течността или сместа с очите. В случай на контакт, промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.
4. Течността е летлива. Използвайте в добре проветрени помещения. Ако смесен материал е поставен в устата преди да полимеризира, посъветвайте пациента да диша през носа.
5. Не изсипвайте праха или течността останали в гумената чашка обратно в бутилките.
6. Не смесвайте UNIFAST III с UNIFAST TRAD или други продукти с акрилни пластмаси.
7. Не използвайте четка или гумена чашка, използвани с други акрилни пластмаси, тъй като това може да забави или наруши полимеризацията.
8. Носете защитна маска, докато финирате и полирате втвърдения материал.
9. Течността може да пожълтее с времето, но това няма да наруши нейната функция.
10. Течността не бива да се оставя в гумената чашка за продължителен период от време, тъй като това ще промени манипулативните свойства.

Последна редакция : 09/2008

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

UNIFAST Ⅲ

CHEMICKY TUHNOUCÍ AKRYLÁTOVÁ PRYSKYŘICE NA PROVIZORNÍ INLEJE, KORUNKY, MŮSTKY A OPRAVY

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Zhotovování provizorních inlejí, korunek a můstků.
2. Opravy zlomených snímacích náhrad.

KONTRAINDIKACE
V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

NÁVOD K POUŽITÍ
A. PROVIZORNÍ INLEJE, KORUNKY A MŮSTKY
1. Přímá metoda – standardní technika s jedním odstínem
1) Před preparací zubu sejměte otisk.
2) Preparované zuby a dáseň překryjte tenkou vrstvou vazelíny.
3) Potřebné množství prášku UNIFAST Ⅲ naneste do gumového kalíšku a přidejte tekutinu. Rychle promíchejte plastovou špachtlí po dobu 10-15 sekund. Namíchanou směs naneste ihned do příslušné části otisku. Standardní poměr prášku a tekutiny je 1 g prášku na 0,5 mL tekutiny (1 dílek prášku na 1 dílek tekutiny). Poměr prášku a tekutiny lze nastavit v rozmezí od 2 g : 1 mL a 2 g : 1,5 mL.
4) Vyčkejte, až bude mít směs konzistenci měkkého těsta.
5) Otisk vložte do úst a mírně přitlačte.
POZNÁMKA:
UNIFAST Ⅲ začíná tuhnout 1 minutu po smíchání. Snažte se o dokončení výše popsaných kroků do této doby. Pokud potřebujete delší dobu zpracování, tekutinu a prášek nechte v chladničce po dobu delší než 4 hodiny.
6) Otisk vyjměte z úst dříve, než začne exotermická reakce, zhruba 1 minutu a 30 sekund po začátku míchání. V této fázi má materiál stále gumovitou konzistenci.
7) UNIFAST Ⅲ nechte dotuhnout v otisku. Doba tuhnutí je 3 minuty a 10 vteřin od počátku míchání.
8) Provizorní náhradu vyjměte z otisku.
9) Upravte ji a opracujte obvyklým způsobem. Opatrně ji zaveďte do úst a upravte její okrajový uzávěr a okluzní plošku. Okraje lze rebazovat přidáním čerstvě namíchaného UNIFAST Ⅲ.
POZNÁMKA:
Pokud zhotovujete provizorní můstek, kde jako mezičleny používáte prefabrikované provizorní korunky, můstek před nasazením nejprve ponořte do vody 50°C teplé na dobu 5 minut nebo ponechte bez zásahu při pokojové teplotě 30 minut, aby se zajistilo kompletní ztuhnutí.
10) Po finálním zaleštění inlej/korunku/můstek nacementujte provizorním cementem, jako je například GC FREEGENOL.

KLINICKÝ TIP
Povrch provizorní náhrady lze překrýt lakem GC G-COAT PLUS, aby se dosáhlo vysokého lesku a estetického vzhledu. Řiďte se příslušným návodem k použití od výrobce.

2. Přímá metoda-standardní technika s využitím více odstínů
1) Vyberte vhodný odstín Vita a použijte jej stejně jako v technice jednoho odstínu (viz výše, kroky 1 - 8)
2) Incizální část provizoria ořízněte.
3) Na incizální hranu naneste incizální, sklovinný nebo translucentní odstín, a to buď pomocí otisku nebo jej naneste přímo štětečkem (štětečková metoda).
4) Pokračujte bodem 9) přímé techniky.
3. Nepřímá metoda – standardní technika s jedním odstínem
1) Standardní technikou zhotovte sádrový model.
2) Náhradu dostavte z vosku (wax-up diagnostická vosková dostavba) a zhotovte silikonový klíč.
3) Sádrový model potřete izolační hmotou, jako je například GC ACRO SEP nebo GC MULTI SEP.
4) Nasypte do gumového kalíšku požadované množství prášku UNIFAST Ⅲ a přidejte tekutinu, rychle promíchejte plastovou špachtličkou po dobu 10-15 sekund. Směs ihned nalijte do příslušné části silikonového klíče. Standardní poměr prášku a tekutiny je 1 g prášku na 0,5 mL tekutiny (jeden dílek prášku na 1 dílek tekutiny). Poměr množství prášku lze upravit v rozmezí 2 g : 1 mL a 2 g : 1,5 mL.
5) Vyčkejte, až směs bude mít konzistenci měkkého těsta.
6) Silikonový klíč nasaďte na model a přitlačte.
POZNÁMKA:
UNIFAST Ⅲ začíná tuhnout 1 minutu po smíchání. Snažte se o dokončení výše popsaných kroků do této doby. Pokud potřebujete delší dobu zpracování, tekutinu a prášek nechte v chladničce po dobu delší než 4 hodiny.
7) Nechte materiál ztuhnout. Doba tuhnutí činí 3 minuty a 10 sekund od počátku míchání.
8) Provizorium vyjměte ze silikonového klíče.
9) Vnitřní povrch provizoria očistěte smotkem gázy napuštěné v alkoholu.
10) Náhradu upravte a opracujte obvyklým způsobem. Šetrně nasaďte na model a upravte okrajový uzávěr a okluzní plošku. Okraje lze rebazovat přidáním vrstvy čerstvě namíchaného UNIFAST Ⅲ.
POZNÁMKA:
Pokud zhotovujete provizorní můstek, kde jako mezičleny používáte prefabrikované provizorní korunky, můstek před nasazením nejprve ponořte do vody 50°C teplé na dobu 5 minut nebo ponechte bez zásahu při pokojové teplotě 30 minut, aby se zajistila kompletní polymerace.

KLINICKÝ TIP
Povrch provizorní náhrady lze pro dosažení vysokého lesku a estetického vzhledu překrýt lakem GC OPTIGLAZE. Řiďte se při tom příslušným návodem k použití od výrobce.

11) Po finálním zaleštění inlej/korunku/můstek nacementujte provizorním cementem, jako je například GC FREEGENOL.
4. Nepřímá metoda – standardní technika s více odstíny
1) Vyberte vhodný odstín Vita a použijte jej stejně jako v technice jednoho odstínu (viz výše, kroky 1-8).
2) Incizální část provizoria ořízněte.
3) Na incizální hranu naneste incizální, sklovinný nebo translucentní odstín, a to buď pomocí silikonového klíče nebo jej naneste přímo štětečkem (štětečková metoda).
4) Pokračujte bodem 9) nepřímé metody.
5. Oprava provizorních náhrad
V případě nutnosti opravy provizorní náhrady ji vyjměte z úst a frakturovaný povrch a okolí zdrsněte. Vytvořte podsekřiviny. Naneste namíchaný materiál a nechte jej ztuhnout. Podrobnosti jsou uvedeny výše.
POZNÁMKA:
Opravy neprovádějte v ústech pacienta.

B. OPRAVA ZLOMENÉ SNÍMACÍ NÁHRADY
1) Obvyklým způsobem sejměte otisk bezzubého úseku a zhotovte sádrový model.
2) Frakturované plochy a jejich okolí zdrsněte vrtáčkem. Pokud náhrada obsahuje kov, je třeba povrch kovu zdrsnit karbidovým vrtáčkem, opískovat a očistit vzduchem a ošetřit přípravkem GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Sádrový model překryjte izolačním prostředkem, jako je například GC ACRO SEP nebo GC MULTI SEP a zlomenou náhradu vložte na sádrový model.
4) Potřebné množství prášku UNIFAST Ⅲ naneste do gumového kalíšku a přidejte tekutinu, rychle promíchejte plastovou špachtličkou po dobu 10-15 sekund. Směs ihned nalijte nebo naneste na místo fraktury snímací náhrady. Standardní poměr prášku k tekutině je 1 g prášku na 0,5mL tekutiny (1 dílek prášku na 1 dílek tekutiny). Poměr množství prášku a tekutiny lze upravit na rozmezí 2 g : 1 mL a 2 g : 1,5 mL.
POZNÁMKA:
UNIFAST Ⅲ začíná tuhnout 1 minutu po smíchání. Snažte se o dokončení výše popsaných kroků do této doby. Pokud potřebujete delší dobu zpracování, tekutinu a prášek nechte v chladničce po dobu delší než 4 hodiny.
5) Doba tuhnutí je 3 minuty a 10 vteřin od začátku míchání.
6) Po ztuhnutí náhradu upravte, odřízněte přebytky materiálu a obvyklým způsobem vyleštěte.

KLINICKÝ TIP – technika vrstvení štětečkem
Alternativou k míchání prášku a tekutiny v gumovém kalíšku je nasypání prášku a nalití tekutiny do dvou různých gumových kalíšků. Hrot štětečku navlhčete v tekutině a naberte malé množství prášku. Tuto směs naneste na povrch a postupně tak dostavte provizorní náhradu. U této techniky je doba tuhnutí 3 minuty 30 sekund od začátku míchání. Štěteček po použití nebo v případě potřeby během práce očistěte v tekutině.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA
1. Během tuhnutí probíhá exotermická reakce. Po zavedení nezpolymerizovaného materiálu do úst jej opět včas před vzestupem teploty vyjměte, abyste předešli popálení nebo nekróze pulpy.
2. UNIFAST Ⅲ nepoužívejte na opravy či rebaze náhrad vyrobených z polykarbonátu, polysulfonu nebo polyétersulfonu.
3. Množství zbytkového monomeru lze před nacementováním do úst pacienta snížit ponořením náhrady do vody po dobu minimálně 10 minut.
4. Malé množství nebo tenká vrstva namíchaného materiálu nemusí ztuhnout důkladně. Před nasazením/nacementováním do úst se přesvědčte, zda jsou namíchané materiály plně zpolymerizovány.

ODSTÍNY
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, incizální, průsvitný, No.3 (růžová), No.8 (růžová s vlákny)

BALENÍ
1. UNIFAST Ⅲ Balení 2-1
Sada obsahuje: prášek 35 g A3 (1), prášek 35 g A2 (1), tekutina 40 g (42 mL) (1), plastovou krabičku (1), odměrku prášku (1), odměrku tekutiny (1), jednorázovou mističku na míchání No. 2 (5), gumový kalíšek (1), plastovou špachtli (1), štěteček No. 10 (1)
2. Doplňková balení
a. Prášek 35 g (ve všech odstínech)
b. Prášek 100 g (ve všech odstínech)
c. Prášek 300 g (ve všech odstínech)
d. Tekutina 40 g (42 mL)
e. Tekutina 100 g (104 mL)
f. Tekutina 250 g (260 mL)
g. Plastová krabička
h. Jednorázová mistička na míchání No. 2 (50)
i. Štěteček No. 10 (1)

SKLADOVÁNÍ
Uchovávejte na chladném místě (4 – 25°C, 39,2 – 77,0°F) a chraňte před přímým slunečním zářením.
Expirace: 3 roky od data výroby.

UPOZORNĚNÍ
1. Tekutina je hořlavá. Uchovávejte a manipulujte mimo dosah zdrojů vznícení. Nepoužívejte v blízkosti ohně nebo těles/míst s vysokou teplotou.
2. Vyvarujte se přímého kontaktu prášku, tekutiny nebo jejich směsi a pokožky. V případě zasažení otřete smotkem vaty nebo houbičkou namočenou v alkoholu a opláchněte vodou.
3. Vyvarujte se přímého kontaktu prášku, tekutiny nebo jejich směsi a očí. V případě zasažení ihned vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
4. Tekutina je těkavá. Používejte v dobře větrané místnosti. Pokud je namíchaný materiál nanesen do úst před ztuhnutím, pacienty poučte, aby dýchali nosem.
5. Prášek nebo tekutinu, která zbyla, nesypte/nelijte zpět do lahvičky.
6. UNIFAST Ⅲ nemíchejte s UNIFAST TRAD nebo s jakoukoliv jinou akrylátovou pryskyřicí.
7. Štětečky nebo gumové kalíšky, které používáte na práci s jinými akryláty, nepoužívejte, mohlo by to zpomalit nebo ovlivnit výsledek tuhnutí.
8. Při konečném opracovávání nebo leštění materiálu noste roušku, která chrání před prášením.
9. Tekutina se může zbarvit dožluta, to však nemá vliv na její funkci.
10. Tekutinu nenechávejte v gumovém kalíšku příliš dlouho, mění se tím její vlastnosti.

Posledně upravené : 09/2008

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

UNIFAST Ⅲ

SAMOSTVRDNJAVAJUĆI AKRILAT ZA PRIVREMENE INLEJE, KRUNICE, MOSTOVE I POPRAVKE

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Izrada privremenih inleja, krunica i mostova.
2. Popravak popucalih proteza.

KONTRAINDIKACIJE
U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija valja prekinuti s uporabom proizvoda i obratiti se liječniku.

UPUTE ZA UPORABU
A. PRIVREMENI INLEJI, KRUNICE I MOSTOVI
1. Direktna metoda – jednobojna standardna tehnika
1) Prije preparacije zuba uzeti otisak.
2) Preparirane zube i gingivno tkivo prekriti tankim slojem vazelina.
3) Potrebnu količinu praška UNIFAST Ⅲ dozirati u gumenu posudu i dodati tekućinu. Brzo miješati plastičnom špatulom 10-15 sekundi. Mješavinu odmah izliti u željeni prostor u otisku. Standardni omjer praška i tekućine iznosi 1g praška na 0,5mL tekućine (1 mjerna oznaka praška na 1 mjernu oznaku tekućine). Omjer praška i tekućine može se prilagoditi između 2g : 1mL i 2g : 1,5mL.
4) Pričekati dok mješavina ne postigne konzistenciju mekog tijesta.
5) Otisak postaviti u usta uz pritisak.
VAŽNO:
UNIFAST Ⅲ počinje se stvrdnjavati 1 minutu nakon miješanja. Gore opisane postupke valja izvršiti u tom vremenu. Ako je potrebno duže radno vrijeme, prašak i tekućinu držati u hladnjaku duže od 4 sata.
6) Otisak izvaditi iz usta prije početka egzotermne reakcije, oko 1 minutu i 30 sekundi od početka miješanja. U ovoj fazi materijal je još uvijek gumaste konzistencije.
7) UNIFAST Ⅲ ostaviti da se stvrdne u otisku. Vrijeme stvrdnjavanja iznosi 3 minute i 10 sekundi od početka miješanja.
8) Privremeni rad izvaditi iz otiska.
9) Prilagoditi i završno obraditi na uobičajeni način. Pažljivo prilagoditi u ustima i provjeriti rubno prianjanje i okluziju. Rubovi se mogu izravnati dodavanjem sloja svježe zamiješanog materijala UNIFAST Ⅲ.
VAŽNO:
Kod izrade privremenog mosta pomoću konfekcijskih privremenih krunica, most uroniti u vodu na 50°C 5 minuta ili ostaviti stajati na sobnoj temperaturi 30 minuta prije stavljanja u pacijentova usta, kako bi se osiguralo potpuno stvrdnjavanje.
10) Nakon završnog poliranja inlej/krunicu/most cementirati privremenim cementom kao što je GC FREEGENOL.

PRAKTIČNI SAVJET
Površina privremenog rada može se premazati lakom GC G-COAT PLUS za estetski rezultat visokog sjaja. Pridržavati se odgovarajućih proizvođačevih uputa za uporabu.

2. Direktna metoda – višebojna standardna tehnika
1) Koristiti Vita boju koja odgovara boji zuba u tehnici kako je gore opisano (direktna metoda, jednobojna tehnika 1-8).
2) Obrezati incizalno područje privremenog rada.
3) U incizalno područje nanijeti incizalnu, caklinsku ili translucentnu boju, ponovnim korištenjem otiska ili nanošenjem kistom (tehnika nanošenja kistom).
4) Nastaviti s točkom 9) direktne metode.
3. Indirektna metoda – jednobojna standardna tehnika
1) Standardnom tehnikom izraditi sadreni model.
2) Standardnom tehnikom navoštati rad i uzeti otisak / silikonski ključ.
3) Sadreni model premazati separatorom kao što je GC ACRO SEP ili GC MULTI SEP.
4) Dozirati željenu količinu praška UNIFAST Ⅲ u gumenu posudu i dodati tekućinu, brzo miješati plastičnom špatulom 10-15 sekundi. Mješavinu odmah izliti u željeni prostor u otisku / silikonskom ključu. Standardni omjer praška i tekućine iznosi 1g praška na 0,5mL tekućine (1 mjerna oznaka praška na 1 mjernu oznaku tekućine). Omjer praška i tekućine može se prilagoditi između 2g : 1mL i 2g : 1,5mL.
5) Pričekati dok mješavina ne postigne konzistenciju mekog tijesta.
6) Otisak postaviti na model uz pritisak.
VAŽNO:
UNIFAST Ⅲ počinje se stvrdnjavati 1 minutu nakon miješanja. Gore opisane postupke valja izvršiti u tom vremenu. Ako je potrebno duže radno vrijeme, prašak i tekućinu držati u hladnjaku više od 4 sata.
7) Materijal ostaviti da se stvrdne. Vrijeme stvrdnjavanja iznosi 3 minute i 10 sekundi od početka miješanja.
8) Privremeni rad izvaditi iz otiska / silikonskog ključa.
9) Unutarnju površinu privremenog rada očistiti komadićem vate namočenim u etanol.
10) Prilagoditi i završno obraditi na uobičajeni način. Pažljivo prilagoditi na modelu i provjeriti rubno prianjanje i okluziju. Rubovi se mogu izravnati dodavanjem sloja svježe zamiješanog materijala UNIFAST Ⅲ.
VAŽNO:
Kod izrade privremenog mosta pomoću konfekcijskih privremenih krunica, most uroniti u vodu na 50°C 5 minuta ili ostaviti stajati na sobnoj temperaturi 30 minuta prije stavljanja u pacijentova usta, kako bi se osiguralo potpuno stvrdnjavanje.

PRAKTIČNI SAVJET
Površina privremenog rada može se premazati lakom GC OPTIGLAZE za estetski rezultat visokog sjaja. Pridržavati se odgovarajućih proizvođačevih uputa za uporabu.

11) Nakon završnog poliranja inlej/krunicu/most cementirati privremenim cementom kao što je GC FREEGENOL.
4. Indirektna metoda – višebojna standardna tehnika
1) Koristiti Vita boju koja odgovara boji zuba u tehnici kako je gore opisano (indirektna metoda, 1-8).
2) Obrezati incizalno područje privremenog rada.
3) U incizalno područje nanijeti incizalnu, caklinsku ili translucentnu boju, ponovnim korištenjem otiska ili nanošenjem kistom (tehnika nanošenja kistom).
4) Nastaviti s točkom 9) indirektne metode.
5. Popravak privremenih radova
Ako je potreban popravak privremenog rada, valja ga izvaditi iz usta i ohrapaviti polomljene površine i okolna područja. Izraditi potkopana područja. Nanijeti zamiješani materijal i ostaviti ga da se stvrdne. Detaljni opis pogledati gore.
VAŽNO:
Popravci se ne rade u ustima.

B. POPRAVAK POPUCALE PROTEZE
1) Uzeti otisak bezubog područja na uobičajeni način i izraditi sadreni model.
2) Svrdlom ohrapaviti popucale površine i okolna područja proteze. Ako proteza sadrži metal, metalnu površinu valja ohrapaviti karbidnim svrdlom, pjeskariti, očistiti zrakom i obraditi sredstvom GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Sadreni model premazati separatorom kao što je GC ACRO SEP ili GC MULTI SEP i postaviti popucalu bazu proteze na sadreni model.
4) Dozirati željenu količinu praška UNIFAST Ⅲ u gumenu posudu i dodati tekućinu, brzo miješati plastičnom špatulom 10-15 sekundi. Mješavinu odmah izliti ili nanijeti na popucali dio baze proteze. Standardni omjer praška i tekućine iznosi 1g praška na 0,5mL tekućine (1 mjerna oznaka praška na 1 mjernu oznaku tekućine). Omjer praška i tekućine može se prilagoditi između 2g : 1mL i 2g : 1,5mL.
VAŽNO:
UNIFAST Ⅲ počinje se stvrdnjavati 1 minutu nakon miješanja. Gore opisane postupke valja izvršiti u tom vremenu. Ako je potrebno duže radno vrijeme, prašak i tekućinu držati u hladnjaku duže od 4 sata.
5) Vrijeme stvrdnjavanja iznosi 3 minute i 10 sekundi od početka miješanja.
6) Nakon stvrdnjavanja prilagoditi, obrezati višak materijala i polirati na uobičajeni način.

PRAKTIČNI SAVJET – Tehnika nanošenja kistom
Umjesto miješanja praška i tekućine u gumenoj posudi, željenu količinu praška i tekućine dozirati u zasebne gumene posude. Vrh kista navlažiti tekućinom i uzeti malu količinu praška. Tu mješavinu nanijeti na površinu i postupno nadograditi privremeni rad, model ili izvršiti popravak ponavljanjem postupka. Kod ove tehnike vrijeme stvrdnjavanja iznosi 3 minute i 30 sekundi od početka miješanja. Nakon uporabe kist očistiti tekućinom ili po potrebi tijekom rada.

VAŽNO
1. Tijekom stvrdnjavanja doći će do egzotermne reakcije. Ako se u usta stavi nestvrdnuti materijal, valja ga odstraniti prije nego temperatura počne rasti, kako bi se izbjegle opekline ili nekroza pulpe.
2. UNIFAST Ⅲ ne koristiti za popravak materijala baze proteze ili kod konfekcijskih privremenih krunica izrađenih od polikarbonata, polisulfona ili polietersulfona.
3. Količina preostalog monomera može se smanjiti uranjanjem protetskog rada u vodu barem 10 minuta prije cementiranja u pacijentovim ustima.
4. Mali ili tanki dijelovi zamiješanog materijala mogu se neodgovarajuće stvrdnuti. Provjeriti da su zamiješani materijali potpuno stvrdnuti prije postavljanja/cementiranja u ustima.

BOJE
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, incizalna, prozirna, br. 3 (roza), br. 8 (roza prošarana)

PAKIRANJE
1. UNIFAST Ⅲ 2-1 pakiranje
Komplet sadrži: prašak 35g A3 (1), prašak 35g A2 (1), tekućina 40g (42mL) (1), plastična kutija (1), mjera za prašak (1), mjera za tekućinu (1), jednokratna posuda za doziranje br. 2 (5), gumena posuda (1), plastična špatula (1), kist br.10 (1)
2. Pakiranje za nadopunu
a. Prašak 35g (u svim bojama)
b. Prašak 100g (u svim bojama)
c. Prašak 300g (u svim bojama)
d. Tekućina 40g (42mL)
e. Tekućina 100g (104mL)
f. Tekućina 250g (260mL)
g. Plastična kutija
h. Jednokratna posuda za doziranje br. 2 (50)
i. Kist br.10 (1)

ČUVANJE
Čuvati na hladnom mjestu (4-25°C) daleko od direktnog sunčevog svjetla.
Rok valjanosti: 3 godine od datuma proizvodnje.

UPOZORENJE
1. Tekućina je zapaljiva. Izbjegavati izvore vatre. Ne čuvati ili koristiti blizu vatre ili visoke temperature.
2. Izbjegavati direktan dodir praška, tekućine ili mješavine s kožom. U slučaju dodira obrisati komadićem vate ili spužve namočene u alkohol i isprati vodom.
3. Izbjegavati direktan dodir praška, tekućine ili mješavine s očima. U slučaju dodira odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
4. Tekućina je hlapljiva. Koristiti u dobro provjetrenom prostoru. Ako se zamiješani materijal postavi u usta prije nego je stvrdnut, pacijente uputiti da dišu kroz nos.
5. Prašak ili tekućinu koji ostanu u gumenoj posudi ne vraćati u bočicu.
6. Ne miješati UNIFAST Ⅲ s UNIFAST TRAD ili drugim akrilatnim proizvodima.
7. Ne koristiti kist ili gumenu posudu koji su korišteni s drugim akrilatima budući da to može odgoditi ili spriječiti stvrdnjavanje.
8. Nositi masku za zaštitu od prašine pri završnoj obradi i poliranju stvrdnutog materijala.
9. Tekućina s vremenom može požutjeti, no to ne utječe na funkciju.
10. Tekućinu ne ostavljati u gumenoj posudi duže vrijeme budući da mijenja svojstva rukovanja.

Zadnje izdanje : 09/2008

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

UNIFAST Ⅲ

ÖNKÖTŐ AKRIL REZIN IDEIGLENES INLAY-KHEZ, KORONÁKHOZ, HIDAKHOZ ÉS JAVÍTÁSOKHOZ

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET
1. Ideiglenes inlay-k, koronák és hidak készítése
2. Törött fogsorok javítása

ELLENJAVALLATOK
A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
A. IDEIGLENES INLAY-K, KORONÁK ÉS HIDAK ESETÉN
1. Direkt módszer – egyszínes hagyományos technika
1) A fog preparálását megelőzően vegyen lenyomatot.
2) Vékony vazelinréteggel vonja be a preparált fogat és az ínyt.
3) Adagolja a kívánt mennyiségű UNIFAST Ⅲ port egy gumicsészébe, és adja hozzá a folyadékot. Egy műanyag spatulával intenzíven keverje össze 10-15 másodperc alatt. A keveréket azonnal öntse a lenyomat megfelelő részébe. Az irányadó por/folyadék arány tartomány 2g/1mL és 2g/1,5mL között van.
4) Várja meg, míg az anyag lágy tészta állagúvá válik.
5) Nyomást gyakorolva helyezze a lenyomatot a szájba.
MEGJEGYZÉS:
Az UNIFAST Ⅲ a keverés megkezdésétől számított 1 perc elteltével elkezd megkötni. Biztosítsa, hogy a fenti lépéseket ez idő alatt el tudja végezni. Amennyiben hosszabb munkaidőre van szüksége, tárolja a port és a folyadékot 4 óránál hosszabb ideig hűtőszekrényben.
6) Távolítsa el a lenyomatot a szájból, még mielőtt az exoterm reakció beindul, vagyis a keverés kezdetétől számítva kb. 1 perc 30 másodperccel. Az anyag ebben a fázisban még gumiszerű állapotban van.
7) Hagyja az UNIFAST Ⅲ-t a lenyomatban magától megkötni. A kötési idő a keverés kezdetétől számítva 3 perc 10 másodperc.
8) Távolítsa el az ideiglenes helyreállítást a lenyomatból.
9) Igazítsa és fínírozza a hagyományos módon. Óvatosan illessze a szájba, majd állítsa be a megfelelő széli és okklúziós illeszkedést. A széleket frissen kevert UNIFAST Ⅲ-mal is alábélelheti.
MEGJEGYZÉS:
Amennyiben ideiglenes hidat készít előre gyártott koronákkal, mártsa a hidat 5 percre 50°C-os vízbe, vagy hagyja 30 percig szobahőmérsékleten állni, mielőtt azt a páciens szájába helyezné, hogy biztosítsa a helyreállítás teljes megszilárdulását.
10) A végső polírozást követően ideiglenes ragasztócementtel (pl. GC FREEGENOL) ragassza be az inlay-t/koronát/hidat.

KLINIKAI ÚTMUTATÁS
Az ideiglenes helyreállítás felszínének esztétikusabbá és fényesebbé tételére GC G-COAT PLUS védőlakk használható. Olvassa el a gyártó vonatkozó használati útmutatóját.

2. Direkt módszer – többszínes hagyományos technika
1) Válasszon ki egy, a fog színével megegyező Vita színt, és használja a fentebb részletezettek alapján (direkt módszer, egyszínes hagyományos technika 1-8).
2) Vágja le a helyreállítás incizális részét.
3) Vigyen fel egy incizális, zománc vagy transzlucens színt az incizális területre a lenyomatot használva, vagy ecset segítségével (ecseteléses technika).
4) Folytassa a direkt módszer 9) lépésével.
3. Indirekt módszer – egyszínes hagyományos technika
1) Készítsen gipszmodellt a szokásos módon.
2) Viaszolja fel a helyreállítást a szokásos módon, majd készítsen lenyomatot/szilikonkulcsot.
3) Vonja be a gipszmodellt separator anyaggal, mint pl. GC ACRO SEP vagy GC MULTI SEP.
4) Adagolja a kívánt mennyiségű UNIFAST Ⅲ port egy gumicsészébe, és adja hozzá a folyadékot. Egy műanyag spatulával intenzíven keverje össze 10-15 másodperc alatt. A keveréket azonnal öntse a lenyomat/szilikonkulcs megfelelő részébe. Az irányadó por/folyadék arány 1g por/0,5mL folyadék (1 osztásköznyi por 1 osztásköznyi folyadékhoz). A por/folyadék aránya a 2g/1mL és 2g/1,5mL tartományon belül szabadon változtatható.
5) Várja meg, míg az anyag lágy tészta állagúvá válik.
6) Nyomást gyakorolva helyezze a lenyomatot a gipszmodellre.
MEGJEGYZÉS:
Az UNIFAST Ⅲ a keverés megkezdésétől számított 1 perc elteltével elkezd megkötni. Biztosítsa, hogy a fenti lépéseket ez idő alatt el tudja végezni. Amennyiben hosszabb munkaidőre van szüksége, tárolja a port és a folyadékot 4 óránál hosszabb ideig hűtőszekrényben.
7) Hagyja az Unifast Ⅲ-t megkötni. A kötési idő a keverés kezdetétől számítva 3 perc 10 másodperc.
8) Távolítsa el az ideiglenes helyreállítást a lenyomatból/szilikonkulcsból.
9) Alkoholba mártott vattatekercssel tisztítsa meg az ideiglenes helyreállítás belső felületét.
10) Igazítsa és fínírozza a megszokott módon. Óvatosan helyezze a gipszmodellre, és állítsa be a megfelelő széli és okklúziós illeszkedést. A széleket frissen kevert UNIFAST Ⅲ-mal is alábélelheti.
MEGJEGYZÉS:
Amennyiben ideiglenes hidat készít előre gyártott koronákkal, mártsa a hidat 5 percre 50°C-os vízbe, vagy hagyja 30 percig szobahőmérsékleten állni, mielőtt a páciens szájába helyezné. Így biztosíthatja a helyreállítás teljes megszilárdulását.

KLINIKAI ÚTMUTATÁS
Az ideiglenes helyreállítás felszínének esztétikusabbá és fényesebbé tételére GC OPTIGLAZE védőlakk használható. Olvassa el a gyártó vonatkozó használati útmutatóját.

11) A végső polírozást követően ideiglenes ragasztócementtel (pl. GC FREEGENOL) ragassza be az inlay-t/koronát/hidat.
4. Indirekt módszer – többszínes hagyományos technika
1) Válasszon ki egy, a fog színével megegyező Vita színt, és használja a fentebb részletezettek alapján (Indirekt módszer 1-8).
2) Vágja le a helyreállítás incizális részét.
3) Vigyen fel egy incizális, zománc vagy transzlucens színt az incizális területre a lenyomatot/szilikonkulcsot használva, vagy ecset segítségével (ecseteléses technika).
4) Folytassa az indirekt módszer 9) lépésével.
5. Ideiglenes helyreállítások javítása
Amennyiben egy ideiglenes helyreállításon javításra van szükség, távolítsa el azt a szájból, és érdesítse fel a törött felszíneket és az azt határoló területeket. Alakítson ki alámenős részeket. Applikálja a megkevert anyagot és hagyja megkötni. A lépések részletezését fentebb találja.
MEGJEGYZÉS:
A javítást ne végezze szájban.

B. TÖRÖTT FOGSOROK JAVÍTÁSA
1) Vegyen lenyomatot a fogatlan területről a szokásos módon, majd készítse el a gipszmodellt.
2) Fúró segítségével érdesítse fel a törött felszíneket és az azt határoló területeket. Amennyiben a fogsor fém alkatrészeket is tartalmaz, érdesítse azokat karbidfúróval majd homokfúvással, tisztítsa meg légárammal, és kezelje GC METAL PRIMER Ⅱ-vel.
3) Vonja be a gipszmodellt separator anyaggal, mint pl. GC ACRO SEP vagy GC MULTI SEP, majd helyezze a törött fogsort a gipszmodellre.
4) Adagolja a kívánt mennyiségű UNIFAST Ⅲ port egy gumicsészébe, és adja hozzá a folyadékot. Egy műanyag spatulával intenzíven keverje össze 10-15 másodperc alatt. A keveréket azonnal öntse vagy applikálja a fogsor törött területére. Az irányadó por/folyadék arány 1g por/0,5ml folyadék (1 osztásköznyi por 1 osztásköznyi folyadékhoz). A por/folyadék aránya a 2g/1mL és 2g/1,5mL tartományon belül szabadon változtatható.
MEGJEGYZÉS:
Az UNIFAST Ⅲ a keverés megkezdésétől számított 1 perc elteltével elkezd megkötni. Biztosítsa, hogy a fenti lépéseket ez idő alatt el tudja végezni. Amennyiben hosszabb munkaidőre van szüksége, tárolja a port és a folyadékot 4 óránál hosszabb ideig hűtőszekrényben.
5) A kötési idő a keverés kezdetétől számítva 3 perc 10 másodperc.
6) Megszilárdulás után igazítsa, távolítsa el a felesleget és polírozza a megszokott módon.

KLINIKAI ÚTMUTATÁS – Ecset-technika
A por és a folyadék gumicsészében történő összekeverésének alternatívájaként a port és a folyadékot külön gumicsészékbe is kiadagolhatja. Ez esetben nedvesítse meg az ecsetet a folyadékkal, majd rövid ideig mártsa a porba, és az ecseten így keletkezett keveréket progresszív módon építse fel az ideiglenes helyreállításra. A mintázat kialakítását és a javítást az eljárás megismétlésével végezheti. Ezzel a technikával a kötési idő a keverés kezdetétől számítva 3 perc 30 másodperc. Használat után, vagy a munkafolyamat alatt szükség szerint tisztítsa meg az ecsetet a folyadékkal.

FONTOS MEGJEGYZÉS
1. A kötés alatt exoterm reakció lép fel. Amennyiben a még meg nem kötött anyagot a szájba helyezte, azt még a hőmérséklet emelkedése előtt távolítsa el, hogy elkerülje a pulpa megégését vagy elhalását.
2. Ne használja az UNIFAST Ⅲ-t fogsor-alapanyagok javítására, vagy polikarbonát, poliszulfonát, vagy poliéterszulfonát rezinből készült, előre gyártott ideiglenes koronák alábélelésére.
3. A maradék monomerek mennyiségét csökkentheti, ha a protetikai munkát legalább 10 percre vízbe mártja, mielőtt beragasztaná a páciens szájába.
4. Előfordulhat, hogy a kis adagokban megkevert anyag nem köt meg megfelelően. Mielőtt a szájba helyezi/ragasztja, győződjön meg róla, hogy a keverék teljesen megszilárdult.

SZÍNÁRNYALATOK
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, incizális, színtelen, No.3 (Pink), No.8 (Pink erezett)

KISZERELÉS
1. UNIFAST Ⅲ 2-1 csomag
A készlet tartalma: por 35g A3 (1), por 35g A2 (1), folyadék 40g (42mL) (1), műanyag tartó (1), por adagoló (1), folyadék adagoló (1), eldobható adagolóedény No.2 (5), gumicsésze (1), műanyag spatula (1), ecset No.10 (1)
2. Utántöltők
a. por 35g (minden árnyalatban)
b. por 100g (minden árnyalatban)
c. por 300g (minden árnyalatban)
d. folyadék 40g (42mL)
e. folyadék 100g (104mL)
f. folyadék 250g (260mL)
g. műanyag tartó
h. eldobható adagolóedény No.2 (50)
i. ecset No.10 (1)

TÁROLÁS
Hűvös helyen (4-25°C, 39,2-77,0°F) tárolandó, közvetlen napfénytől távol.
Eltarthatóság: a gyártástól számított 3 év

FIGYELMEZTETÉS
1. A folyadék gyúlékony. Tartsa távol a gyújtóforrásoktól. Ne tartsa vagy használja nyílt láng közelében vagy magas hőmérsékleten.
2. Kerülje a por, folyadék vagy keverék bőrre jutását. Amennyiben mégis bőrre kerül, alkoholba mártott szivaccsal vagy vattadarabbal törölje le, majd öblítse le vízzel.
3. Kerülje a por, folyadék vagy keverék szembe jutását. Amennyiben mégis a szembe kerül, öblítse ki vízzel és forduljon szakorvoshoz.
4. A folyadék illékony. Csak jól szellőző helyiségben használja. Amennyiben még meg nem kötött keveréket helyez a szájba, tanácsolja páciensének, hogy orrán keresztül lélegezzen.
5. A gumicsészében maradt, kiadagolt port vagy folyadékot ne öntse vissza a flakonba.
6. Ne keverje össze az UNIFAST III-t UNIFAST TRAD-dal, és semmilyen más akril rezin termékkel.
7. Ne használjon olyan ecsetet vagy gumicsészét, melyet más akril rezin termékhez használt, mert ez késleltetheti vagy gátolhatja az anyag megkötését.
8. A megkötött anyag fínírozásakor és polírozásakor viseljen porgyűjtő maszkot.
9. A folyadék idővel besárgulhat, de ez a felhasználhatóságot nem befolyásolja.
10. A folyadékot ne tartsa hosszabb ideig a gumicsészében, mert ez befolyásolhatja a kezelhetőségét.

Utoljára módosítva : 09/2008

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

UNIFAST Ⅲ

SAMOUTWARDZALNA ŻYWICA AKRYLOWA DO TYMCZASOWYCH WKŁADÓW, KORON, MOSTÓW I NAPRAW

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

WSKAZANIA
1. Wykonywanie tymczasowych wkładów, koron i mostów
2. Naprawa złamanych protez

PRZECIWWSKAZANIA
W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

INSTRUKCJA STOSOWANIA
A. TYMCZASOWE WKŁADY, KORONY I MOSTY
1. Metoda bezpośrednia – technika standardowa jednego odcienia
1) Przed preparacją zęba pobrać wycisk.
2) Spreparowane zęby i tkankę dziąsłową pokryć cienką warstwą wazeliny.
3) Odmierzyć pożądaną ilość proszku UNIFAST Ⅲ do pojemnika do mieszania i dodać płyn. Wymieszać szybko szpatułką z tworzywa przez 10-15 sekund. Bezpośrednio po tym wypełnić wymieszaną masą zamierzoną przestrzeń wycisku. Standardowy stosunek proszku do płynu wynosi 1g proszku na 0,5mL płynu (1 miarka proszku na 1 miarkę płynu). Proporcję proszku do płynu można regulować w przedziale pomiędzy 2g:1mL i 2g:1,5mL.
4) Odczekać dopóki mieszanina osiągnie konsystencję miękkiego ciasta.
5) Naciskając umieścić wycisk w ustach.
UWAGA:
UNIFAST Ⅲ zaczyna wiązać 1 minutę po zmieszaniu. Dopilnować, aby w tym czasie zakończone zostały czynności wymienione powyżej. Jeżeli pożądany jest dłuższy czas pracy, proszek i płyn przechowywać powyżej 4 godzin w chłodziarce.
6) Wyjąć wycisk z ust zanim rozpocznie się reakcja egzotermiczna, około 1 minuty 30 sekund od początku mieszania. Na tym etapie, materiał nadal ma gumowatą konsystencję.
7) Umożliwić związanie UNIFAST Ⅲ w wycisku. Czas wiązania wynosi 3 minuty 10 sekund od rozpoczęcia mieszania.
8) Wyjąć uzupełnienie tymczasowe z wycisku.
9) Dopasować i wykończyć w tradycyjny sposób. Umocować ostrożnie w ustach i ustalić prawidłową adaptację brzeżną i okluzję. Krawędzie można podścielić przez dodanie świeżo zmieszanego UNIFAST Ⅲ.
UWAGA:
W przypadku wykonywania mostu tymczasowego przy użyciu prefabrykowanych koron tymczasowych jako filary, aby umożliwić całkowite związanie, most przed założeniem w ustach pacjenta zanurzyć na 5 minut w wodzie o temperaturze 50°C lub pozostawić w spokoju w temperaturze pokojowej na 30 minut.
10) Po końcowym polerowaniu, osadzić wkład/koronę/most za pomocą cementu tymczasowego, takiego jak GC FREEGENOL.

WSKAZÓWKA KLINICZNA
By uzyskać wysoki połysk i lepszą estetykę powierzchni uzupełnienia tymczasowego można pokryć GC G-COAT PLUS. Postępować zgodnie z odpowiednią instrukcją stosowania producenta.

2. Metoda bezpośrednia – technika standardowa wielu odcieni
1) Dobrać odpowiedni do koloru zęba odcień Vita i wykonać uzupełnienie techniką opisaną powyżej (Metoda bezpośrednia – technika standardowa jednego odcienia, krok 1-8).
2) Zredukować brzeg sieczny uzupełnienia tymczasowego.
3) Na powierzchnię brzegu siecznego nałożyć odcień incisal (brzegu siecznego), szkliwny lub przezroczysty, wykorzystując ponownie wycisk lub za pomocą pędzelka (technika warstw nakładanych pędzelkiem).
4) Dalsze postępowanie, takie jak w Metodzie bezpośredniej od punktu 9).
3. Metoda pośrednia – technika standardowa jednego odcienia
1) Sporządzić model gipsowy stosując standardową technikę.
2) Techniką standardową wymodelować w wosku uzupełnienie i pobrać wycisk/wykonać indeks silikonowy.
3) Pokryć model gipsowy za pomocą separatora takiego, jak GC ACRO SEP lub GC MULTI SEP.
4) Odmierzyć pożądaną ilość proszku UNIFAST Ⅲ do pojemnika do mieszania i dodać płyn. Wymieszać szybko szpatułką z tworzywa przez 10-15 sekund. Bezpośrednio po tym wypełnić wymieszaną masą zamierzoną przestrzeń wycisku/indeksu silikonowego. Standardowy stosunek proszku do płynu wynosi 1g proszku na 0,5mL płynu (1 miarka proszku na 1 miarkę płynu). Proporcję proszku do płynu można regulować w przedziale pomiędzy 2g:1mL i 2g:1,5mL.
5) Odczekać dopóki mieszanina osiągnie konsystencję miękkiego ciasta.
6) Naciskając umieścić wycisk na modelu.
UWAGA:
UNIFAST Ⅲ zaczyna wiązać 1 minutę po zmieszaniu. Dopilnować, aby w tym czasie zakończone zostały czynności wymienione powyżej. Jeżeli pożądany jest dłuższy czas pracy, proszek i płyn przechowywać powyżej 4 godzin w chłodziarce.
7) Umożliwić związanie materiału. Czas wiązania wynosi 3 minuty 10 sekund od rozpoczęcia mieszania.
8) Wyjąć uzupełnienie tymczasowe z wycisku/indeksu silikonowego.
9) Oczyścić wewnętrzną powierzchnię uzupełnienia tymczasowego używając wacika nasączonego etanolem.
10) Dopasować i wykończyć w tradycyjny sposób. Włożyć ostrożnie na model i ustalić prawidłową adaptację brzeżną i okluzję. Krawędzie można podścielić przez dodanie świeżo zmieszanego UNIFAST Ⅲ.
UWAGA:
W przypadku wykonywania mostu tymczasowego przy użyciu prefabrykowanych koron tymczasowych jako filary, aby umożliwić całkowite związanie, most przed założeniem w ustach pacjenta zanurzyć na 5 minut w wodzie o temperaturze 50°C lub pozostawić w spokoju w temperaturze pokojowej na 30 minut.

WSKAZÓWKA KLINICZNA
By uzyskać wysoki połysk i lepszą estetykę powierzchni uzupełnienia tymczasowego można pokryć GC OPTIGLAZE. Postępować zgodnie z odpowiednią instrukcją stosowania producenta.

11) Po końcowym polerowaniu, osadzić wkład/koronę/most za pomocą cementu tymczasowego, takiego jak GC FREEGENOL.
4. Metoda pośrednia – standardowa technika wielu odcieni
1) Dobrać odpowiedni do koloru zęba odcień Vita i wykonać uzupełnienie techniką opisaną powyżej (Metoda pośrednia – technika standardowa jednego odcienia, krok 1-8).
2) Zredukować brzeg sieczny uzupełnienia tymczasowego.
3) Na powierzchni brzegu siecznego nałożyć odcień incisal (brzegu siecznego), szkliwny lub przezroczysty, wykorzystując ponownie wycisk/indeks silikonowy lub za pomocą pędzelka (technika warstw nakładanych pędzelkiem).
4) Dalsze postępowanie, takie jak w Metodzie pośredniej od punktu 9).
5. Naprawa uzupełnień tymczasowych
W przypadku, gdy konieczna jest naprawa uzupełnienia tymczasowego, wyjąć prowizorium z jamy ustnej i zmatowić złamane powierzchnie wraz z przyległym obszarem. Zaopatrzyć w podcienia. Nałożyć zmieszany materiał i pozwolić na jego związanie. Szczegóły patrz wyżej.
UWAGA:
Naprawy nie powinny być wykonywane w jamie ustnej.

B. NAPRAWA ZŁAMANYCH PROTEZ
1) Pobrać wycisk bezzębia w tradycyjny sposób i sporządzić model gipsowy.
2) Zmatowić złamane powierzchnie wraz z przyległym obszarem przy pomocy wiertła. Jeżeli proteza zawiera metal, powierzchnia metalu powinna zostać zmatowiona wiertłem węglikowym, wypiaskowana, oczyszczona powietrzem i pokryta GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Pokryć model gipsowy separatorem takim jak GC ACRO SEP lub GC MULTI SEP i umieścić złamaną protezę na modelu gipsowym.
4) Odmierzyć pożądaną ilość proszku UNIFAST Ⅲ do gumowego tygielka i dodać płyn. Wymieszać szybko szpatułką z tworzywa przez 10-15 sekund. Bezpośrednio po tym nałożyć wymieszaną masę na złamaną powierzchnię płyty protezy. Standardowy stosunek proszku do płynu wynosi 1g proszku na 0,5mL płynu (1 miarka proszku na 1 miarkę płynu). Proporcję proszku do płynu można regulować w przedziale pomiędzy 2g:1mL i 2g:1,5mL.
UWAGA:
UNIFAST Ⅲ zaczyna wiązać 1 minutę po zmieszaniu. Dopilnować, aby w tym czasie zakończone zostały czynności wymienione powyżej. Jeżeli pożądany jest dłuższy czas pracy, proszek i płyn przechowywać powyżej 4 godzin w chłodziarce.
5) Czas wiązania wynosi 3 minuty 10 sekund od rozpoczęcia mieszania.
6) Po związaniu, dopasować, zebrać nadmiary materiału i wypolerować w tradycyjny sposób.

WSKAZÓWKA KLINICZNA – Technika nakładania pędzelkiem
Alternatywą do mieszania proszku i płynu w gumowym tygielku jest odmierzanie niezbędnej ilości proszku i płynu w oddzielnych gumowych tygielkach. Zwilżanie końcówki pędzelka w płynie i pobieranie niewielkiej ilości proszku. Nakładanie tej mieszaniny na powierzchni i stopniowe budowanie, modelowanie lub naprawa uzupełnienia tymczasowego poprzez powtarzanie procedury. W tej technice, czas wiązania wynosi 3 minuty 30 sekund od początku mieszania. Po użyciu lub w razie potrzeby podczas pracy pędzelek oczyszczać w płynie.

WAŻNA UWAGA
1. Podczas wiązania zachodzi reakcja egzotermiczna. Jeżeli w jamie ustnej umieszczony jest niezwiązany materiał, usunąć zanim temperatura zacznie rosnąć, aby nie dopuścić do przegrzania lub martwicy miazgi.
2. Nie stosować UNIFAST Ⅲ do naprawy materiałów na płyty protez lub do podścielania prefabrykowanych koron tymczasowych wykonanych z poliwęglanów, polisulfonów lub żywic polieterosulfonowych.
3. Ilość monomeru resztkowego można zredukować przez zanurzenie uzupełnienia protetycznego w wodzie na co najmniej 10 minut przed osadzeniem w jamie ustnej pacjenta.
4. Małe porcje lub cienkie warstwy zmieszanego materiału mogą niezupełnie związać. Przed umieszczeniem/osadzeniem w jamie ustnej upewnić się, czy zmieszane materiały są całkowicie utwardzone.

ODCIENIE
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Incisal - sieczny, Clear - bezbarwny, No.3 (Pink - różowy), No.8 (Pink Veined – różowy żyłkowany)

OPAKOWANIA
1. UNIFAST Ⅲ Opakowanie 2-1
Zestaw zawiera: proszek 35g A3 (1), proszek 35g A2 (1), płyn 40g (42mL) (1), skrzynkę z tworzywa(1), miarkę do proszku (1), miarkę do płynu (1), jednorazowy pojemnik do odmierzania do Nr 2 (5), gumowy tygielek (1), szpatułkę z tworzywa (1), pędzelek Nr 10 (1)
2. Uzupełnienia
a. Proszek 35g (we wszystkich odcieniach)
b. Proszek 100g (we wszystkich odcieniach)
c. Proszek 300g (we wszystkich odcieniach)
d. Płyn 40g (42mL)
e. Płyn 100g (104mL)
f. Płyn 250g (260mL)
g. Skrzynka z tworzywa
h. Jednorazowy pojemnik do odmierzania Nr 2 (50)
i. Pędzelek Nr 10 (1)

WARUNKI PRZECHOWYWANIA
Przechowywać w chłodnym miejscu (4-25°C) z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
Okres przydatności do użycia : 3 lata od daty produkcji.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Płyn jest łatwopalny. Unikać źródeł zapalnych. Nie trzymać lub stosować w pobliżu ognia lub w wysokiej temperaturze.
2. Nie dopuścić do bezpośredniego kontaktu proszku, płynu lub mieszaniny ze skórą. W przypadku kontaktu, zetrzeć wacikiem lub gąbką nasączonymi alkoholem i spłukać wodą.
3. Nie dopuścić do bezpośredniego kontaktu proszku, płynu lub mieszaniny z oczami. W przypadku kontaktu, natychmiast przepłukać wodą i zasięgnąć porady lekarza.
4. Płyn ulatnia się. Stosować w dobrze wentylowanych miejscach. Jeżeli zmieszany materiał jest umieszczany w jamie ustnej przed związaniem, zalecić pacjentowi oddychanie przez nos.
5. Nie przesypywać resztek proszku lub przelewać resztek płynu z gumowego tygielka do butelki.
6. Nie mieszać UNIFAST Ⅲ z UNIFAST TRAD lub innymi produktami z żywicy akrylowej.
7. Nie używać pędzelka lub gumowej miseczki, które były użyte z inną żywicą akrylową, gdyż może to opóźnić lub zahamować wiązanie.
8. Zakładać maskę ochronną do pyłu podczas opracowywania i polerowania związanego materiału.
9. Płyn może stać się z czasem żółty, lecz to nie wpłynie na jego działanie.
10. Płynu nie powinno się zostawiać na dłuższy czas w gumowym tygielku, gdyż zmieni to właściwości obróbki.

Ostatnia aktualizacja : 09/2008

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. RO

UNIFAST Ⅲ

RĂȘINĂ ACRILICĂ AUTO-POLIMERIZABILĂ PENTRU INLAY-URI, COROANE, PUNȚI ȘI REPARAȚII PROVIZORII

A se folosi doar de către medicii stomatologi conform indicațiilor recomandate.

INDICAȚII RECOMANDATE
1. Realizarea inlay-urilor, coroanelor și punților provizorii.
2. Repararea protezelor fracturate.

CONTRAINDICAȚII
În anumite cazuri, produsul poate cauza sensibilitate la anumite persoane. În cazul în care observați astfel de reacții încetați utilizarea produsului și adresați-vă medicului.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
A. INLAY-URI, COROANE ȘI PUNȚI PROVIZORII
1. Metoda directă – tehnică standard cu o singură nuanță
1) Luați o amprentă înainte de pregătirea dintelui.
2) Căptușiți dinții pregătiți și țesutul gingival cu un strat fin de vaselină.
3) Dozați cantitatea dorită de pudră UNIFAST Ⅲ în paharul de cauciuc și adăugați lichidul. Amestecați rapid cu o spatulă de plastic timp de 10-15 secunde. Turnați imediat amestecul în amprentă. Raportul standard de pudră și lichid este de 1g pudră la 0,5mL lichid (1 gradație de pudră la o gradație de lichid). Raportul de pudră și lichid poate varia între 2g:1mL și 2g:1,5mL.
4) Așteptați până când amestecul ajunge în stadiul de pastă.
5) Inserați amprenta în cavitatea orală aplicând presiune.
NOTĂ:
UNIFAST Ⅲ începe să facă priză la 1 minut după amestecare. Asigurați-vă că ați parcurs pașii precedenți în tot acest timp. Dacă doriți o perioadă mai îndelungată de lucru, depozitați pudra și lichidul în frigider mai mult de 4 ore.
6) Îndepărtați amprenta din cavitatea orală înainte de începerea reacției de exotermie, la aproximativ 1 minut și 30 secunde de la începerea amestecării. În acest stadiu, materialul încă are o consistență elastică.
7) Lăsați UNIFAST Ⅲ să facă priză totală în amprentă. Timpul de priză este de 3 minute și 10 secunde de la începerea amestecării.
8) Îndepărtați lucrarea provizorie din amprentă.
9) Ajustați și finisați folosind tehnicile standard. Inserați cu grijă în cavitatea orală și stabiliți ocluzia și adaptarea marginală corectă. Marginile pot fi rebazate prin adăugarea unui nou strat proaspăt mixat de UNIFAST Ⅲ.
NOTĂ:
În cazul în care realizați o punte provizorie folosind coroane provizorii prefabricate ca intermediare, scufundați puntea în apă la 50°C timp de 5 minute sau lăsați-o neatinsă la temperatura camerei timp de 30 de minute înainte de inserare în cavitatea orală pentru a asigura priza completă.
10) După lustruirea finală, cimentați inlay-ul / coroana / puntea cu un ciment provizoriu cum ar fi GC FREEGENOL.

SUGESTIE CLINICĂ
Pe suprafața lucrării provizorii poate fi aplicat GC G-COAT PLUS pentru obținerea unui rezultat estetic și extrem de lucios. Pentru utilizare consultați instrucțiunile de folosire ale producătorului respectiv.

2. Metoda directă – tehnică standard cu mai multe nuanțe
1) Folosiți o nuanță Vita compatibilă cu cea a dintelui parcurgând pașii de mai sus (Metoda directă, tehnica cu o singură nuanță 1-8).
2) Ajustați zona incizală a restaurării provizorii.
3) Aplicați o nuanță incizală, de smalț sau translucentă în zona incizală, refolosind amprenta sau prin aplicare cu o pensulă (tehnica de pensulare).
4) Continuați cu Metoda directă punctul 9).
3. Metoda indirectă – tehnica standard cu o singură nuanță
1) Turnați un model de studiu folosind tehnica standard.
2) Modelați restaurarea în ceară folosind tehnica standard și luați o amprentă / cheie în silicon.
3) Pe suprafața modelului de studiu aplicați un separator cum ar fi GC ACRO SEP sau GC MULTI SEP.
4) Dozați cantitatea necesară de pudră UNIFAST Ⅲ într-un pahar de cauciuc și adăugați lichidul, amestecați rapid cu o spatulă de plastic timp de 10-15 secunde. Turnați imediat amestecul în zona dorită a amprentei / cheii în silicon. Raportul standard de pudră și lichid este de 1g de pudră la 0,5mL lichid (o gradație de pudră la o gradație de lichid). Raportul pudră și lichid poate varia între 2g:1mL și 2g:1,5mL.
5) Așteptați până când amestecul atinge stadiul de pastă.
6) Aplicați amprenta pe model cu presiune.
NOTĂ:
UNIFAST Ⅲ începe să facă priză la 1 minut după amestecare. Asigurați-vă că ați parcurs pașii precedenți în tot acest timp. Dacă doriți o perioadă mai îndelungată de lucru, depozitați pudra și lichidul într-un frigider mai mult de 4 ore.
7) Lăsați materialul să facă priză. Timpul de priză este de 3 minute și 10 secunde de la începerea amestecării.
8) Îndepărtați lucrarea provizorie din amprentă / cheia în silicon.
9) Curățați suprafața internă a lucrării provizorii folosind o buletă înmuiată în etanol.
10) Ajustați și finisați folosind tehnicile standard. Aplicați cu grijă pe model și stabiliți ocluzia și adaptarea marginală corectă. Marginile pot fi rebazate prin adăugarea unui nou strat proaspăt mixat de UNIFAST Ⅲ.
NOTĂ:
În cazul în care realizați o punte provizorie folosind coroane provizorii prefabricate ca intermediare, scufundați puntea în apă la 50°C timp de 5 minute sau lăsați-o neatinsă la temperatura camerei timp de 30 de minute înainte de inserare în cavitatea orală pentru a asigura priza completă.

SUGESTIE CLINICĂ
Pe suprafața lucrării provizorii poate fi aplicat GC OPTIGLAZE pentru obținerea unui rezultat estetic și extrem de lucios. Pentru utilizare consultați instrucțiunile de folosire ale producătorului respectiv.

11) După lustruirea finală, cimentați inlay-ul / coroana / puntea cu un ciment provizoriu cum ar fi GC FREEGENOL.
4. Metoda indirectă – tehnică standard cu mai multe nuanțe
1) Folosiți o nuanță Vita compatibilă cu cea a dintelui parcurgând pașii de mai sus (Metoda indirectă, 1-8).
2) Curățați zona incizală a restaurării provizorii.
3) Aplicați o nuanță incizală, de smalț sau translucentă în zona incizală, refolosind amprenta / cheia în silicon sau prin aplicare cu o pensulă (tehnica de pensulare).
4) Continuați cu Metoda indirectă 9).
5. Repararea lucrărilor provizorii
Atunci când este necesar ca o lucrare provizorie să fie reparată, îndepărtați lucrarea provizorie din cavitatea orală și creați asperități pe suprafețele fracturate și pe zonele adiacente. Trebuie realizate praguri. Aplicați materialul amestecat și așteptați să facă priză. Pentru detalii consultați indicațiile de mai sus.
NOTĂ:
Reparațiile nu trebuie realizate în cavitatea orală.

B. REPARAREA UNEI PROTEZE FRACTURATE
1) Luați amprenta zonei edentate folosind tehnica standard și turnați un model de studiu.
2) Creați asperități pe suprafețele fracturate și pe zonele adiacente ale protezei folosind o freză. Dacă proteza conține metal, asperitățile de pe suprafața metalică trebuie create folosind o freză de carbid, sablate, curățate cu aer și tratate cu GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Pe suprafața modelului de studiu aplicați un separator cum ar fi GC ACRO SEP sau GC MULTI SEP și plasați proteza fracturată pe modelul de studiu.
4) Dozați cantitatea necesară de pudră UNIFAST Ⅲ într-un pahar de cauciuc și adăugați lichidul, amestecați rapid cu o spatulă de plastic timp de 10-15 secunde. Imediat turnați sau aplicați amestecul pe zona fracturată a protezei. Raportul standard de pudră și lichid este de 1g de pudră la 0,5mL lichid (o gradație de pudră la o gradație de lichid).Raportul pudră și lichid poate varia între 2g:1mL și 2g:1,5mL.
NOTĂ:
UNIFAST Ⅲ începe să facă priză la 1 minut după amestecare. Asigurați-vă că ați parcurs pașii precedenți în tot acest timp. Dacă doriți o perioadă mai îndelungată de lucru, depozitați pudra și lichidul într-un frigider mai mult de 4 ore.
5) Timpul de priză este de 3 minute și 10 secunde de la începerea amestecării.
6) După ce a făcut priză, ajustați, curățați materialul în exces și lustruiți folosind tehnicile standard.

SUGESTIE CLINICĂ - Tehnica de pensulare
Ca și alternativă la amestecarea pudrei și lichidului în paharul de cauciuc, dozați cantitatea dorită de pudră și lichid în 2 pahare de cauciuc diferite. Umeziți vârful pensulei cu lichid și luați o cantitate mică de pudră. Aplicați amestecul pe suprafață și începeți să realizați progresiv lucrarea provizorie, modelul sau reparația prin repetarea procedurii. În cazul acestei tehnici, timpul de priză este de 3 minute și 30 secunde de la începerea amestecării. Curățați pensula cu lichid după utilizare sau în timpul lucrului dacă este necesar.

NOTĂ IMPORTANTĂ
1. În timp ce se realizează priza va avea loc o reacție exotermă. Atunci când inserați în cavitatea orală materialul ne-polimerizat, îndepărtați-l înainte de creșterea temperaturii pentru a evita arsurile sau necroza pulpei.
2. Nu folosiți UNIFAST Ⅲ cu materiale pentru repararea protezelor sau pentru rebazarea coroanelor provizorii prefabricate realizate din rășină policarbonată, polisulfată sau poliestersulfată.
3. Cantitatea de monomer rezidual poate fi redusă prin scufundarea lucrării protetice în apă timp de cel puțin 10 minute înainte de cimentare în cavitatea orală.
4. Cantitățile de material amestecat mici sau cu o grosime redusă pot să nu facă priză în mod corect. Asigurați-vă că materialul amestecat a făcut priză totală înainte de inserarea / cimentarea în cavitatea orală.

NUANȚE
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Incizal, Transparent, No.3 (Roz), No.8 (Roz cu vinișoare)

AMBALARE
1. UNIFAST Ⅲ Pachet 2-1
Kitul conține: Pudră 35g A3 (1), Pudră 35g A2 (1), Lichid 40g (42ml) (1), Cutie de plastic (1), Măsură pentru pudră (1), Măsură pentru lichid (1), Pahar de unică folosință No.2 (5), Pahar de cauciuc (1), Spatulă de plastic (1), Pensulă No.10 (1)
2. Pachete reserve
a. Pudră 35g (toate nuanțele)
b. Pudră 100g (toate nuanțele)
c. Pudră 300g (toate nuanțele)
d. Lichid 40g (42mL)
e. Lichid 100g (104mL)
f. Lichid 250g (260mL)
g. Cutie de plastic
h. Pahar de unică folosință No.2 (50)
i. Pensulă No.10 (1)

DEPOZITARE
Depozitați la într-un loc răcoros (4-25°C, 39,2-77,0°F) ferit de lumina solară directă.
Valabilitate pe raft: 3 ani de la data fabricării.

ATENȚIE
1. Lichidul este inflamabil. Evitați sursele de aprindere. Nu depozitați și nu folosiți în apropierea unei flăcări directe sau la temperaturi ridicate.
2. Evitați contactul direct al pudrei, lichidului și amestecului cu pielea. În cazul contactului, ștergeți cu o buletă sau cu un burete îmbibat cu alcool și clătiți cu apă.
3. Evitați contactul direct al pudrei, lichidului și amestecului cu ochii. În cazul contactului, clătiți imediat cu apă și consultați un medic.
4. Lichidul este volatil. Utilizați-l într-un spațiu bine ventilat. Dacă materialul amestecat este inserat în cavitatea orală înainte de a face priză, sfătuiți pacientul să respire pe nas.
5. Nu turnați pudra sau lichidul rămase în godeul de cauciuc înapoi în sticlă.
6. Nu amestecați UNIFAST III cu UNIFAST TRAD sau cu orice altă rășină acrilică.
7. Nu folosiți o pensulă sau un godeu de cauciuc care au fost folosite cu alte rășini acrilice deoarece acest lucru poate întârzia sau inhiba realizarea prizei.
8. Folosiți o mască protectoare atunci când finisați sau lustruiți materialul.
9. Lichidul poate căpăta culoarea galbenă în decursul timpului, dar acest lucru nu va afecta utilizarea lui.
10. Lichidul nu trebuie lăsat în godeul de cauciuc o perioadă lungă de timp deoarece își schimbă proprietățile.

Revizuit ultima dată : 09/2008

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

UNIFAST Ⅲ
УНИФАСТ Ⅲ

САМООТВЕРЖДАЕМАЯ АКРИЛОВАЯ ПЛАСТМАССА ДЛЯ ИЗГОТОВЛЕНИЯ ВРЕМЕННЫХ ВКЛАДОК, КОРОНОК, МОСТОВИДНЫХ ПРОТЕЗОВ, И ДЛЯ РЕМОНТА ОРТОПЕДИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
1. Изготовление временных вкладок, коронок и мостовидных протезов.
2. Починка ортопедических конструкций.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
А. ВРЕМЕННЫЕ ВКЛАДКИ, КОРОНКИ И МОСТОВИДНЫЕ ПРОТЕЗЫ
1. Метод прямой реставрации - стандартная техника работы одним оттенком
1) Перед препарированием зубов снимите слепок.
2) Покройте отпрепарированные зубы и прилегающие ткани десны тонким слоем вазелина.
3) Всыпьте необходимый объем порошка UNIFAST Ⅲ в резиновую чашку для замешивания, и добавьте жидкость. Быстро замешайте пластиковым шпателем в течение 10-15 секунд. Сразу же залейте полученную смесь в целевую область слепка. Стандартное соотношение порошок / жидкость составляет 1.0 г порошка на 0,5 мл жидкости (порошок - до первого деления мерного стаканчика, жидкость - до первого деления мерной пипетки). Соотношение порошка и жидкости может колебаться в пределах от 2 г : 1 мл до 2 г : 1,5 мл.
4) Дождитесь, пока смесь достигнет мягкой тестообразной консистенции.
5) Установите слепок в полости рта, надавливая на него.
ПРИМЕЧАНИЕ:
UNIFAST Ⅲ начинает отвердевать через 1 минуту после начала замешивания. Постарайтесь завершить все вышеописанные этапы в течение этого промежутка времени. Если требуется более длительное рабочее время, поместите порошок и жидкость перед использованием в холодильник минимум на 4 часа.
6) Извлеките слепок из полости рта до начала экзотермической реакции, примерно через 1 минуту 30 секунд после начала замешивания. На этой стадии материал все еще обладает резинообразной консистенцией.
7) Дайте UNIFAST Ⅲ полностью отвердиться в слепке. Время отверждения составляет 3 минуты 10 секунд от начала замешивания.
8) Извлеките временную ортопедическую конструкцию из слепка.
9) Произведите подгонку и окончательную обработку стандартными методами. Аккуратно установите конструкцию в полости рта и добейтесь надлежащей краевой адаптации и окклюзии. Края конструкции можно корректировать, нанося слой свежезамешанного UNIFAST Ⅲ.
ПРИМЕЧАНИЕ:
В случае изготовления временного мостовидного протеза с использованием готовых временных коронок в качестве промежуточной части, погрузите готовую конструкцию в воду с температурой 50°C на 5 минут, либо оставьте при комнатной температуре на 30 минут, прежде чем устанавливать конструкцию в полости рта пациента, чтобы дать конструкции полностью отвердиться.
10) После полировки зафиксируйте вкладку/коронку/мостовидный протез с помощью цемента для временной фиксации, например, GC FREEGENOL.

КЛИНИЧЕСКИЙ СОВЕТ
Для получения высоко эстетичной блестящей поверхности временной конструкции ее можно покрыть слоем GC G-COAT PLUS. Подробности применения читайте в соответствующей инструкции производителя.

2. Метод прямой реставрации - стандартная техника работы несколькими оттенками
1) Подберите подходящий оттенок по шкале Vita и следуйте технике, описанной выше (Метод прямой реставрации, техника работы одним оттенком 1-8).
2) Снимите бором часть материала в области режущего края временной реставрации.
3) Нанесите резцовый, эмалевый или прозрачный оттенок на область режущего края зуба, повторно используя слепок, либо используя кисть (техника нанесения кистью).
4) Продолжите работу с пункта 9) раздела Метод прямой реставрации - стандартная техника работы одним оттенком.
3. Метод непрямой реставрации -стандартная техника работы одним оттенком
1) Изготовьте гипсовую модель, пользуясь стандартными методами.
2) Проведите восковое моделирование реставрации с помощью стандартных методов, затем сделайте слепок/силиконовый шаблон.
3) Покройте гипсовую модель сепаратором, например, GC ACRO SEP или GC MULTI SEP.
4) Всыпьте необходимый объем порошка UNIFAST Ⅲ в резиновую чашку для замешивания, добавьте жидкость, затем быстро замешайте пластиковым шпателем в течение 10-15 секунд. Сразу же залейте полученную смесь в целевую область слепка/силиконового шаблона. Стандартное соотношение порошок/жидкость составляет 1.0 г порошка на 0,5 мл жидкости (порошок - до первого деления мерного стаканчика, жидкость - до первого деления мерной пипетки). Соотношение порошка и жидкости может колебаться в пределах от 2 г : 1 мл до 2 г : 1,5 мл.
5) Дождитесь, пока смесь достигнет мягкой тестообразной консистенции.
6) Установите слепок на модель, надавливая на него.
ПРИМЕЧАНИЕ:
UNIFAST Ⅲ начинает отвердевать через 1 минуту после начала замешивания. Постарайтесь завершить все вышеописанные этапы в течение этого промежутка времени. Если требуется более длительное рабочее время, поместите порошок и жидкость перед использованием в холодильник минимум на 4 часа.
7) Дайте материалу полностью отвердиться. Время отверждения составляет 3 минуты 10 секунд от начала замешивания.
8) Извлеките временную ортопедическую конструкцию из слепка/силиконового шаблона.
9) Очистите внутреннюю поверхность временной реставрации с помощью ватного тампона, пропитанного этанолом.
10) Произведите подгонку и окончательную обработку стандартными методами. Аккуратно установите конструкцию на модели и добейтесь надлежащей краевой адаптации и окклюзии. Края конструкции можно корректировать, нанося слой свежезамешанного UNIFAST Ⅲ.
ПРИМЕЧАНИЕ:
В случае изготовления временного мостовидного протеза с использованием готовых временных коронок в качестве промежуточной части, погрузите готовую конструкцию в воду с температурой 50°C на 5 минут, либо оставьте при комнатной температуре на 30 минут, прежде чем устанавливать конструкцию в полости рта пациента, чтобы дать конструкции полностью отвердиться.

КЛИНИЧЕСКИЙ СОВЕТ
Для получения высоко эстетичной блестящей поверхности временной конструкции ее можно покрыть слоем GC OPTIGLAZE. Подробности применения читайте в соответствующей инструкции производителя.

11) После полировки зафиксируйте вкладку/коронку/мостовидный протез с помощью цемента для временной фиксации, например, GC FREEGENOL.
4. Метод непрямой реставрации - стандартная техника работы несколькими оттенками
1) Подберите подходящий оттенок по шкале Vita и следуйте технике, описанной выше (Метод непрямой реставрации, техника работы одним оттенком 1-8).
2) Снимите бором часть материала в области режущего края временной реставрации.
3) Нанесите резцовый, эмалевый или прозрачный оттенок на область режущего края зуба, повторно используя слепок/силиконовый шаблон, либо используя кисть (техника нанесения кистью).
4) Продолжите работу с пункта 9) раздела. Метод непрямой реставрации - стандартная техника работы одним оттенком.
5. Починка временных ортопедических конструкций
В случае если временная ортопедическая конструкция нуждается в починке, извлеките ее из полости рта и обработайте потрескавшиеся поверхности и прилежащие к ним области таким образом, чтобы они стали шероховатыми. Наличие поднутрений обязательно. Нанесите на поверхности замешанный материал и дайте ему отвердиться. Более подробные инструкции читайте выше.
ПРИМЕЧАНИЕ:
Починка конструкций не должна производиться в полости рта пациента.

B. ПОЧИНКА ПРОТЕЗОВ
1) Снимите слепок с области дефекта зубного ряда стандартным методом и изготовьте гипсовую модель.
2) С помощью бора придайте шероховатость потрескавшимся поверхностям и прилегающим к ним областям протеза. Если конструкция содержит металлы, металлические поверхности следует обработать карбидным бором, затем пескоструйным аппаратом, после чего очистить струей воздуха и обработать GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Покройте гипсовую модель сепаратором, например, GC ACRO SEP или GC MULTI SEP, затем установите протез на гипсовую модель.
4) Всыпьте необходимый объем порошка UNIFAST Ⅲ в резиновую чашку для замешивания и добавьте жидкость, затем быстро замешайте пластиковым шпателем в течение 10-15 секунд. Сразу же залейте или нанесите полученную смесь на потрескавшуюся область базиса протеза. Стандартное соотношение порошок/жидкость составляет 1.0 г порошка на 0,5 мл жидкости (порошок - до первого деления мерного стаканчика, жидкость - до первого деления мерной пипетки). Соотношение порошка и жидкости может колебаться в пределах от 2 г : 1 мл до 2 г : 1,5 мл.
ПРИМЕЧАНИЕ:
UNIFAST Ⅲ начинает отвердевать через 1 минуту после начала замешивания. Постарайтесь завершить все вышеописанные этапы в течение этого промежутка времени. Если требуется более длительное рабочее время, поместите порошок и жидкость перед использованием в холодильник минимум на 4 часа.
5) Время отверждения составляет 3 минуты 10 секунд от начала замешивания.
6) После отверждения материала произведите подгонку и окончательную обработку стандартными методами.

КЛИНИЧЕСКИЙ СОВЕТ - техника нанесения кистью
Вместо того чтобы замешивать порошок и жидкость в резиновой чашке, Вы можете поместить необходимые объемы порошка и жидкости в отдельные резиновые чашки. Смочите кончик кисти в жидкости, затем аккуратно окуните ее в порошок. Наносите полученную смесь на поверхность и постепенно формируйте временную конструкцию или ремонтируемую поверхность, повторяя описанную процедуру. При использовании данной техники время отверждения материала составит 3 минуты 30 секунд от начала замешивания. При необходимости очищайте кисть в жидкости по окончании работы или в ее процессе.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:
1. В процессе отверждения будет происходить экзотермическая реакция. Если Вам необходимо поместить в полость рта материал, не отвердевший полностью, обязательно извлекайте его до того, как температура начнет повышаться, чтобы избежать ожога и некроза пульпы.
2. Не используйте UNIFAST Ⅲ для починки базисов протезов и гарнитурных временных коронок, изготовленных из поликарбоната, полисульфона или полиэфирсульфоновой резины.
3. Объем остаточного мономера можно уменьшить путем погружения ортопедической конструкции в воду по крайней мере на 10 минут перед ее фиксацией в полости рта.
4. Небольшие порции и тонкие слои замешанного материала могут не отвердиться должным образом. Убедитесь, что замешанный материал полностью отвердился, прежде чем устанавливать/фиксировать конструкцию в полости рта.

ОТТЕНКИ
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Резцовый, Прозрачный, №3 (Розовый), №8 (Розовый с прожилками)

УПАКОВКИ
1. UNIFAST Ⅲ Упаковка 2-1
Набор содержит: Порошок A3 35 г (1), Порошок A2 35 г (1), Жидкость 40 г (42 мл) (1), Пластиковый контейнер (1), Мерка для порошка (1), Мерка для жидкости (1), Одноразовые сосуды для замешивания №2 (5), Резиновая чашка (1), Пластиковый шпатель (1), Кисть №10 (1)
2. Отдельные упаковки
a. Порошок 35 г (любого оттенка)
b. Порошок 100 г (любого оттенка)
c. Порошок 300 г (любого оттенка)
d. Жидкость 40 г (42 мл)
e. Жидкость 100 г (104 мл)
f. Жидкость 250 г (260 мл)
g. Пластиковый контейнер
h. Одноразовые сосуды для замешивания №2 (50)
i. Кисть №10 (1)

ХРАНЕНИЕ
Хранить в прохладном месте (4-25°C, 39,2-77,0°F), недосягаемом для прямых солнечных лучей.
(Срок годности: 3 года от указанной даты производства)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. Жидкость является огнеопасным веществом. Избегайте источников возгорания. Не храните и не используйте препарат вблизи источников открытого пламени или высоких температур.
2. Избегайте прямого попадания порошка, жидкости и их смеси на кожу. При попадании материала на кожу немедленно удалите его губкой или ватным тампоном, смоченным спиртом, и тщательно промойте пораженный участок водой.
3. Избегайте прямого попадания порошка, жидкости и их смеси в глаза. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.
4. Жидкость является летучим соединением. Используйте жидкость в хорошо проветриваемом помещении. Если замешанный материал нужно поместить в полость рта до полного отверждения, попросите пациента дышать через нос.
5. Не пересыпайте остатки порошка или жидкости из резиновых чашек обратно в бутылочки.
6. Не смешивайте UNIFAST Ⅲ с UNIFAST TRAD или другими акриловыми пластмассами.
7. Не используйте в работе кисть и резиновые чашки, которые использовались при работе с другими акриловыми пластмассами, так как это может задержать или полностью ингибировать отверждение материала.
8. Во время окончательной обработки и полировки отвердевшего материала пользуйтесь пылезащитной маской.
9. Жидкость может пожелтеть со временем, однако это не влияет на ее рабочие качества.
10. Жидкость не следует оставлять в резиновой чашке на долгое время, так как это может отрицательно повлиять на ее рабочие качества.

Последняя редакция : 09/2008

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

UNIFAST Ⅲ

SAMOTUHNÚCA AKRYLOVÁ ŽIVICA NA DOČASNÉ INLEJE, KORUNKY, MOSTÍKY A OPRAVY

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

DOPORUČANÉ INDIKÁCIE
1. Konštrukcia dočasných inlejí, koruniek a mostíkov.
2. Oprava zlomených náhrad.

KONTRAINDIKÁCIE
V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

NÁVOD NA POUŽITIE
A. DOČASNÉ INLEJE, KORUNKY A MOSTÍKY
1. Priama metóda – štandardná technika jedného odtieňa
1) Pred preparáciou zuba urobte odtlačok.
2) Na preparovaný zub a gingivu naneste tenký film vazelíny.
3) Potrebné množstvo prášku UNIFAST Ⅲ nadávkujte do gumového kalíšteka a postupne pridávajte tekutinu. Plastovou špachtľou rýchlo miešajte 10-15 sekúnd. Zmes ihneď nalejte na príslušné miesto odtlačku. Štandardný pomer prášku a tekutiny je 1 g prášku na 0,5 mL tekutiny (1 dielik prášku na 1 dielik tekutiny). Pomer prášku a tekutiny sa môže pohybovať medzi 2 g : 1 mL a 2 g : 1,5 mL.
4) Vyčkajte, kým zmes nezíska konzistenciu jemného cesta.
5) Odtlačok tlakom umiestnite do úst.
POZNÁMKA:
UNIFAST Ⅲ začína tuhnúť 1 minútu po začiatku miešania. Dbajte na to, aby ste uvedené kroky vykonali v tomto časovom rozmedzí. Ak potrebujete dlhší pracovný čas, uložte prášok a tekutinu minimálne na 4 hodiny do chladničky.
6) Odtlačok vyberte z úst ešte pred začiatkom exotermickej reakcie, približne 1 minútu a 30 sekúnd od začiatku miešania. V tejto fáze má materiál ešte stále gumovú konzistenciu.
7) UNIFAST Ⅲ nechajte stuhnúť v odtlačku. Čas tuhnutia je 3 minúty a 10 sekúnd od začiatku miešania.
8) Vyberte dočasný aparát z odtlačku.
9) Úpravu a konečné opracovanie vykonajte zvyčajným spôsobom. Dôkladne upevnite v ústach a vytvorte vhodnú marginálnu adaptáciu a oklúziu. Okraje možno podložiť pridaním vrstvy čerstvo namiešaného UNIFAST Ⅲ.
POZNÁMKA:
Ak pri výrobe dočasného mostíka používate ako umelé zuby prefabrikované dočasné korunky, skôr, ako vložíte mostík do úst pacienta, ponorte ho na 5 minút do vody teplej 50°C alebo nechajte 30 minút pri izbovej teplote, aby ste zaistili kompletné vytvrdnutie.
10) Po konečnom vyleštení zatmeľte inlej/korunku/mostík dočasným cementom, ako napr. GC FREEGENOL.

CLINICKÉ ÚDAJE
Na dosiahnutie vysokého lesku možno na povrch dočasného aparátu naniesť GC G-COAT PLUS. Dodržiavajte pokyny príslušného výrobcu.

2. Priama metóda – štandardná technika viacerých odtieňov
1) Použite zubu zodpovedajúci odtieň Vita ako u hore uvedenej techniky (priama metóda, technika jedného odtieňa 1- 8).
2) Obrúste reznú plochu dočasnej reštaurácie.
3) Opätovným použitím odtlačku alebo pomocou štetca (technika brush-on) naneste na reznú plochu incízny, sklovinový alebo priesvitný odtieň.
4) Pokračujte Priamou metódou 9).
3. Nepriama metóda – štandardná technika jedného odtieňa
1) Štandardným spôsobom vytvorte model z kamennej sadry.
2) Štandardným spôsobom vytvorte model dostavby z vosku a zhotovte odtlačok/silikónový kľúč.
3) Na model z kamennej sadry naneste separátor, ako napr. GC ACRO SEP alebo GC MULTI SEP.
4) Do gumového kalíšteka nadávkujte potrebné množstvo prášku UNIFAST Ⅲ a pridajte tekutinu, plastovou špachtľou rýchlo miešajte 10-15 sekúnd. Zmes ihneď nalejte na príslušné miesto na odtlačku/silikónovom kľúči. Štandardný pomer prášku a tekutiny je 1 g prášku na 0,5 mL tekutiny (1 dielik prášku na 1 dielik tekutiny). Pomer prášku a tekutiny možno meniť v rozmedzí 2 g : 1 mL a 2 g : 1,5 mL.
5) Vyčkajte, kým zmes nezíska konzistenciu jemného cesta.
6) Tlakom umiestnite odtlačok do modelu.
POZNÁMKA:
UNIFAST Ⅲ začína tuhnúť 1 minútu po miešaní. Dbajte na to, aby ste uvedené kroky vykonali v tomto časovom rozmedzí. Ak potrebujete dlhší pracovný čas, skladujte prášok a tekutinu najmenej 4 hodiny v chladničke.
7) Nechajte materiál vytvrdnúť. Čas tuhnutia je 3 minúty a 10 sekúnd od začiatku miešania.
8) Dočasný aparát vyberte z odtlačku/silikónový kľúč.
9) Vatovou peletou namočenou v alkohole vyčistite vnútorný povrch dočasného aparátu.
10) Úpravu a konečné opracovanie vykonajte zvyčajným spôsobom. Dôkladne upevnite na model a vytvorte marginálnu adaptáciu a oklúziu. Okraje možno podložiť pridaním vrstvy čerstvo namiešaného UNIFAST Ⅲ.
POZNÁMKA:
Ak pri zhotovovaní dočasného mostíka používate ako umelé zuby prefabrikované dočasné korunky, pred vložením mostíka do pacientových úst ho na 5 minút ponorte do vody teplej 50°C, prípadne ponechajte 30 minút pri izbovej teplote, aby ste zaistili kompletné vytuhnutie.

KLINICKÉ ÚDAJE
Na dosiahnutie vysokého lesku možno na povrch dočasného aparátu naniesť GC OPTIGLAZE. Pri používaní dodržiavajte pokyny príslušného výrobcu.

11) Po finálnom vyleštení zatmeľte inlej/korunku/mostík dočasným cementom, napr. GC FREEGENOL.
4. Nepriama metóda - štandardná technika viacerých odtieňov
1) U hore uvedenej techniky (Nepriama metóda, 1 - 8) použite zubu zodpovedajúci odtieň Vita.
2) Obrúste reznú plochu dočasnej reštaurácie.
3) Na incíznu plochu naneste incízny, sklovinový alebo priesvitný odtieň opätovným použitím odtlačku/silikónový kľúč alebo pomocou štetca (technika brush-on).
4) Pokračujte Nepriamou metódou 9).
5. Oprava dočasných aparátov
Ak dočasný aparát vyžaduje opravu, vyberte ho z úst a zdrsnite zlomené povrchy a priľahlé miesta. Treba vytvoriť podbiehavé miesta. Zmiešaný materiál naneste a nechajte stvrdnúť. Podrobnosti sú uvedené vyššie.
POZNÁMKA:
Opravy by sa nemali vykonávať v ústach.

B. OPRAVA ZLOMENEJ NÁHRADY
1) Zvyčajným spôsobom urobte odtlačok bezzubej oblasti a vytvarujte model z kamennej sadry.
2) Zlomené povrchy a priľahlé miesta náhrady zdrsnite frézou. Ak náhrada obsahuje kov, povrch kovu treba zdrsniť karbidovou frézou, opieskovať, vyčistiť vzduchom a ošetriť GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Na model z kamennej sadry naneste separátor, napr. GC ACRO SEP alebo GC MULTI SEP a umiestnite naň bázu zlomenej náhrady.
4) Potrebné množstvo prášku UNIFAST Ⅲ nadávkujte do gumového kalíšteka, pridajte tekutinu a plastovou špachtľou rýchlo miešajte 10 - 15 sekúnd. Zmes ihneď nalejte alebo naneste na zlomené miesto bázy náhrady. Štandardný pomer prášku a tekutiny je 1 g prášku na 0,5 mL tekutiny (1 dielik prášku na 1 dielik tekutiny). Pomer prášku a tekutiny možno meniť v rozmedzí 2 g : 1 mL a 2 g : 1,5 mL.
POZNÁMKA:
UNIFAST Ⅲ začína tuhnúť 1 minútu od začiatku miešania. Dbajte, aby ste uvedené kroky vykonali v tomto časovom rozmedzí. Ak potrebujete dlhší pracovný čas, skladujte prášok a tekutinu najmenej 4 hodiny v chladničke.
5) Čas tuhnutia je 3 minúty a 10 sekúnd od začiatku miešania.
6) Po vytvrdnutí upravte, odstráňte prebytky a vyleštite zvyčajným spôsobom.

KLINICKÉ ÚDAJE – Technika brush-on
Alternatívou k miešaniu prášku s tekutinou v gumovom kalíšteku je nadávkovať potrebné množstvo prášku a tekutiny do dvoch osobitných gumových kalíškov. Koniec štetca namočte do tekutiny a naberte malé množstvo prášku. Zmes naneste na povrch a opakovaním tohto postupu postupne vytvorte dočasný aparát, model alebo vykonajte opravu. U tejto techniky je čas tuhnutia 3 minúty a 30 sekúnd od začiatku miešania. Po použití, v prípade potreby aj počas práce, štetec umyte tekutinou.

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA
1. Počas tuhnutia dôjde k exotermickej reakcii. Ak ste do úst vložili nevytuhnutý materiál, vyberte ho ešte pred začiatkom zvyšovania teploty, aby ste predišli popáleniu alebo nekróze pulpy.
2. UNIFAST Ⅲ nepoužívajte na opravu materiálov bázy náhrady alebo na podkladanie prefabrikovaných dočasných koruniek vyrobených z polykarbonátovej, polysulfónovej alebo polyétersulfónovej živice.
3. Množstvo zvyškového monoméru možno znížiť, ak pred tmelením v pacientových ústach protetický aparát ponoríte najmenej na 10 minút do vody.
4. Ak sú dávky zmiešaného materiálu malé alebo vrstvy tenké, mohlo by sa stať, že materiál riadne nevytvrdne. Dbajte, aby zmiešané materiály boli pred umiestnením/zatmelením v ústach kompletne vytvrdnuté.

ODTIENE
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, incízny, číry, č.3 (ružový), č .8 (ružový žilnatý)

BALENIE
1. Balenie UNIFAST Ⅲ 2-1
Súprava obsahuje: prášok 35 g A3 (1), prášok 35 g A2 (1), tekutina 40 g (42 mL) (1), plastová špachtľa (1), odmerka na prášok (1), odmerka na tekutinu (1), jednorazová dávkovacia nádobka č. 2 (5), gumový kalíštek (1), plastová špachtľa (1), štetec č. 10 (1)
2. Náhradné balenie
a. Prášok 35 g (všetky odtiene)
b. Prášok 100 g (všetky odtiene)
c. Prášok 300 g (všetky odtiene)
d. Tekutina 40 g (42 mL)
e. Tekutina 100 g (104 mL)
f. Tekutina 250 g (260 mL)
g. Plastový kufrík
h. Jednorazová dávkovacia nádobka č.2 (50)
i. Štetec č.10 (1)

USKLADNENIE
Uchovávajte na chladnom mieste (4-25°C, 39,2-77,0°F) a chráňte pred priamym slnečným žiarením.
Trvanlivosť: 3 roky od dátumu výroby.

UPOZORNENIE
1. Tekutina je horľavá. Chráňte pred zdrojmi zapálenia. Neuchovávajte ani nepoužívajte v blízkosti ohňa alebo vysokých teplôt.
2. Zabráňte kontaktu prášku, tekutiny alebo zmesi s pokožkou. V prípade zasiahnutia otrite pomocou vatového tampóna alebo špongie namočené v alkohole a opláchnite vodou.
3. Zabráňte kontaktu prášku, tekutiny alebo zmesi s očami. V prípade zasiahnutia ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekára.
4. Tekutina je prchavá. Používajte v dobre vetranej miestnosti. Ak do úst vkladáte nevytvrdnutý materiál, poraďte pacientovi, aby dýchal nosom.
5. Zvyšky prášku či tekutiny z gumového kalíšteka nevylievajte späť do fľaštičky.
6. UNIFAST Ⅲ nemiešajte s UNIFAST TRAD ani inými výrobkami z akrylovej živice.
7. Nepoužívajte štetec ani gumový kalíštek, ktoré ste už použili s inou akrylovou živicou, keďže sa tým môže predĺžiť, prípadne inhibovať tuhnutie.
8. Pri konečnom opracovaní a leštení vytvrdnutého materiálu používajte protiprachovú masku.
9. Tekutina môže časom zožltnúť, na jej funkciu to však nemá žiadny vplyv.
10. Tekutina by nemala zostávať dlhší čas v gumovom kalíšteku, keďže sa tým menia jej manipulačné vlastnosti.

Naposledy upravené : 09/2008

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

UNIFAST Ⅲ

AKRILATNA SMOLA S SAMOSTOJNIM STRJEVANJEM ZA ZAČASNE INLEJE, PREVLEKE, MOSTIČKE IN POPRAVILA

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PRIPOROČENE INDIKACIJE
1. Izdelava začasnih inlejev, prevlek in mostičkov.
2. Popravilo počenih protez.

KONTRAINDIKACIJE
V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo izdelka in napotite pacienta k zdravniku.

NAVODILA ZA UPORABO
A. ZAČASNI INLEJI, PREVLEKE IN MOSTIČKI
1. Direktna metoda - enobarvna standardna tehnika
1) Vzemite odtis pred preparacijo zoba.
2) Premažite pripravljene zobe in dlesen z tankim slojem vazelina.
3) Razdelite željeno količino UNIFAST Ⅲ prahu v gumijasto posodo in dodajte tekočino. Hitro mešajte s plastičnim spatulo 10 -15 sekund. Takoj zlijte mešanico v za to namenjeno področje na odtisu. Standardno razmerje med prahom in tekočino je 1g prahu na 0,5mL tekočine (1 mera prahu na 1 mero tekočine). Razmerje med prahom in tekočino se lahko prilagaja od 2g : 1mL do 2g : 1,5 mL.
4) Počakajte, da mešanica doseže mehko testasto fazo.
5) Postavite odtis v usta s pritiskom.
NAVODILO:
UNIFAST Ⅲ se začne strjevati 1 minuto po mešanju. Z zgoraj opisanim morate biti gotovi v tem času. Če želite daljši delovni čas, shranite prah in tekočino v hladilniku za več kot 4 ure.
6) Odtis odstranite iz ust preden začne teči eksotermna reakcija, približno 1 minuto in 30 sekund od začetka mešanja. V tej fazi ima material še vedno gumijasto konsistenco.
7) UNIFAST Ⅲ naj se v odtisu strdi na delovni mizi. Čas strjevanja je 3 minute in 10 sekund od začetka mešanja.
8) Odstranite začasni izdelek iz odtisa.
9) Prilagodite in obdelajte na običajen način. Previdno postavite v usta in vzpostavite ustrezno marginalno zaporo in okluzijo. Meje lahko podložite z dodatkom plasti sveže zmešanega UNIFAST Ⅲ.
NAVODILO:
Če izdelujete začasni mostiček in pri tem uporabljate že tovarniško pripravljene prevleke, potopite mostiček v vodo s 50°C za 5 minut ali ga pustite na sobni temperaturi 30 minut, preden ga vstavite v pacientova usta, da se ta do konca strdi.
10) Po končnem poliranju cementirajte inlej/prevleko/mostiček z začasnim cementom kot je GC FREEGENOL.

KLINIČNI NAMIG
Površino začasnega izdelka lahko prevlečete z GC G-COAT PLUS za lepši svetleči estetski rezultat. Poglejte ustrezna navodila proizvajalca za uporabo.

2. Direktna metoda - več barvna standardna tehnika
1) Uporabite Vita barvo, ki ustreza zobu in tehniko kot je opisana zgoraj (direktna metoda, enobarvna tehnika 1-8).
2) Obdelajte incizalno področje začasne restavracije.
3) Nanesite incizalno, skleninsko ali translucentno barvo v incizalno področje s ponovno uporabo odtisa ali jo nanesite s čopičem (tehnika nanašanja s čopičem).
4) Nadaljujte z direktno metodo 9).
3. Indirektna metoda - enobarvna standardna tehnika
1) Izdelajte mavčni model po običajnem postopku.
2) Navoskajte restavracijo z uporabo običajne tehnike in naredite odtis/silikonski indeks.
3) Prevlečite mavčni model s separatorjem kot je GC ACRO SEP ali GC MULTI SEP.
4) Razdelite željeno količino UNIFAST Ⅲ prahu v gumijasto posodo in dodajte tekočino, hitro mešajte s plastičnim spatulo 10 -15 sekund. Takoj zlijte mešanico v za to namenjeno področje na odtisu/silikonskem indeksu. Standardno razmerje med prahom in tekočino je 1g prahu na 0,5mL tekočine (1 mera prahu na 1 mero tekočine). Razmerje med prahom in tekočino se lahko prilagaja od 2g : 1mL do 2g : 1,5mL.
5) Počakajte, da mešanica doseže mehko testasto fazo.
6) Postavite odtis na model s pritiskom.
NAVODILO:
UNIFAST Ⅲ se začne strjevati 1 minuto po mešanju. Z zgoraj opisanim morate biti gotovi v tem času. Če želite daljši delovni čas, shranite prah in tekočino v hladilniku za več kot 4 ure.
7) Material naj se strdi. Čas strjevanja je 1 minuto in 30 sekund od začetka mešanja.
8) Odstranite začasni izdelek iz odtisa/silikonskega indeksa.
9) Očistite notranjo površino začasnega izdelka s pomočjo vatne kroglice namočene v etanol.
10) Prilagodite in obdelajte na običajen način. Previdno prilagodite na model in vzpostavite ustrezno marginalno zaporo in okluzijo. Meje lahko podložite z dodatkom plasti sveže zmešanega UNIFAST Ⅲ.
NAVODILO:
Če izdelujete začasni mostiček in pri tem uporabljate že tovarniško pripravljene prevleke, potopite mostiček v vodo s 50°C za 5 minut ali ga pustite na sobni temperaturi 30 minut, preden ga vstavite v pacientova usta, da se ta do konca strdi.

KLINIČNI NAMIG
Površino začasnega izdelka lahko prevlečete z GC OPTIGLAZE za lepši svetleči estetski rezultat. Poglejte ustrezna navodila proizvajalca za uporabo.

11) Po končnem poliranju cementirajte inlej/prevleko/mostiček z začasnim cementom kot je GC FREEGENOL.
4. Indirektna metoda - več barvna standardna tehnika
1) Uporabite Vita barvo, ki ustreza zobu in tehniko kot je opisana zgoraj (direktna metoda, enobarvna tehnika 1-8).
2) Obdelajte incizalno področje začasne restavracije.
3) Nanesite incizalno, skleninsko ali translucentno barvo v incizalno področje s ponovno uporabo odtisa/silikonskega indeksa ali jo nanesite s čopičem (tehnika nanašanja s čopičem).
4) Nadaljujte z indirektno metodo 9).
5. Popravila začasnih izdelkov
Če je potrebno popravilo začasnega izdelka, odstranite začasni izdelek iz ust ter grobo obdelajte počeno površino in sosednja področja. Podvisi naj bodo prisotni. Nanesite zmešani material, ki naj se strdi. Za podrobnosti glejte opis zgoraj.
NAVODILO:
Popravila naj se ne izvajajo v ustih.

B. POPRAVILO POČENE PROTEZE
1) Naredite odtis brezzobega področja na običajen način in izdelajte mavčni model.
2) Počene površine in sosednja področja na protezi grobo obdelajte s pomočjo svedra. Če proteza vsebuje kovino, obdelajte kovinsko površino s karbidnim svedrom, jo speskajte, očistite z zrakom in obdelajte z GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Prevlečite mavčni model s separatorjem kot je GC ACRO SEP ali GC MULTI SEP in postavite počeno bazo proteze na mavčni model.
4) Razdelite željeno količino UNIFAST Ⅲ prahu v gumijasto posodo in dodajte tekočino, hitro mešajte s plastično spatulo 10-15 sekund. Takoj zlijte ali nanesite mešanico na počeno področje baze proteze. Standardno razmerje med prahom in tekočino je 1g prahu na 0,5mL tekočine (1 mera prahu na 1 mero tekočine). Razmerje med prahom in tekočino se lahko prilagaja od 2g : 1 mL do 2g : 1,5 mL.
NAVODILO:
UNIFAST Ⅲ se začne strjevati 1 minuto po mešanju. Z zgoraj opisanim morate biti gotovi v tem času. Če želite daljši delovni čas, shranite prah in tekočino v hladilniku za več kot 4 ure.
5) Čas strjevanja je 3 minute in10 sekund od začetka mešanja.
6) Ko se strdi prilagodite, odstranite višek materiala in spolirajte na običajen način.

KLINIČNI NAMIG - Tehnika nanašanja s čopičem
Poleg mešanja prahu in tekočine v gumijasti posodi, lahko razdelite željeni količini prahu in tekočine v ločeni gumijasti posodi. Navlažite konico čopiča s tekočino in z njim dvignite majhno količino prahu. Odložite mešanico na površino in postopoma izgradite začasni izdelek, modelirajte ali popravljajte s ponavljanjem tega postopka. Pri tej tehniki je čas strjevanja 3 minute in 30 sekund od začetka mešanja. Po uporabi ali po potrebi med delom očistite čopič s tekočino.

POMEMBNO NAVODILO
1. Med strjevanjem poteče eksotermna reakcija. Ko nestrjen material postavite v usta, ga odstranite preden začne temperatura naraščati, da ne pride do opeklin ali nekroze pulpe.
2. Ne uporabljajte UNIFAST Ⅲ za popravilo baznih materialov proteze ali za podlaganje tovarniško pripravljenih začasnih prevlek narejenih iz polikarbonata, polisulfona ali polietersulfonske smole.
3. Količino rezidualne monomere lahko zmanjšate, tako da protetični izdelek potopite v vodo za najmanj 10 minut pred cementiranjem v pacientova usta.
4. Majhni ali tanki deli zmešanega materiala se lahko nepravilno strjujejo. Zmešani materiali morajo biti popolnoma strjeni preden jih vstavite/cementirate v usta.

BARVE
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Incisal, Clear, No.3 (Roza), No.8 (Roza pigmentirana)

PAKIRANJE
1. UNIFAST Ⅲ 2-1 paket
Set vsebuje: 35g prahu A3 (1), 35g prahu A2 (1), 40g tekočine (42mL) (1), plastično posodo (1), merilec za prah (1), merilec za tekočino (1), razdeljevalno posodo No.2 (5), gumijasto posodo (1), plastično spatulo (1), čopič No.10 (1)
2. Paket za ponovno polnjenje
a. 35g prahu (v vseh barvah)
b. 100g prahu (v vseh barvah)
c. 300g prahu (v vseh barvah)
d. 40g tekočine (42mL)
e. 100g tekočine (104mL)
f. 250g tekočine (260mL)
g. plastična posoda
h. razdeljevalna posoda No.2 (50)
i. čopič No.10 (1)

SHRANJEVANJE
Shranjujte v hladnem prostoru (4 -25°C, 39,2-77,0°F), stran od direktne sončne svetlobe.
Uporabnost: 3 leta od datuma izdelave.

OPOZORILO
1. Tekočina je vnetljiva. Izogibajte se virom vžiga. Ne shranjujte ali uporabljajte je blizu ognja ali visoke temperature.
2. Izogibajte se direktnemu stiku praha, tekočine ali mešanice s kožo. V primeru stika obrišite z vatno kroglico ali gobico namočeno v alkohol in sperite z vodo.
3. Izogibajte se direktnemu stiku praha, tekočine ali mešanice z očmi. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite pomoč zdravnika.
4. Tekočina je hlapljiva. Uporabljajte jo v dobro zračnih prostorih. Če postavite material v usta preden se strdi, svetujte pacientu, naj diha skozi nos.
5. Prahu ali tekočine, ki ostaneta v gumijasti posodi ne vračajte nazaj v stekleničko.
6. Ne mešajte UNIFAST Ⅲ z UNIFAST TRAD ali drugimi izdelki iz akrilatne smole.
7. Ne uporabljajte čopiča ali gumijaste posode, ki ste ju uporabili za druge akrilatne smole, kajti to lahko upočasni ali inhibira strjevanje.
8. Pri obdelovanju in poliranju strjenega materiala nosite zaščitno masko za prah.
9. Tekočina lahko sčasoma postane rumena, vendar to ne vpliva na njeno funkcijo.
10. Tekočine ne puščajte dalj časa v gumijasti posodi, kajti spremenijo se ji rokovalne lastnosti.

Zadnja izdaja : 09/2008

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

UNIFAST Ⅲ

SAMOSTVRDNJAVAJUĆI AKRILAT ZA PRIVREMENE INLEJE, KRUNICE, MOSTOVE I REPARATURE

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Izrada privremenih inleja, krunica i mostova.
2. Reparatura popucalih proteza.

KONTRAINDIKACIJE
U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija treba prekinuti sa upotrebom proizvoda i obratiti se lekaru.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
A. PRIVREMENI INLEJI, KRUNICE I MOSTOVI
1. Direktna metoda – jednobojna standardna tehnika
1) Pre preparacije zuba uzeti otisak.
2) Preparirane zube i gingivno tkivo prekriti tankim slojem vazelina.
3) Potrebnu količinu praha UNIFAST Ⅲ dozirati u gumenu posudu i dodati tečnost. Brzo mešati plastičnom špatulom 10-15 sekundi. Mešavinu odmah izliti u željeni prostor u otisku. Standardni odnos praha i tečnosti iznosi 1g praha na 0,5mL tečnosti (1 merna oznaka praha na 1 mernu oznaku tečnosti). Odnos praha i tečnosti može se prilagoditi između 2g : 1mL i 2g : 1,5mL.
4) Pričekati dok mešavina ne postigne konzistenciju mekog testa.
5) Otisak postaviti u usta uz pritisak.
VAŽNO:
UNIFAST Ⅲ počinje se stvrdnjavati 1 minutu posle mešanja. Gore opisane postupke treba izvršiti u tom vremenu. Ako je potrebno duže radno vreme, prah i tečnost držati u frižideru duže od 4 sata.
6) Otisak izvaditi iz usta pre početka egzotermne reakcije, oko 1 minut i 30 sekundi od početka mešanja. U ovoj fazi materijal je još uvek gumaste konzistencije.
7) UNIFAST Ⅲ ostaviti da se stvrdne u otisku. Vreme stvrdnjavanja iznosi 3 minuta i 10 sekundi od početka mešanja.
8) Privremeni rad izvaditi iz otiska.
9) Prilagoditi i završno obraditi na uobičajen način. Pažljivo prilagoditi u ustima i proveriti rubno prijanjanje i okluziju. Rubovi se mogu izravnati dodavanjem sloja sveže zamešanog materijala UNIFAST Ⅲ.
VAŽNO:
Kod izrade privremenog mosta pomoću konfekcijskih privremenih krunica, most uroniti u vodu na 50°C 5 minuta ili ostaviti na sobnoj temperaturi 30 minuta pre stavljanja u pacijentova usta, kako bi se obezbedilo potpuno stvrdnjavanje.
10) Posle završnog poliranja inlej/krunicu/most cementirati privremenim cementom kao što je GC FREEGENOL.

PRAKTIČAN SAVET
Površina privremenog rada može se premazati lakom GC G-COAT PLUS za estetski rezultat visokog sjaja. Pridržavati se odgovarajućih proizvođačevih uputstava za upotrebu.

2. Direktan metod – višebojna standardna tehnika
1) Koristiti Vita boju koja odgovara boji zuba u tehnici kako je gore opisano (direktna metoda, jednobojna tehnika 1-8).
2) Obrezati incizalno područje privremenog rada.
3) U incizalno područje naneti incizalnu, gleđnu ili translucentnu boju, ponovnim korišćenjem otiska ili nanošenjem četkicom (tehnika nanošenja četkicom).
4) Nastaviti sa tačkom 9) direktne metode.
3. Indirektna metoda – jednobojna standardna tehnika
1) Standardnom tehnikom izraditi gipsani model.
2) Standardnim tehnikom navoštati rad i uzeti otisak/silikonski ključ.
3) Gipsani model premazati separatorom kao što je GC ACRO SEP ili GC MULTI SEP.
4) Dozirati željenu količinu praha UNIFAST Ⅲ u gumenu posudu i dodati tečnost, brzo mešati plastičnom špatulom 10-15 sekundi. Mešavinu odmah izliti u željeni prostor u otisku/silikonskom ključu. Standardni odnos praha i tečnosti iznosi 1g praha na 0,5mL tečnosti (1 merna oznaka praha na 1 mernu oznaku tečnosti). Odnos praha i tečnosti može se prilagoditi između 2g : 1mL i 2g : 1,5mL.
5) Pričekati dok mešavina ne postigne konzistenciju mekog testa.
6) Otisak postaviti na model uz pritisak.
VAŽNO:
UNIFAST Ⅲ počinje se stvrdnjavati 1 minut posle mešanja. Gore opisane postupke treba izvršiti u tom vremenu. Ako je potrebno duže radno vreme, prah i tečnost držati u frižideru više od 4 sata.
7) Materijal ostaviti da se stvrdne. Vreme stvrdnjavanja iznosi 3 minuta i 10 sekundi od početka mešanja.
8) Privremeni rad izvaditi iz otiska/silikonskog ključa.
9) Unutrašnju površinu privremenog rada očistiti komadićem vate namočenim u etanol.
10) Prilagoditi i završno obraditi na uobičajen način. Pažljivo prilagoditi na modelu i proveriti rubno prijanjanje i okluziju. Rubovi se mogu izravnati dodavanjem sloja sveže zamešanog materijala UNIFAST Ⅲ.
VAŽNO:
Kod izrade privremenog mosta pomoću konfekcijskih privremenih krunica, most uroniti u vodu na 50°C 5 minuta ili ostaviti na sobnoj temperaturi 30 minuta pre stavljanja u pacijentova usta, kako bi se obezbedilo potpuno stvrdnjavanje.

PRAKTIČAN SAVET
Površina privremenog rada može se premazati lakom GC OPTIGLAZE za estetski rezultat visokog sjaja. Pridržavati se odgovarajućih proizvođačevih uputstava za upotrebu.

11) Posle završnog poliranja inlej/krunicu/most cementirati privremenim cementom kao što je GC FREEGENOL.
4. Indirektna metoda – višebojna standardna tehnika
1) Koristiti Vita boju koja odgovara boji zuba u tehnici kako je gore opisano (indirektna metoda, 1-8).
2) Obrezati incizalno područje privremenog rada.
3) U incizalno područje naneti incizalnu, gleđnu ili translucentnu boju, ponovnim korišćenjem otiska ili nanošenjem četkicom (tehnika nanošenja četkicom).
4) Nastaviti sa tačkom 9) indirektne metode.
5. Popravak privremenih radova
Ako je potreban popravak privremenog rada, treba ga izvaditi iz usta i ohrapaviti polomljene površine i okolna područja. Izraditi potkopana područja. Naneti zamešani materijal i ostaviti ga da se stvrdne. Detaljni opis pogledati gore.
VAŽNO:
Korekcije se ne rade u ustima.

B. REPARATURA PROTEZE
1) Uzeti otisak bezubog područja na uobičajen način i izraditi gipsani model.
2) Borerom ohrapaviti popucale površine i okolna područja proteze. Ako proteza sadrži metal, metalnu površinu treba ohrapaviti karbidnim borerom, peskirati, očistiti vazduhom i obraditi sredstvom GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Gipsani model premazati separatorom kao što je GC ACRO SEP ili GC MULTI SEP i postaviti popucalu bazu proteze na gipsani model.
4) Dozirati željenu količinu praha UNIFAST Ⅲ u gumenu posudu i dodati tečnost, brzo mešati plastičnom špatulom 10-15 sekundi. Mešavinu odmah izliti ili naneti na popucali deo baze proteze. Standardni odnos praha i tečnosti iznosi 1g praha na 0,5ml tečnosti (1 merna oznaka praha na 1 mernu oznaku tečnosti). Odnos praha i tečnosti može se prilagoditi između 2g : 1mL i 2g : 1,5mL.
VAŽNO:
UNIFAST Ⅲ počinje se stvrdnjavati 1 minut posle mešanja. Gore opisane postupke treba izvršiti u tom vremenu. Ako je potrebno duže radno vreme, prah i tečnost držati u frižideru duže od 4 sata.
5) Vreme stvrdnjavanja iznosi 3 minuta i 10 sekundi od početka mešanja.
6) Posle stvrdnjavanja prilagoditi, obrezati višak materijala i polirati na uobičajen način.

PRAKTIČAN SAVET – Tehnika nanošenja četkicom
Umesto mešanja praha i tečnosti u gumenoj posudi, željenu količinu praha i tečnosti dozirati u zasebne gumene posude. Vrh četkice navlažiti tečnošću uzeti malu količinu praha. Tu mešavinu naneti na površinu i postupno nadograditi privremen rad, model ili izvršiti korekciju ponavljanjem postupka. Kod ove tehnike vreme stvrdnjavanja iznosi 3 minuta i 30 sekundi od početka mešanja. Posle upotrebe četkicu očistiti tečnošću ili po potrebi tokom rada.

VAŽNO
1. Tokom stvrdnjavanja doći će do egzotermne reakcije. Ako se u usta stavi nestvrdnut materijal, treba ga odstraniti pre nego temperatura počne da raste, kako bi se izbegle opekotine ili nekroza pulpe.
2. UNIFAST Ⅲ ne koristiti za reparaturu materijala baze proteze ili kod konfekcijskih privremenih krunica izrađenih od polikarbonata, polisulfona ili polietersulfona.
3. Količina preostalog monomera može se smanjiti uranjanjem protetskog rada u vodu barem 10 minuta pre cementiranja u pacijentovim ustima.
4. Mali ili tanki delovi zamešanog materijala mogu se neodgovarajuće stvrdnuti. Proveriti da su zamešani materijali potpuno stvrdnuti pre postavljanja / cementiranja u ustima.

BOJE
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, incizalna, prozirna, br. 3 (roza), br. 8 (roza prošarana)

PAKOVANJE
1. UNIFAST Ⅲ 2-1 pakovanje
Komplet sadrži: prah 35g A3 (1), prah 35g A2 (1), tečnost 40g (42mL) (1), plastična kutija (1), mera za prah (1), mera za tečnost (1), jednokratna posuda za doziranje br. 2 (5), gumena posuda (1), plastična špatula (1), četkica br. 10 (1)
2. Pakovanje za nadopunu
a. Prah 35g (u svim bojama)
b. Prah 100g (u svim bojama)
c. Prah 300g (u svim bojama)
d. Tečnost 40g (42mL)
e. Tečnost 100g (104mL)
f. Tečnost 250g (260mL)
g. Plastična kutija
h. Jednokratna posuda za doziranje br. 2 (50)
i. Četkica br. 10 (1)

ČUVANJE
Čuvati na hladnom mestu (4-25°C) daleko od direktnog sunčevog svetla.
Rok upotrebe: 3 godine od datuma proizvodnje.

UPOZORENJE
1. Tečnost je zapaljiva. Izbegavati izvore vatre. Ne čuvati ili koristiti blizu vatre ili visoke temperature.
2. Izbegavati direktan dodir praha, tečnosti ili mešavine sa kožom. U slučaju dodira obrisati komadićem vate ili sunđerom namočenim u alkohol i isprati vodom.
3. Izbegavati direktan dodir praha, tečnosti ili mešavine sa očima. U slučaju dodira odmah isprati vodom i potražiti lekara.
4. Tečnost je isparljiva. Koristiti u dobro provetrenom prostoru. Ako se zamešani materijal postavi u usta pre nego je stvrdnut, pacijente uputiti da dišu kroz nos.
5. Prah ili tečnost koji ostanu u gumenoj posudi ne vraćati u bočicu.
6. Ne mešati UNIFAST Ⅲ sa UNIFAST TRAD ili drugim akrilatnim proizvodima.
7. Ne koristiti četkicu ili gumenu posudu koji su korišćeni sa drugim akrilatima budući da to može odgoditi ili sprečiti stvrdnjavanje.
8. Nositi masku za zaštitu od prašine pri završnoj obradi i poliranju stvrdnutog materijala.
9. Tečnost sa vremenom može požuteti, ali to ne utiče na funkciju.
10. Tečnost ne ostavljati u gumenoj posudi duže vreme budući da menja osobine rukovanja.

Poslednja revizija : 09/2008

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

UNIFAST Ⅲ

САМОТВЕРДІЮЧА АКРИЛОВА ПЛАСТМАСА ДЛЯ ВИГОТОВЛЕННЯ ВКЛАДОК, КОРОНОК, МОСТІВ ТА РЕМОНТУ ПРОТЕЗІВ

Для використання лише лікарями-стоматологами та зубними техніками у випадках, що описані в даній інструкції.

ПОКАЗАННЯ
1. Виготовлення тимчасових вкладок, коронок та мостів.
2. Ремонт протезів, що розламалися.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ
А. ТИМЧАСОВІ ВКЛАДКИ, КОРОНКИ ТА МОСТИ
1. Прямий метод – стандартна техніка одного відтінку
1) Зніміть відбиток перед препаруванням зуба.
2) Покрийте відпрепарований зуб та ясна тонким шаром вазеліну.
3) Відміряйте бажану кількість порошку UNIFAST Ⅲ у гумову чашечку та додайте рідину. Швидко замішуйте пластиковим шпателем протягом 10-15 секунд. Негайно внесіть суміш у потрібну зону відбитку. Стандартне співвідношення порошку до рідини - 1г порошку до 0,5мл рідини (1 доза порошку до 1 дози рідини). Співвідношення порошку до рідини може складати від 2г:1мл до 2г:1,5мл.
4) Почекайте доки суміш не набуде тістоподібного стану.
5) Встановіть відбиток у ротову порожнину, прикладаючи деяке зусилля.
ПРИМІТКА:
UNIFAST Ⅲ починає твердіти через 1 хвилину після замішування. Необхідно здійснити усі перераховані вище операції протягом цього часу. Якщо потрібен довший робочий час, перед використанням потримайте рідину та порошок у холодильнику не менше 4 години.
6) Вийміть відбиток з рота до початку екзотермічної реакції, приблизно через 1 хвилину 30 секунд від початку замішування. На цьому етапі матеріал все ще має гумоподібну консистенцію.
7) Залиште UNIFAST Ⅲ самостійно твердіти у відбитку. Час твердіння становить 3 хвилини 10 секунд від початку замішування.
8) Видаліть тимчасову конструкцію з відбитка.
9) Припасуйте її та проведіть фінішну обробку у звичайний спосіб. Обережно встановіть її у ротову порожнину та добийтеся правильної крайової адаптації та оклюзії. Краї можна наростити, додавши шар щойно замішаного UNIFAST Ⅲ.
ПРИМІТКА:
У випадку виготовлення тимчасового мосту з використанням попередньо підготованих тимчасових коронок у якості штучних зубів, занурте міст у воду температурою 50°C на 5 хвилин або залиште твердіти самостійно на 30 хвилин при кімнатній температурі до встановлення у рот пацієнта, щоб бути впевненим у повній полімеризації матеріалу.
10) Після фінішної поліровки зафіксуйте вкладку/коронку/міст тимчасовим цементом, таким як GC FREEGENOL.

АСПЕКТ КЛІНІЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ
Для отримання високоестетичного результату та блиску поверхню тимчасової конструкції можна покрити GC G-COAT PLUS. Дотримуйтесь відповідних інструкцій виробника.

2. Прямий метод – стандартна техніка роботи декількома відтінками
1) Використовуйте техніку підбору відтінку за шкалою Vita як описано вище (Прямий метод, техніка одного відтінку 1-8).
2) Зріжте певну частину тимчасової реставрації в області ріжучого краю.
3) Нанесіть відтінок ріжучого краю, емалі або прозорий відтінок у зону ріжучого краю, повторно використовуючи відбиток, або скористайтесь пензлем (техніка нанесення пензлем).
4) Продовжуйте роботу відповідно до інструкції застосування Прямого методу 9.
3. Непрямий метод – стандартна техніка одного відтінку
1) Виготовте гіпсову модель за стандартною методикою.
2) Змоделюйте реставрацію воском за стандартною методикою та зніміть відбиток/силіконовий ключ.
3) Покрийте гіпсову модель сепараційним матеріалом, таким як GC ACRO SEP або GC MULTI SEP.
4) Відміряйте бажану кількість порошку UNIFAST Ⅲ у гумову чашечку та додайте рідину. Швидко замішуйте пластиковим шпателем протягом 10-15 секунд. Негайно внесіть суміш у потрібну зону відбитку/силіконового ключа. Стандартне співвідношення порошку до рідини - 1г порошку до 0,5мл рідини (1 доза порошку до 1 дози рідини). Співвідношення порошку до рідини може складати від 2г:1мл до 2г:1,5мл.
5) Почекайте доки за своєю консистенцією суміш не стане подібною до тіста.
6) Встановіть відбиток на модель, прикладаючи деяке зусилля.
ПРИМІТКА:
UNIFAST Ⅲ починає твердіти через 1 хвилину після замішування. Необхідно здійснити усі перераховані вище операції протягом цього часу. Якщо потрібен довший робочий час, перед використанням потримайте рідину та порошок у холодильнику не менше, ніж 4 години.
7) Залиште UNIFAST Ⅲ самостійно твердіти у відбитку. Час твердіння становить 3 хвилини 10 секунд від початку замішування.
8) Вийміть тимчасову конструкцію з відбитка/силіконового ключа.
9) Очистіть внутрішню поверхню тимчасової конструкції ватним тампоном, змоченим у спирті.
10) Припасуйте її та проведіть фінішну обробку у звичайний спосіб. Обережно встановіть її у ротову порожнину та добийтеся правильної крайової адаптації та оклюзії. Краї можна наростити, додавши шар щойно замішаного UNIFAST Ⅲ.
ПРИМІТКА:
У випадку виготовлення тимчасового мосту з використанням попередньо виготовлених тимчасових коронок у якості штучних зубів, занурте міст у воду температурою 50°C на 5 хвилин або залиште твердіти самостійно на 30 хвилин при кімнатній температурі до встановлення у рот пацієнту, щоб бути впевненим у повній полімеризації матеріалу.

АСПЕКТ КЛІНІЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ
Для досягнення високоестетичного результату та блиску поверхню тимчасової конструкції можна покрити GC OPTIGLAZE. Дотримуйтесь відповідних інструкцій виробника.

11) Після фінішної поліровки, зафіксуйте вкладку/коронку/міст тимчасовим цементом, таким як GC FREEGENOL.
4. Непрямий метод – стандартна техніка роботи декількома відтінками
1) Використовуйте техніку підбору відтінку за шкалою Vita, як описано вище (Непрямий метод 1-8).
2) Зріжте певну частину тимчасової реставрації у області ріжучого краю.
3) Нанесіть відтінок ріжучого краю, емалі або прозорий відтінок у зону ріжучого краю, повторно використовуючи відбиток/силіконовий ключ або скористайтесь пензлем (техніка нанесення пензлем).
4) Продовжуйте роботу відповідно до інструкції застосування Непрямого методу 9.
5. Відновлення тимчасових конструкцій
У випадку, якщо необхідно відремонтувати тимчасову конструкцію, вийміть її з рота та загрубіть поверхні сколів та прилеглі області. Необхідно зробити піднутріння. Нанесіть замішаний матеріал та дайте йому затвердіти. Для отримання додаткової інформації див. вище.
ПРИМІТКА:
Ремонт не повинен проводитись у ротовій порожнині.

Б. РЕМОНТ ПРОТЕЗІВ, ЩО РОЗЛАМАЛИСЯ
1) Зніміть відбиток зони адентії звичайним способом та виготовте гіпсову модель.
2) За допомогою бору загрубіть поверхні власне тріщини та прилеглі області. Якщо протез частково зроблено з металу, то поверхня металу має бути загрублена твердосплавним бором, оброблена у піскоструменевий апараті та очищена повітрям. Після цього на неї та оброблена GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Покрийте гіпсову модель сепараційним матеріалом, таким як GC ACRO SEP або GC MULTI SEP, та встановіть базис тріснутого протезу на гіпсову модель.
4) Відміряйте бажану кількість порошку UNIFAST Ⅲ у гумову чашечку та додайте рідину. Швидко замішуйте пластиковим шпателем протягом 10-15 секунд. Негайно внесіть суміш у зону розколу базису протезу. Стандартне співвідношення порошку до рідини - 1г порошку до 0,5мл рідини (1 доза порошку до 1 дози рідини). Співвідношення порошку до рідини може складати від 2г:1мл до 2г:1,5мл.
ПРИМІТКА:
UNIFAST Ⅲ починає твердіти через 1 хвилину після замішування. Намагайтеся здійснити усі перераховані вище процедури протягом цього часу. Якщо потрібен довший робочий час, перед використанням потримайте рідину та порошок у холодильнику не менше, ніж 4 години.
5) Час твердіння становить 3 хвилини 10 секунд від початку замішування.
6) Після полімеризації припасуйте протез, і зніміть надлишки матеріалу та поліруйте у звичайний спосіб.

АСПЕКТ КЛІНІЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ – Техніка нанесення пензлем
Альтернативно до замішування порошку та рідини у гумовій чашці, відміряйте бажану кількість порошку та рідини в окремі гумові чашечки. Змочіть кінчик пензля рідиною та візьміть невелику кількість порошку. Розмістіть цю суміш на поверхні та послідовно надбудуйте тимчасову конструкцію чи елемент, що моделюється або протез, який потрібно відремонтувати, щоразу додаючи нові порції матеріалу. За використання такої техніки час твердіння складає 3 хвилини 30 секунд від початку замішування. Очищуйте пензлик рідиною після використання або, якщо необхідно, і протягом роботи.

ВАЖЛИВА ПРИМІТКА
1. Під час твердіння проходитиме екзотермічна реакція. Якщо неполімеризований матеріал знаходиться у роті, вийміть його до початку підвищення температури для уникнення опіків або некрозу пульпи.
2. Не використовуйте UNIFAST Ⅲ для ремонту базисів протезів або корекції готових тимчасових коронок, що виготовлені з полікарбонатних, полісульфонових або поліефірсульфонових пластмас.
3. Кількість залишкового мономера може бути зменшена шляхом занурення протезної конструкції у воду як мінімум на 10 хвилин перед фіксацією у роті пацієнта.
4. Маленькі або нанесені тонким шаром порції замішаного матеріалу можуть полімеризуватися не повністю. Перед встановленням/фіксацією у роті, упевніться, що замішані матеріали полімеризувалися повністю.

ВІДТІНКИ
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Ріжучий край, Прозорий, No.3 (Рожевий), No.8 (Рожевий з прожилками)

УПАКОВКА
1. UNIFAST Ⅲ 2-1 Упаковка
Набір містить: Порошок 35г A3 (1), Порошок 35г A2 (1), Рідина 40г (42мл) (1), Пластиковий футляр (1), Мірник для порошку (1), Мірник для рідини (1), Одноразова палетка для дозування №2 (5), Гумова чашечка (1), Пластиковий шпатель (1), Пензлик №10 (1)
2. Додатково
а. Порошок 35г (усіх відтінків)
б. Порошок 100г (усіх відтінків)
в. Порошок 300г (усіх відтінків)
г. Рідина 40г (42мл)
д. Рідина 100г (104мл)
е. Рідина 250г (260мл)
є. Пластиковий футляр
ж.Одноразова палетка для дозування №2 (50)
з. Пензлик №10 (1)

ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати у прохолодному темному місці (4-25°C, 39,2-77,0°F) подалі від прямих сонячних променів.
Термін зберігання: 3 роки від дати виробництва.

УВАГА
1. Рідина є легкозаймистою. Уникайте джерел займання. Не зберігайте та не використовуйте поблизу вогню чи при високих температурах.
2. Уникайте прямого контакту порошку, рідини або суміші зі шкірою. У випадку такого контакту видаліть матеріал ватним тампоном або губкою, змоченими у спирті та промийте водою.
3. Уникайте прямого контакту порошку, рідини або суміші з очима. У випадку такого контакту негайно промийте водою та зверніться до лікаря.
4. Рідина є летючою. Використовуйте у приміщеннях, що добре провітрюються. У випадку, якщо замішаний матеріал вводиться в ротову порожнину до його полімеризації, порадьте пацієнту дихати носом.
5. Не зсипайте порошок та не зливайте рідину, що залишилися у гумовій чашечці, назад у пляшечки.
6. Не змішуйте UNIFAST Ⅲ з UNIFAST TRAD або з іншими акриловими пластмасами.
7. Не застосовуйте пензлик або гумову чашечку, що використовувалися з іншими акриловими пластмасами, оскільки це може уповільнити полімеризацію або перешкодити їй.
8. Використовуйте пилезахистну маску при фінішній обробці та поліровці полімеризованого матеріалу.
9. З часом рідина може набути жовтого кольору, але це не впливає на її робочі якості.
10. Не залишайте рідину у гумовій чашечці на тривалий час, оскільки це призведе до змін її властивостей стосовно маніпуляцій з нею.

Останні зміни внесено : 09/2008

Kullanımdan önce , talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

UNIFAST Ⅲ

GEÇİCİ İNLEY, KRON, KÖPRÜ VE TAMİRLER İÇİN KENDİNDEN POLİMERİZE OLAN AKRİLİK REZİN

Sadece Diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır.

TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLAR
1. Geçici inley, kron ve köprü yapımında .
2. Kırık protezlerin onarımında.

KONTRAENDİKASYONLAR
Ürüne allerji olduğundan şüphe edildiği hallerde kullanılmamalıdır. Alerjik reaksiyon gözlendiği durumlarda derhal ürünle temas kesilmelidir.

KULLANMA TALİMATI
A. GEÇİCİ İNLEY, KRON VE KÖPRÜ
1. Direk Metod-tek renk standart teknik
1) Dişi hazırlamadan önce ölçü alınız.
2) Hazırlanmış dişleri ve gingival dokuyu ince bir vazelin tabakası ile örtünüz.
3) İhtiyaç duyulan miktarda UNIFAST Ⅲ tozunu lastik kaba koyunuz ve likit ekleyiniz. Plastik spatüle 15-20 saniye hızlıca karıştırınız. Ölçünün tasarlanan bölgelerine karışımı hızlıca dökünüz. Standart toz/likit oranı 1 gr toza 0,5 mL likittir. (1 ölçek toza 1 ölçek likit) Toz Likit Oranı 2 gr:1 mL ve 2 gr:1,5 mL ayarlanabilir.
4) Karışım yumuşak hamur kıvamına gelinceye kadar bekleyiniz.
5) Ölçüyü bastırarak ağıza yerleştiriniz.
Not:
UNIFAST Ⅲ, karışımdan sonra 1 dakika içinde polymerize olmaya başlar. Yukarıda adımları bu süre içinde gerçekleştirdiğinizden emin olunuz. Eğer daha uzun çalışma süresi gerekli ise tozu ve likiti 4 saatten fazla buzdolabında saklayınız.
6) Ekzotermik reaksiyon başlamadan önce, yaklaşık olarak karıştırmaya başladıktan 1 dakika 30 saniye sonra ölçüyü ağızdan çıkarınız. Bu aşamada, malzeme hala lastik kıvamındadır.
7) UNIFAST Ⅲ'n ölçünün içine oturmasına izin verin. Polimerizasyon süresi karıştırmaya başladıktan itibaren 3 dakika, 10 saniyedir.
8) Geçici uygulamaları ölçüden çıkarınız.
9) Kullanma talimatına göre düzeltmeleri ve bitirmeyi gerçekleştirin. Dikkatlice ağıza oturtun ve uygun marjinal uyumu ve okluzyonu sağlayın. Marjinal kenarlara taze karışmış UNIFAST Ⅲ tabakası ile besleme yapılabilir.
Not:
Geçici köprü restorasyonu yaparken pontik olarak önceden imal edilmiş geçici kron kullanıyorsanız, köprüyü hastanın ağzına takmadan önce tam polimerizasyonunu sağlamak için 50°C sıcaklıktaki suya daldırınız ve oda sıcaklığında 30 dakika bekletiniz.
10) Final polisajından sonra, inley/kron/köprü'ü GC FREEGENOL gibi geçici yapıştırma simanı ile yapıştırınız.

KLİNİK ÖNERİ
Geçici restorasyonun yüzeyi daha pürüzsüz estetik sonuçlar için GC G-COAT PLUS ile örtülebilir. Üretici firmanın kullanma kılavuzunu referans alınız.

2. DİREKT METOD –Çok Renkli Standart Teknik
1) Yukarıda tarif edildiği gibi Vita shade ile diş renk karşılaştırması yapınız. (Direkt Metod – Tek Renk Tekniği 1-8)
2) Geçici restorasyonun insizal alanlarını kesiniz.
3) Ölçüyü tekrar kullanarak yada fırça ile (fırça tekniği) insizal alanlara, insizal, mine veya şeffaf renk uygulayınız.
4) Direk Metod 9'daki gibi tamamlayın.
3. İndirek Metod- tek renk standart teknik
1) Standart teknikleri kullanarak alçı model hazırlayınız.
2) Standart teknikleri kullanarak restorasyonu mumlayınız ve ölçü/ silikon indeksini alınız.
3) GC ACRO SEP veya GC MULTI SEP. gibi bir seperatör ile alçı modelin yüzeyini örtünüz.
4) İhtiyaç duyulan miktarda UNIFAST Ⅲ tozunu lastik kaba koyunuz ve likit ekleyiniz.Plastik spatüle 15-20 saniye hızlıca karıştırınız. Ölçü/ silikon indeksin tasarlanan bölgelerine karışımı hızlıca dökünüz. Standart toz/likit oranı;1 gr toza 0,5 mL likittir.(1 ölçek toza ,1 ölçek likit) Toz /Likit Oranı 2 gr: 1 mL ve 2 gr:1,5 mL olarak ayarlanabilir.
5) Karışım yumuşak hamur kıvamına gelinceye kadar bekleyiniz.
6) Ölçüyü bastırarak ağıza yerleştiriniz.
Not:
UNIFAST Ⅲ, karışımdan sonra 1 dakika içinde polymerize olmaya başlar. Yukarıda adımları bu süre içinde gerçekleştirdiğinizden emin olunuz. Eğer daha uzun çalışma süresi gerekli ise tozu ve likiti 4 saatten fazla buzdolabında saklayınız.
7) UNIFAST Ⅲ'n ölçünün içine oturmasına izin verin. Sertleşme süresi karıştırmaya başladıktan itibaren 3 dakika, 10 saniyedir.
8) Geçici uygulamaları ölçü / silikon indeksten çıkarınız.
9) Etanole dalıdırılmış pamuk pelet ile geçici restorasyonun iç yüzeylerini temizleyiniz.
10) Kullanma talimatına göre düzeltmeleri ve bitirmeyi gerçekleştirin. Dikkatlice ağıza oturtun ve uygun marjinal uyumu ve okluzyonu sağlayın. Marjinal kenarlara taze karışmış UNIFAST Ⅲ tabakası ile besleme yapılabilir.
Not:
Geçici köprü restorasyonu yaparken pontik olarak önceden imal edilmiş geçici kron kullanıyorsanız, köprüyü hastanın ağzına takmadan önce tam polimerizasyonunu sağlamak için 50°C sıcaklıktaki suya daldırınız ve oda sıcaklığında 30 dakika bekletiniz.

KLİNİK ÖNERİ
Geçici restorasyonun yüzeyi daha pürüzsüz estetik sonuçlar için GC G-COAT PLUS ile örtülebilir. Üretici firmanın kullanma kılavuzunu referans alınız.

11) Final polisajından sonra, inley/kron/köprü'ü GC FREEGENOL gibi geçici yapıştırma simanı ile yapıştırınız.
4. İndirek Metod- Çok Renkli standart teknik
1) Yukarıda tarif edildiği gibi Vita shade ile diş renk karşılaştırması yapınız. (Direkt Metod – Tek Renk Tekniği 1-8)
2) Geçici restorasyonun insizal alanlarınıkesiniz.
3) Ölçüyü tekrar kullanarak yada fırça ile (fırça tekniği) insizal alanlara, insizal, mine veya şeffaf renk uygulayınız.
4) Direk Metod 9'daki gibi tamamlayın,
5. Geçici restorasyonların Tamiri
Geçici restorasyonun tamiri gerekli olduğu durumlarda geçici restorasyonu ağızdan çıkarın ve çatlamış bölgeleri ve sınırlarını pürüzlendirin. Undercutlar sağlanmalı. Karışımı uygulayınız ve polimerize olmasını bekleyiniz.detaylar için yukarıya bakınız.
Not:
Restorasyon ağızda yapılmamalıdır.

B. KIRIK PROTEZİN ONARIMI
1) Bilinen yöntemlerle dişsiz alanın ölçüsünü alınız ve alçı modeli oluşturunuz.
2) Kırık yüzeyleri ve kenarlarını frez ile pürüzlendiriniz. Eğer protez metal içeriyorsa, metal yüzeyleri karbid frezle, kumlama ile pürüzlendirin ve hava ile temizleyin. Yüzeyi GC METALPRİMER Ⅱ ile hazırlayın.
3) GC ACRO SEP veya GC MULTI SEP. gibi bir seperatör ile alçı modelin yüzeyini örtünüz ve çatlamış protezi alçı modele yerleştiriniz.
4) İhtiyaç duyulan miktarda UNIFAST Ⅲ tozunu lastik kaba koyunuz ve likit ekleyiniz.Plastik spatülle 15-20 saniye hızlıca karıştırınız. Ölçü/ silikon indeksin tasarlanan bölgelerine karışımı hızlıca dökünüz. Standart toz/likit oranı;1 gr toza 0,5 mL likittir.(1 ölçek toza ,1 ölçek likit)Toz /Likit Oranı 2 gr:1 mL ve 2 gr:1,5 mL olarak ayarlanabilir.
Not:
UNIFAST Ⅲ, karışımdan sonra 1 dakika içinde polimerize olmaya başlar. Yukarıda adımları bu süre içinde gerçekleştirdiğinizden emin olunuz. Eğer daha uzun çalışma süresi gerekli ise tozu ve likiti 4 saatten fazla buzdolabında saklayınız.
5) Sertleşme süresi karıştırmaya başladıktan itibaren 3 dakika, 10 saniyedir.
6) Sertleşme tamamlandıktan sonra,düzeltmeleri yapın, fazlalıklarını alın ve bilinen yöntemlerle parlatma işlemlerini yapınız.

KLİNİK ÖNERİ- Fırça Tekniği
Lastik kapta toz ve likiti karıştırmaya alternatif olarak gerekli miktarda toz ve likiti ayrı lastik kaplara koyunuz. Fırçanın ucunu likit ile ıslatınız ve küçük bir miktar toz alınız. Bu miktarı yüzeye uygulayınız ve yığarak geçici restorasyonu, modelajı veya prosedürü tekrarlayarak onarımı yapınız. Bu teknikle, sertleşme süresi karıştırmaya başladıktan itibaren 3 dakika 30 saniyedir. Fırçayı likitle çalışma bittikten sonra veya çalışma süresince gerekli ise temizleyiniz.

ÖNEMLİ NOT
1. Polimerizasyon süresince egzotermik reaksiyon oluşmaktadır. Polimerize edilmemiş malzeme ağıza yerleştirildiği zaman ,yanığa ve pulpa nekrozuna yol açmamak için sıcaklık yükselmeye başlamadan önce ağızdan çıkarınız.
2. UNIFAST Ⅲ protez baz materyalini onarmak veya polikarbonat, polisulfon veya polietersulfon rezinden hazır yapılmış geçici kron malzemelerine besleme yapmak için uygulamayınız.
3. Artık monomer miktarını azaltmak için hastanın ağzına protez uygulamasına yapıştırmadan önce protezi 10 dakika suyun altında tutunuz.
4. Küçük veya çok az miktardaki prosiyon düzgün olarak polymerize olmayabilir. Tüm miktarın ağıza yerleştirilmeden veya yapıştırılmadan tam olarak polymerize olduğundan emin olunuz.

RENKLER
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, İnsizal, Temiz, No.3 (Pembe), No.8 (Pembe Damarlı)

PAKET
1. UNIFAST Ⅲ 2-1 Paket
Kit İçeriği: Toz 35 gr A3 (1), Toz 35 gr A2 (1), Likit 40 gr (42 mL) (1), plastik kap (1), Toz ölçek (1), likit ölçek (1), Tek kullanımlık dağıtıcı gode No.2 (5), Lastik Kap (1), Plastik Spatul (1), Fırça No.10 (1)
2. Refil Paket
a. Toz 35 gr(tüm renklerde)
b. Toz 100 gr(tüm renklerde)
c. Toz 300 gr (tüm renklerde)
d. Likit 40 gr(42 mL)
e. Likit 100 gr (104 mL)
f. Likit 250 gr(260 mL)
g. Plastik kap
h. Tek kullanımlık dağıtıcı gode No.2(50)
i. Fırça No.10 (1)

SAKLAMA
Direkt güneş ışığına maruz kalmayacak serin v bir yerde muhafaza edin.
(4 – 25 °C / 39,2 – 77,0 °F)
Raf Ömrü : Üretimden itibaren 3 yıldır.

UYARI
1. 1.Likit yanıcıdır. Patlayıcı kayanaklardan sakının. Ateşe ve yüksek sıcaklığa yakın yerlerde kullanmayınız ve saklamayınız.
2. Deriyle likit, örtücü ajan ve karışımın temasından sakının. Temas halinde pamukla temzileyip, su ile yıkayınız.
3. Göz ile temasından sakının. Gözle temas ettiğinde derhal bol su ile yıkayın. ve tıbbi yardım alın.
4. Likit uçucudur. İyi havalamış alanlarda kullanınız. Eğer karışmış material sertleşmeden once hasta ağzına yerleştirilse,hastaya burundan solumasını öneriniz.
5. Lastik kapta arta kalan toz veya likit şişeye geri koymayınız.
6. UNIFAST Ⅲ ile UNIFAST TRAD veya diğer akrilik rezin ürünleri ile karıştırmayınız.
7. Daha once başka akrilik rezinlerle kullanılmış fırça ve lastik kapları kullanmayınız ki bu durum polymerize olmamasına veya gecikmesine neden olabilir.
8. Bitirme ve parlatma işlemlerini yaparken toz koruyucu maske giyiniz.
9. Likit zamanla sararabilir fakat bu durum fonkisyonunu etkilemez.
10.Likit lastik kapta uzun süreli bırakılmamalıdır, kullanım özelliği değişebilir.

Son Revizyon : 09/2008

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

UNIFAST Ⅲ

PAŠCIETĒJOŠI AKRILA SVEĶI PAGAIDU INLEJU, KROŅU, TILTU IZGATAVOŠANAI UN REPARATŪRU VEIKŠANAI

Paredzēts tikai zobārstniecības speciālistam izmantošanai rekomendētās indikācijās.

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS
1. Pagaidu ineju, kroņu un tiltu izgatavošana.
2. Protēžu reparatūras.

KONTRINDIKĀCIJAS
Retos gadījumos produkts var izsaukt jutīgumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
A.PAGAIDU INLEJAS, KROŅI UN TILTI
1. Tiešā metode- standarta tehnika izmantojot vienu krāsu
1) Pirms zoba slīpēšanas paņemt nospiedumu.
2) Noslīpēto zobu un smaganu audus noklāt ar plānu vazelīna kārtiņu.
3) Gumijas traukā iebērt vēlamo daudzumu UNIFAST Ⅲ pulvera un pievienot šķidrumu. Ar plastmasas lāpstiņu ātri 10-15 sekundēs samaisīt. Nekavējoties ieliet maisījumu vēlamajā nospieduma vietā. Standarta pulvera/šķidruma attiecība ir 1g pulvera ar 0,5mL šķidruma (1 iedaļa pulvera ar 1 iedaļu šķidruma). Pulvera un šķidruma attiecību var mainīt no 2g :1mL līdz 2g:1,5mL.
4) Nogaidīt līdz maisījums sasniedz mīkstas mīklas konsistenci.
5) Ar spiedienu ievietot nospiedumu mutē.
PIEZĪME:
UNIFAST Ⅲ sāk cietēt 1 minūti pēc samaisīšanas sākuma. Iepriekš aprakstītie soļi jāveic pirms šī laika. Ja nepieciešams garāks darba laiks uzglabājiet pulveri un šķidrumu ledusskapī ilgāk par 4 stundām.
6) Izņemt nospiedumu no mutes pirms sākas eksotermiskā reakcija, aptuveni 1 minūti 30 sekundes no samaisīšanas sākuma. Šajā stadijā materiāls joprojām pēc konsistences atgādina gumiju.
7) Ļaujiet UNIFAST Ⅲ sacietēt nospiedumā. Cietēšanas laiks ir 3 minūtes 10 sekundes no sajaukšanas sākuma.
8) Izņemt pagaidu konstrukciju no nospieduma.
9) Pielāgot un apstrādāt parastajā tehnikā. Uzmanīgi pielaikot mutē un izveidot labu malas adaptāciju un oklūziju. Malas var pielāgot pievienojot svaigi sajauktu UNIFAST Ⅲ.
PIEZĪME:
Gatavojot pagaidu tiltu, izmantojot gatavus pagaidu kroņus, pirms tilta ievietošanas pacienta mutē iemērciet to uz 5 minūtēm 50°C ūdenī vai atstājiet istabas temperatūrā uz 30 minūtēm, lai tas pilnībā sacietētu.
10) Pēc pulēšanas cementējiet inleju/kroni/tiltu ar pagaidu cementu, piemēram GC FREEGENOL.

KLĪNISKAIS PADOMS
Lai iegūtu spožu estētisku virsmu pagaidu izstrādājumus var noklāt ar GC G-COAT PLUS. Skatīt attiecīgo ražotāja lietošanas instrukciju.

2. Tiešā metode- standarta tehnika izmantojot vairākas krāsas
1) Izmantojiet zobam piemērotu Vita krāsu un tehniku, kas aprakstīta iepriekš (Tiešā metode- standarta tehnika izmantojot vienu krāsu 1-8).
2) Noslīpēt pagaidu restaurācijas incisālo rajonu.
3) Atkārtoti izmantojot nospiedumu vai ar otiņu uz incisālo rajonu uzklāt emaljas vai caurspīdīgo krāsu.
4) Turpināt kā Tiešās metodes 9) punktā.
3. Netiešā metode- standarta tehnika izmantojot vienu krāsu
1) Standarta tehnikā izgatavot ģipša veiduli.
2) Standarta tehnikā uzvaskot restaurāciju un noņemt nospiedumu / silikona matricu.
3) Ģipša veiduli noklāt ar separatoru, piemēram, GC ACRO SEP vai GC MULTI SEP.
4) Gumijas traukā iebērt vēlamo daudzumu UNIFAST Ⅲ pulvera un pievienot šķidrumu. Ar plastmasas lāpstiņu ātri 10-15 sekundēs samaisīt. Nekavējoties ieliet maisījumu vēlamajā nospieduma vietā. Standarta pulvera/šķidruma attiecība ir 1g pulvera ar 0,5mL šķidruma (1 iedaļa pulvera ar 1 iedaļu šķidruma). Pulvera un šķidruma attiecību var mainīt no 2g :1mL līdz 2g:1,5mL.
5) Nogaidīt līdz maisījums sasniedz mīkstas mīklas konsistenci.
6) Ar spiedienu novietot nospiedumu uz veiduļa.
PIEZĪME:
UNIFAST Ⅲ sāk cietēt 1 minūti pēc samaisīšanas sākuma. Iepriekš aprakstītie soļi jāveic pirms šī laika. Ja nepieciešams garāks darba laiks uzglabājiet pulveri un šķidrumu ledusskapī ilgāk par 4 stundām.
7) Ļaujiet UNIFAST Ⅲ sacietēt. Cietēšanas laiks ir 3 minūtes 10 sekundes no sajaukšanas sākuma.
8) Izņemt pagaidu konstrukciju no nospieduma/silikona matricas.
9) Ar etanolā samērcētu vates lodīti notīrīt pagaidu restaurācijas iekšējo virsmu.
10) Pielāgot un apstrādāt parastajā tehnikā. Uzmanīgi pielaikot uz veiduļa un izveidot labu malas adaptāciju un oklūziju. Malas var pielāgot pievienojot svaigi sajauktu UNIFAST Ⅲ.
PIEZĪME:
Gatavojot pagaidu tiltu, izmantojot gatavus pagaidu kroņus, pirms tilta ievietošanas pacienta mutē iemērciet to uz 5 minūtēm 50°C ūdenī vai atstājiet istabas temperatūrā uz 30 minūtēm, lai tas pilnībā sacietētu.

KLĪNISKAIS PADOMS
Lai iegūtu spožu estētisku virsmu pagaidu izstrādājumus var noklāt ar GC OPTIGLAZE. Skatīt attiecīgo ražotāja lietošanas instrukciju.

11) Pēc pulēšanas cementējiet inleju/kroni/tiltu ar pagaidu cementu, piemēram GC FREEGENOL.
4. Netiešā tehnika-standarta tehnika izmantojot vairākas krāsas
1) Izmantojiet zobam piemērotu Vita krāsu un tehniku, kas aprakstīta iepriekš (Netiešā metode1-8).
2) Noslīpēt pagaidu restaurācijas incisālo rajonu.
3) Atkārtoti izmantojot nospiedumu vai ar otiņu uz incisālo rajonu uzklāt emaljas vai caurspīdīgo krāsu.
4) Turpināt kā netiešās metodes 9) punktā.
5. Pagaidu restaurāciju reparatūras
Gadījumos, kad nepieciešama pagaidu restaurācijas reparatūra, izņemt pagaidu restaurāciju no pacienta mutes un padarīt raupjāku lūzuma virsmu un tai pieguļošās virsmas. Izveidot retensijas. Aplicēt sajaukto materiālu un ļaut tam sacietēt. Papildus informācijai skatīt iepriekš aprakstīto instrukciju.
PIEZĪME:
Reparatūras nedrīkst veikt mutes dobumā.

B. SALŪZUŠAS PLATES REPARATŪRA
1) Parastajā tehnikā paņemt bezzobu apgabala nospiedumu un atliet veiduli.
2) Ar urbuli padarīt raupjāku lūzuma vietu un pieguļošos apgabalus. Ja plate satur metālu, metāla virsmu apstrādāt ar karbīda urbuli, smilšstrūklu, notīrīt ar gaisu un apstrādāt ar GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Ģipša veiduli noklāt ar separatoru, piemēram, ACRO SEP vai GC MULTI SEP un novietot salauzto plati uz veiduļa.
4) Gumijas traukā iebērt vēlamo daudzumu UNIFAST Ⅲ pulvera un pievienot šķidrumu. Ar plastmasas lāpstiņu ātri 10-15 sekundēs samaisīt. Nekavējoties ieliet maisījumu vēlamajā nospieduma vietā. Standarta pulvera/šķidruma attiecība ir 1g pulvera ar 0,5mL šķidruma (1 iedaļa pulvera ar 1 iedaļu šķidruma). Pulvera un šķidruma attiecību var mainīt no 2g:1mL līdz 2g:1,5mL.
PIEZĪME:
UNIFAST Ⅲ sāk cietēt 1 minūti pēc samaisīšanas sākuma. Augstāk minētie soļi jāveic pirms šī laika. Ja nepieciešams garāks darba laiks uzglabājiet pulveri un šķidrumu ledusskapī ilgāk par 4 stundām.
5) Cietēšanas laiks ir 3 minūtes 10 sekundes no sajaukšanas sākuma.
6) Pēc sacietēšanas noslīpēt un nopulēt parastajā tehnikā.

KLĪNISKAIS PADOMS- uzklāšana ar otiņu
Kā alternatīvu metodi pulvera un šķidruma samaisīšanai gumijas traukā var sagatavot pulveri un šķidrumu katru atsevišķā gumijas traukā. Samitrināt otiņas galu šķidrumā un paņemt ar to nelielu daudzumu pulvera. Uzklāt maisījumu uz pagaidu restaurācijas, reparatūras un vairākārt atkārtojot šo procedūru pakāpeniski izveidot reparatūru. Ja nepieciešams, darba laikā vai pēc darba otiņu notīrīt ar šķidrumu.

SVARĪGA PIEZĪME
1. Cietēšanas laikā rodas eksotermiskā reakcija. Ja nesacietējušu materiālu ievieto mutē,lai izvairītos no pulpas apdegumiem vai nekrozes,izņemiet to pirms temperatūras sāk paliellināties.
2. Nelietojiet UNIFAST Ⅲ polikarbonāta, polisulfona vai polietersulfona sveķu materiālu plates vai pagaidu kroņu reparatūrām un pārbāzēšanai.
3. Atlieku monomēra daudzumu var samazināt, ja protēzi pirms cementēšanas vismaz uz 10 minūtēm iemērc ūdenī.
4. Nelielas vai plānas maisījuma porcijas var sacietēt nepietiekami. Pirms ievietošanas/cementēšanas mutē pārbaudiet, vai materiāls ir pilnībā sacietējis.

KRĀSAS
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, incisālā, caurspīdīga, No.3 (rozā), No.8 (rozā ar dzīslām)

IEPAKOJUMS
1. UNIFAST Ⅲ 2-1 iepakojums
Komplektā ietilpst: pulveris 35g A3 (1), pulveris 35g A2 (1), šķidrums 40g (42mL) (1), plastmasas futlāris (1), pulvera mērtrauks (1), šķidruma mērtrauks (1), vienreizlietojamie trauciņi No.2 (5), gumijas trauks (1), plastmasas lāpstiņa (1), otiņa No.10 (1)
2. Papildiepakojumi
a. Pulveris 35g (visas krāsas)
b. Pulveris 100g (visas krāsas)
c. Pulveris 300g (visas krāsas)
d. Šķidrums 40g (42mL)
e. Šķidrums 100g (104mL)
f. Šķidrums 250g (260mL)
g. Plastmasas futlāris
h. Vienreizlietojamie trauciņi No.2 (50)
i. Otiņa No.10 (1)

UZGLABĀŠANA
Uzglabāt vēsā vietā prom no tiešiem saules stariem (4 – 25°C /39,2 – 77°F).
Derīguma termiņš -3 gadi no ražošanas datuma.

BRĪDINĀJUMS
1.Šķidrums ir uzliesmojošs. Izvairieties no uguns avotiem. Nelietojiet uguns avotu un augstas temperatūras tuvumā.
2. Izvairieties no pulvera, šķidruma vai maisījuma tieša kontakta ar ādu. Kontakta gadījumā ar ādu noslauciet ar spirtā samērcētu vati vai švammi un rūpīgi noskalot ar ūdeni.
3. Izvairieties no pulvera, šķidruma un gatavā maisījuma tieša kontakta ar acīm. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties izskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
4. Šķidrums ir gaistošs. Strādājiet labi ventilējamās telpās. Ja maisījums ir ievietots mutē iesakiet pacientam elpot caur degumu.
5. Neizmantojiet pulvera un šķidruma pārpalikumus atkārtoti.
6. Nemaisiet UNIFAST Ⅲ kopā ar UNIFAST TRAD vai jebkuriem citiem akrila sveķiem.
7. Neizmantojiet otiņu un gumijas trauku, kas tika lietoti ar citiem akrila sveķiem, jo tas var kavēt vai palēlināt cietēšanu.
9. Šķidruma ar laiku var palikt dzeltens, bet tas neietekmē tā funkciju.
10. Šķidrumu nedrīkst atstāt gumijas traukā uz ilgāku laiku, jo mainās tā īpašības.

Pēdējo reizi pārskatīts : 09/2008

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas LT

UNIFAST Ⅲ

SAVAIME KIETĖJANTI AKRILINĖ DERVA LAIKINŲ ĮKLOTŲ, VAINIKĖLIŲ, TILTŲ GAMYBAI IR PATAISOMS

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS
1. Laikinų įklotų, vainikėlių ir tiltų gamybai.
2. Lūžusių tiltų pataisoms.

KONTRAINDIKACIJOS
Retais atvejais šis produktas gali sukelti jautrumą kai kuriems žmonėms. Jei taip atsitiko, nebevartokite daugiau šio produkto bei kreipkitės į gydytoją.

NAUDOJIMO BŪDAS
A. LAIKINI ĮKLOTAI, VAINIKĖLIAI IR TILTAI
1. Tiesioginis metodas – vienos spalvos standartinė technika
1) Nuimkite atspaudą prieš danties preparavimą.
2) Padenkite nupreparuotą dantį ir dantenas plonu vazelino sluoksniu.
3) Įdėkite reikiamą UNIFAST Ⅲ miltelių kiekį į guminį indelį ir įpilkite skysčio. Plastmasine mentele gerai maišykite 10-15 sekundžių. Nedelsiant supilkite mišinį į reikiamą atspaudo vietą. Standartinis miltelių ir skysčio santykis yra 1g miltelių ir 0,5ml skysčio (1 padala miltelių su viena padala skysčio). Miltelių ir skysčio santykis gali būti reguliuojamas tarp 2g : 1mL ir 2g : 1,5mL.
4) Palaukite, kol mišinys pasieks minkštos tešlos konsistenciją.
5) Įdėkite atspaudą į burną su spaudimu.
PASTABA:
UNIFAST Ⅲ pradeda kietėti po 1 minutės nuo maišymo pradžios. Suspėkite padaryti aukščiau aprašytą procedūrą per šį laiką. Jei reikalingas ilgesnis kietėjimo laikas, palaikykite miltelius ir skystį šaldytuve daugiau kaip 4 valandas.
6) Išimkite atspaudą iš burnos prieš prasidedant egzoterminei reakcijai, apytiksliai po 1 minutės ir 30 sekundžių nuo maišymo pradžios. Šioje stadijoje medžiaga vis dar yra gumos konsistencijos.
7) Leiskite UNIFAST Ⅲ sukietėti savaime atspaude. Kietėjimo laikas yra 3 minutės 10 sekundžių nuo maišymo pradžios.
8) Išimkite laikiną restauraciją iš atspaudo.
9) Apdirbkite ir nupoliruokite įprastu būdu. Atsargiai pritaikykite burnoje, pasiekite tinkamą kraštų adaptaciją ir okliuziją. Kraštai gali būti patikslinami, pridedant sluoksnį šviežiai sumaišyto UNIFAST Ⅲ.
PASTABA:
Tuo atveju, kada standartiniai laikini vainikėliai naudojami laikino tilto su tarpine dalimi gamybai, kad užtikrintumėte gerą adaptaciją, prieš dėdami į burną, palaikykite tiltą 50°C vandenyje 5 minutes, arba 30 minučių kambario temperatūroje.
10) Po galutinio poliravimo, pricementuokite įklotą/ vainikėlį/tiltą laikinu cementu tokiu, kaip GC FREEGENOL.

KLINIKINIS PATARIMAS
Geresniam blizgesiui ir estetiniam rezultati pasiekti, restauracija gali būti padengta GC G-COAT PLUS. Vadovaukitės atitinkama naudojimo instrukcija.

2. Tiesioginis metodas- keleto spalvų technika
1) Naudokite danties spalvą atitinkančią Vita spalvą, pagal aukščiau aprašytą metodą (tiesioginis metodas – vienos spalvos standartinė technika 1-8).
2) Nutrumpinkite laikinos restauracijos kandamąją (incizilinę) dalį.
3) Šią dalį suformuokite iš incisalinės, emalio ar skaidrios spalvų, vėl panaudodami atspaudą ar užtepant teptuku (teptuko technika).
4) Restauravimą tęskite kaip nurodyta tiesioginio metodo 9) punkte.
3. Netiesioginis metodas- vienos spalvos standartinė technika.
1) Pagaminkite gipsinį modelį įprastu būdu.
2) Išmodeliuokite restauraciją iš vaško įprastu būdu ir nuimkite atspaudą/ silikoninį indeksą.
3) Padenkite modelį separatoriumi, tokiu kaip GC ACRO SEP ar GC MULTI SEP.
4) Įdėkite reikiamą UNIFAST Ⅲ miltelių kiekį į guminį indelį ir įpilkite skysčio. Plastmasine mentele gerai maišykite 10-15 sekundžių. Nedelsiant supilkite mišinį į reikiamą atspaudo/silikoninio indekso vietą. Standartinis miltelių ir skysčio santykis yra 1g miltelių ir 0,5ml skysčio (1 padala miltelių su viena padala skysčio). Miltelių ir skysčio santykis gali būti reguliuojamas tarp 2g : 1mL ir 2g : 1,5mL.
5) Palaukite kol mišinys pasieks minkštos tešlos konsistenciją.
6) Uždėkite atspaudą ant modelio su spaudimu.
PASTABA:
UNIFAST Ⅲ pradeda kietėti po 1 minutės nuo maišymo pradžios. Suspėkite padaryti aukščiau aprašytą procedūrą per šį laiką. Jei reikalingas ilgesnis kietėjimo laikas, palaikykite miltelius ir skystį šaldytuve daugiau kaip 4 valandas.
7) Leiskite medžiagai sukietėti. Kietėjimo laikas yra 3 minutės 10 sekundžių nuo maišymo pradžios.
8) Išimkite laikiną restauraciją iš atspaudo/ silikoninio indekso.
9) Išvalykite vidinį restauracijos paviršių kempinėle ar vatos tamponėliu, suvilgytais alkoholiu.
10) Apdirbkite ir nupoliruokite įprastu būdu. Atsargiai pritaikykite ant modelio, pasiekite tinkamą kraštų adaptaciją ir okliuziją. Kraštai gali būti patikslinami, pridedant sluoksnį šviežiai sumaišyto UNIFAST Ⅲ.
PASTABA:
Tuo atveju, kada standartiniai vainikėliai naudojami tilto su tarpine dalimi gamybai, kad užtikrintumėte gerą adaptaciją, prieš dėdami jį į burną, palaikykite tiltą 50°C vandenyje 5 minutes arba 30 minučių kambario temperatūroje.

KLINIKINIS PATARIMAS
Geresniam blizgesiui ir estetiniam rezultati pasiekti, restauracija gali būti padengta GC OPTIGLAZE . Vadovaukitės atitinkama naudojimo instrukcija.

11) Po galutinio poliravimo, pricementuokite įklotą/vainikėlį/tiltą laikinu cementu, tokiu kaip GC FREEGENOL.
4. Netiesioginis metodas – keleto spalvų standartinė technika.
1) Naudokite danties spalvą atitinkančią Vita spalvą, pagal aukščiau aprašytą metodą (netiesioginis metodas, 1-8).
2) Nutrumpinkite laikinos restauracijos kandamąją dalį.
3) Šią dalį suformuokite iš incisalinės, emalio ar skaidrios spalvų, vėl panaudodami atspaudą/ silikoninį indeksą ar užtepkite teptuku (teptuko technika).
4) Tęskite kaip nurodyta netiesioginio metodo 9) punkte.
5. Laikinų restauracijų pataisos
Jei reikalinga laikinos restauracijos pataisa, išimkite ją iš burnos ir pašiurkštinkite grąžtu lūžusias bei gretimas sritis. Venkite kabančių (undercuts) sričių susiformavimo. Užtepkite sumaišytos medžiagos ir leiskite jai sukietėti. Detaliau aprašyta aukščiau.
PASTABA:
Pataisos neturėtų būti daromos burnoje.

B. LŪŽUSIOS PLOKŠTELĖS PATAISA
1) Nuimkite bedantės srities atspaudą ir išliekite gipsinį modelį įprastu būdu.
2) Pašiurkštinkite grąžtu plokštelės lūžgalius ir gretimas sritis. Jei plokštelė turi metalinių dalių, jos turi būti pašiurkštintos kietmetalio grąžtu, nupūstos smėliasrove, nuvalytos ir apdirbtos GC METAL PRIMER Ⅱ.
3) Padenkite gipsinį modelį separatoriumi, tokiu, kaip GC ACRO SEP ar GC MULTI SEP ir uždėkite lūžusią plokštelę ant gipsinio modelio.
4) Įdėkite reikiamą UNIFAST Ⅲ miltelių kiekį į guminį indelį ir įpilkite skysčio. Plastmasine mentele gerai maišykite 10-15 sekundžių. Nedelsiant supilkite mišinį ant lūžusios plokštelės bazės vietos. Standartinis miltelių ir skysčio santykis yra 1g miltelių ir 0,5ml skysčio (1 padala miltelių su viena padala skysčio). Miltelių ir skysčio santykis gali būti reguliuojamas tarp 2g : 1ml ir 2g : 1,5mL.
PASTABA:
UNIFAST Ⅲ pradeda kietėti per 1 minutę nuo maišymo pradžios. Suspėkite padaryti aukščiau aprašytą procedūrą per šį laiką. Jei reikalingas ilgesnis kietėjimo laikas, palaikykite miltelius ir skystį šaldytuve daugiau kaip 4 valandas.
5) Kietėjimo laikas yra 3 minutės 10 sekundžių nuo maišymo pradžios.
6) Sukietėjus, pritaikykite, pašalinkite perteklių ir nupoliruokite įprastu būdu.

KLINIKINIS PATARIMAS– teptuko technika
Vietoj miltelių su skysčiu maišymo guminiame indelyje, įdėkite norimą miltelių ir skysčio kiekį į atskirus guminius indelius. Sudrėkinkite teptuko galiuką skysčiu ir paimkite juo nedidelį kiekį miltelių. Užtepkite šį mišinį ant norimo paviršiaus ir taip palaipsniui išmodeliuokite norimą restauraciją arba atlikite pataisą kartodami šią procedūrą. Naudojant šią techniką, kietėjimo laikas yra 3 minutės 30 sekundžių nuo maišymo pradžios. Išplaukite teptuką skysčiu po naudojimo arba, jei reikalinga, darbo metu.

SVARBI PASTABA
1. Kietėjimo metu atsiranda egzoterminė reakcija. Kad išvengtumėte nudegimų ar pulpos nekrozės, nesukietėjusią medžiagą išimkite iš burnos iki prasidės temperatūros kilimas.
2. Nenaudokite UNIFAST Ⅲ standartinių vainikėlių perbazavimams ar plokštelių pataisoms, jei šie padaryti iš polikarbonatinių, polisulfoninių ar polietersulfoninių dervų.
3. Nesureagavusio monomero kiekis gali būti sumažinamas įmerkiant restauraciją į vandenį mažiausiai 10 minučių prieš cementavimą paciento burnoje.
4. Maži ar ploni sumaišytos medžiagos kiekiai gali nepilnai sukietėti. Prieš dedant restauraciją į burną ar cementuojant, įsitikinkite, kad sumaišyta medžiaga pilnai sukietėjusi.

SPALVOS
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, incizilinė, skaidri, Nr.3 (rožinė), Nr.8 (rožinė su ruožais)

PAKUOTĖS
1. UNIFAST Ⅲ 2-1 Pakuotė
Rinkinį sudaro: milteliai 35g A3 (1), milteliai 35g A2 (1), skystis 40g (42mL) (1), plastmasinė dėžutė (1), miltelių matuoklė (1), skysčio matuoklė (1), vienkartinis maišymo indelis Nr.2 (5), guminis indelis (1), plastmasinė mentelė (1), teptukas Nr.10 (1)
2. Papildymų pakuotės
a. milteliai 35g (visų spalvų)
b. milteliai 100g (visų spalvų)
c. milteliai 300g (visų spalvų)
d. skystis 40g (42mL)
e. skystis 100g (104mL)
f. skystis 250g (260mL)
g. plastmasinė dėžutė
h. vienkartinis maišymo indelis Nr.2 (50)
i . teptukas Nr.10 (1)

LAIKYMAS
Laikykite vėsioje vietoje (4-25°C, 39,2-77,0°F) temperatūroje, atokiai nuo tiesioginės saulės šviesos.
Galiojimo laikas: 3 metai nuo pagaminimo datos.

ATSARGIAI
1. Skystis yra degus. Nenaudoti šalia atviros ugnies. Laikyti atokiai nuo degimo ar aukštos temperatūros šaltinių.
2. Venkite tiesioginio odos kontakto su milteliais, skysčiu ar mišiniu. Kontakto atveju, nedelsiant pašalinkite kempinėle ar vatos gabaliuku suvilgytais alkoholiu ir nuskalaukite vandeniu.
3. Venkite medžiagos patekimo į akis. .Jei taip atsitiko, tuoj pat išplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
4. Skystis yra lakus. Naudokite gerai ventiliuojamoje vietoje. Jei į burną dedama nesukietėjusi medžiaga, patarkite pacientams kvėpuoti per nosį.
5. Nepilkite miltelių ar skysčio likučių iš guminio indelio atgal į buteliuką.
6. Nemaišykite UNIFAST Ⅲ su UNIFAST TRAD ar kitais akrilinių dervų produktais.
7. Nenaudokite guminių indelių ir teptukų, kuriuos naudojote kitoms akrilinėms dervoms maišyti, kadangi tai gali uždelsti ar sustabdyti medžiagos kietėjimą.
8. Dėvėkite apsauginę kaukę medžiagos apdirbimo ir poliravimo metu.
9. Laikui bėgant skystis gali pagelsti, tačiau tai nesutrikdo jo funkcijos.
10. Skystis neturėtų būti paliekamas guminiame indelyje ilgam laikui, kadangi tai keičia jo darbines savybes.

patikslinta : 09/2008

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutusjuhendit. ET

UNIFAST Ⅲ

KEEMILISELT KÕVENEV AKRÜÜLVAIK AJUTISTE INLAYDE, KROONIDE, SILDADE JA PARANDUSTÖÖDE JAOKS.

Professionaalseks kasutamiseks hambaravis.

NÄIDUSTUSED
1. Ajutiste inlayde, kroonide ja sildade ehitamine.
2. Murdunud, mõranenud hambaproteeside parandustööd.

VASTUNÄIDUSTUSED
Harvadel juhtudel võib toode põhjustada tundlikkust. Sellisel juhul katkesta kohe toote kasutamine, vajadusel pöördu arsti poole.

KASUTUSJUHEND
A. AJUTISED INLAYD, KROONID JA SILLAD
1. Otsene meetod – üksiku tooni puhul standardtehnika
1) Võta jäljend enne hamba ettevalmistamist.
2) Kata ettevalmistatud hammas ja ige õhukese vaseliini kihiga.
3) Mõõda soovitud kogus UNIFAST Ⅲ pulbrit kummitopsi ja lisa vedelik. Sega plastikspaatliga 10 -15 sekundit. Vala kohe segu kavandatud jäljendi piirkonda. Standardne pulbri ja vedeliku vahekord on 1g pulbrit ja 0,5mL vedelikku (1. skaalani pulbrit ja 1. skaalani vedelikku). Pulbri vedeliku vahekord reguleeritakse omavahel 2g : 1mL ja 2g : 1,5mL.
4) Oota kuni segu saavutab pehme nätske konsistensi.
5) Istuta jäljend suhu, kasuta kerget survet.
MÄRKUS:
UNIFAST Ⅲ hakkab kõvenema 1 minut pärast segamist. Veendu, et selle aja jooksul oleks lõpetatud eespool nimetatud etapid. Pikema tööaja saavutamiseks on vaja pulbrit ja vedelikku hoida külmkapis rohkem kui 4 tundi.
6) Eemald jäljend suust enne eksotermilise reaktsiooni algust - umbes 1 minut ja 30 sekundit pärast segamise algusest. Selles etapis on materjal endiselt kummija konsistentsiga.
7) UNIFAST Ⅲ kõveneb keemiliselt jäljendis. Kõvenemisaeg on 3 minutit ja 10 sekundit alates segamise algusest.
8) Eemalda ajutine protees jäljendilt.
9) Kohanda ja viimistle tavalisel viisil. Paigalda ettevaatlikult suhu ja kohanda servad ning kontrolli hambumust. Servasid võib ehitada lisades värskelt segatud UNIFAST Ⅲ kihte.
MÄRKUS:
Juhul, kui teed ajutist silda kasutades selleks eelnevalt valmistatud ajutisi kroone pontoonidena, kasta sild 50°C vette 5 minutiks või jäta segamatult seisma toatemperatuurile 30 minutiks enne patsiendile suhu istutamist, see tagab täieliku kõvenemise.
10) Pärast lõplikku lihvimist, poleerimist kinnita Inlay/kroon/sild ajutise kinnitustsemendiga nagu GC FREEGENOL.

KLIINILINE NÄPUNÄIDE
Ajutise restauratsiooni pinna võib katta GC G-COAT PLUSiga, mis annab kõrgläike ja esteetilise tulemuse. Järgi vastavaid tootjapoolseid kasutusjuhiseid.

2. Otsene meetod – mitme tooni standard tehnika
1) Leia sobiv hambatoon, kasuta Vita värvivõtme tehnikat - kirjeldatud üleval (Otsene meetod – üksiku tooni tehnika 1-8).
2) Valmista ette incisaalne piirkond ajutiseks restauratsiooniks.
3) Kanna incisaalne, email või poolläbipaistev toon incisaalpiirkonda kasutades uuesti silikoonjäljendit või kasutades pintslit (pintsliga kandmise tehnika).
4) Jätka kasutades otsest meetodit lõik 9.
3. Kaudne meetod - üksiku tooni standardtehnika
1) Valmista kivimudel kasuta standard tehnikat.
2) Ehita restauratsioon vahaga üles - kasuta standard tehnikat ja võta silikoonjäljend.
3) Kata kivimudel separaatoriga (eraldaja) nagu GC ACRO SEP või GC MULTI SEP.
4) Mõõda soovitud kogus UNIFAST Ⅲ pulbrit kummitopsi ja lisa vedelik. Sega plastikspaatliga 10 -15 sekundit. Vala kohe segu kavandatud silikoonjäljendi piirkonda. Standardne pulbri ja vedeliku vahekord on 1g pulbrit ja 0,5mL vedelikku (1. skaalani pulbrit ja 1. skaalani vedelikku). Pulbri vedeliku vahekord reguleeritakse omavahel 2g : 1mL ja 2g : 1,5mL.
5) Oota kuni segu saavutab pehme nätske konsistensi.
6) Istuta mudel suhu, kasuta kerget survet.
MÄRKUS:
UNIFAST Ⅲ hakkab kõvenema 1 minut pärast segamist. Veendu, et selle aja jooksul oleks lõpetatud eespool nimetatud etapid. Pikema tööaja saavutamiseks on vaja pulbrit ja vedelikku hoida külmkapis rohkem kui 4 tundi.
7) Kõvenemisaeg on 3 minutit ja 10 sekundit alates segamise algusest.
8) Eemalda ajutine protees silikoonjäljendilt.
9) Puhasta ajutise proteesi sisepind - kasuta ethanoliga immutatud vatikuuli.
10) Kohanda ja viimistle tavalisel viisil. Paigalda ettevaatlikult suhu ja kohanda servad ning kontrolli hambumust. Servasid võib ehitada lisades värskelt segatud UNIFAST Ⅲ kihte.
MÄRKUS:
Juhul, kui teed ajutist silda kasutades selleks eelnevalt valmistatud ajutisi kroone pontoonidena, kasta sild 50°C vette 5 minutiks või jäta segamatult seisma toatemperatuurile 30 minutiks enne patsiendile suhu istutamist, see tagab täieliku kõvenemise.

KLIINILINE NÄPUNÄIDE
Ajutise restauratsiooni pinna võib katta GC OPTIGLAZEga, mis annab kõrgläike ja esteetilise tulemuse. Järgi vastavaid tootjapoolseid kasutusjuhiseid.

11) Pärast lõplikku viimistlemist, poleerimist kinnita Inlay/kroon/sild ajutise kinnitustsemendiga nagu GC FREEGENOL.
4. Kaudne meetod - mitme tooni standard tehnika
1) Leia sobiv hambatoon kasuta Vita värvivõtme tehnikat kirjeldatud üleval (Kaudne meetod, 1-8).
2) Valmista ette incisaalne piirkond ajutiseks restauratsiooniks.
3) Kanna incisaalne, email või poolläbipaistev toon incisaalpiirkonda kasutades uuesti silikoonjäljendit või kasutades pintslit (pintsliga kandmise tehnika).
4) Jätka kasutades kaudset meetodit lõik 9.
5. Ajutise restauratsiooni parandamine.
Juhul, kui on vaja parandada ajutist restauratsiooni, tuleb see eemaldada suust ja karestada mõranenud, murdunud ning lähedalolev piirkond. Kanna segatud materjal restauratsioonile ja lase kõveneda. Detailselt vaata üleval.
MÄRKUS:
Parandused peaks tegema suust väljas.

B. MÕRANENUD HAMBAPROTEESIDE PARANDUSTÖÖD
1) Võta jäljend tavalisel viisil ja valmista kivimudel.
2) Karesta mõranenud pind ja kõrvalolev piirkond - kasuta puuri. Kui hambaprotees sisaldab metalli, siis metallipinda peaks karestama karbiidpuuriga, liivapaberiga hõõruma, puhastama õhuga ja töötlema GC METAL PRIMER Ⅱ-ga.
3) Kata kivimudel separaatoriga nagu GC ACRO SEP või GC MULTI SEP ja aseta mõranenud hambaproteesi alus kivimudelile.
4) Mõõda soovitud kogus UNIFAST Ⅲ pulbrit kummitopsi ja lisa vedelik. Sega plastikspaatliga 10 -15 sekundit. Vala kohe segu kavandatud silikoonjäljendi piirkonda. Standardne pulbri ja vedeliku vahekord on 1g pulbrit ja 0,5mL vedelikku (1. skaalani pulbrit ja 1. skaalani vedelikku). Pulbri vedeliku vahekord reguleeritakse omavahel 2g : 1mL ja 2g : 1,5mL.
MÄRKUS:
UNIFAST Ⅲ hakkab kõvenema 1 minut pärast segamist. Veendu, et selle aja jooksul oleks lõpetatud eespool nimetatud etapid. Pikema tööaja saavutamiseks on vaja pulbrit ja vedelikku hoida külmkapis rohkem kui 4 tundi.
5) Kõvenemisaeg on 3 minutit ja 10 sekundit alates segamise algusest
6) Pärast materjali kõvenemist, kohanda ja eemalda ülemäärane ning viimistlemise teosta tavalisel viisil.

KLIINILINE NÄPUNÄIDE - pintsli tehnika.
Teine võimalus on segada pulbrit ja vedelikku kummitopsis. Mõõda vajalik kogus pulbrit ja vedelikku eraldi kummitopsidesse. Kasta pintsliots vedelikku ja seejärel võta väike kogus pulbrit. Kanna segu pinnale ja ehita üles ajutine restauratsioon, mudel või parandus korrates protseduuri. Selle tehnikaga materjali kõvenemisaeg on 3 minutit ja 30 sekundit alates segamise algusest. Pärast kasutamist puhasta pintsel vedelikuga või ka tööajal kui see on vajalik.

OLULINE MÄRKUS
1. Materjali kõvenemise ajal toimub eksotermiline reaktsioon. Kui kõvenemata materjal on kinnitatud suhu, tuleb see eemaldada enne kui materjal muutub kuumaks, et vältida pulbi põletamist või kärbumist.
2. Ära kasuta UNIFAST Ⅲ hambaproteeside baasmaterjalina ega ajutiste valmis kroonide parandamiseks, mis on valmistatud polycarbonat, polysulfon või polyethersulfone vaigust.
3. Jääkmonomeeri kogust saab vähendada, kui kasta protees 10 minutiks vette enne selle asetamist suhu.
4. Väikeseid ega õhukesi koguseid segatud materjali ei tohi eraldi paigaldada. Veendu, et segatud materjalid oleks täielikult kõvenenud enne suhu asetamist.

VÄRVITOONID
A1, A2, A3, A3.5, B2, E3, Incisaalne, Läbipaistev, No.3 (Roosa), No.8 (Roosa soontega)

PAKENDID
1. UNIFAST Ⅲ 2-1 Pakend
Komplekt sisaldab: Pulbrit 35g A3 (1), Pulbrit 35g A2 (1), Vedelikku 40g (42mL) (1), Plastik karp (1), Pulbri mõõtetops (1), Vedeliku mõõtetops (1), Ühekordsed doseerimiskausid No.2 (5), Kummitops (1), Plastikspaatel (1), Pintsel No.10 (1)
2. Täitepakendid
a. Pulber 35g (kõik toonid)
b. Pulber 100g (kõik toonid)
c. Pulber 300g (kõik toonid)
d. Vedelik 40g (42mL)
e. Vedelik 100g (104mL)
f. Vedelik 250g (260mL)
g. Plastik karp
h. Ühekordsed doseerimiskausid No.2 (50)
i. Pintsel No.10 (1)

SÄILITAMINE
Säilitada jahedas (4-25°C, 39,2-77,0°F) eemal otsese päikesevalguse eest.
Säilivusaeg: 3 aastat alates tootmisest.

HOIATUS
1. Vedelik on süttiv. Väldi süttimist. Ära hoia ega kasuta tule ja kõrge temperatuuri läheduses.
2. Väldi naha otsest kontakti pulbri, vedelikuga või kokkusegatud materjaliga. Kokkupuutel eemalda materjal vatikuuliga või alkoholis immutatud käsnaga ja loputa veega.
3. Väldi pulbri, vedeliku või kokkusegatud materjali sattumist silma. Silma sattumisel loputa hoolikalt veega ja pöördu arsti poole.
4. Vedelik on lenduv. Kasuta hästi ventileeritud kohas. Kui segatud materjali asetad suhu enne kõvenemist soovita patsientidel hingata läbi nina.
5. Ära vala pulbrit või vedelikku tagasi pudelisse.
6. Ära sega UNIFAST Ⅲ kokku UNIFAST TRAD-ga või mõne teise samalaadse tootega.
7. Ära kasuta pintslit või kummitopsi teiste akrüülmaterjalide jaoks see võib aeglustada või takistada kõvenemist.
8. Viimistlemise ja poleerimise ajal kanna tolmumaski.
9. Vedelik võib muutuda kollaseks ajaga, aga see ei muuda tema funktsiooni.
10. Vedelik ei tohiks olla pikka aega kummitopsis, sest see võib muuta käsitlemisomadusi.

Viimati parandatud : 09/2008

13006147
101181DK